

TOSHIBA



GRABADORA DVD-VCR

D-VR30SG

MANUAL DEL USUARIO



Lea este manual primero.



© 2005 Toshiba Corporation

VHS
PAL

Aviso

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO quite la tapa (o la parte posterior). NO HAY NINGUNA PIEZA REPARABLE POR EL USUARIO DENTRO. ENCARGUE EL MANTENIMIENTO A PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO.



Este símbolo indica "tensión peligrosa" dentro del producto que presenta riesgo de descargas eléctricas o heridas personales.



Este símbolo indica instrucciones importantes que acompañan al producto.

No instale este equipo en una estantería o lugar con peligro de caerse

AVISO: : Para evitar daños que puedan provocar un incendio o descarga eléctrica, no exponga el aparato a la lluvia o humedad.

PRECAUCIÓN: LA MÁQUINA DE DVD – VCR UTILIZA UN HAZ LÁSER QUE PUEDE PROVOCAR UNA EXPOSICIÓN PELIGROSA A RADIACIÓN AL MIRARLO DIRECTAMENTE. UTILICE EL EQUIPO DE FORMA CORRECTA SEGÚN LAS INSTRUCCIONES.

PRECAUCIÓN

ESTE PRODUCTO UTILIZA UN LÁSER. EL USO DE CONTROLES, AJUSTES O PROCEDIMIENTOS DISTINTOS DE LOS ESPECIFICADOS EN EL PRESENTE DOCUMENTO PUEDEN PROVOCAR UNA PELIGROSA EXPOSICIÓN A RADIACIÓN. NO RETIRE LAS CUBIERTAS NI REPARE EL APARATO USTED MISMO. PÓNGASE EN CONTACTO CON PERSONAL DE SERVICIO TÉCNICO CUALIFICADO PARA CUALQUIER REPARACIÓN.

Este producto cumple con la normativa de CE sobre el uso de conectores y cables blindados para conectar la unidad con otro equipo. Para evitar interferencias electromagnéticas con aparatos eléctricos, como radios y televisores, utilice conectores y cables blindados para las conexiones.

AVISO IMPORTANTE

El cable de alimentación de este equipo se entrega con un enchufe moldeado que incorpora un fusible. El valor del fusible aparece indicado en la superficie del borne del enchufe. En caso de que sea necesario reemplazarlo, deberá utilizarse un fusible aprobado para BS1362 con la misma clasificación.

No utilizar nunca el enchufe sin la tapa si ésta es desmontable. Si es necesario cambiar la tapa del fusible, ésta deberá ser del mismo color que la superficie del borne del enchufe. Diríjase a su distribuidor para adquirir la tapa de repuesto.

Si la clavija suministrada no es adecuada para las tomas de alimentación de su domicilio o si el cable no es lo bastante largo como para alcanzar la toma de alimentación, hágase con un cable de extensión adecuado o póngase en contacto con su proveedor para que le facilite asistencia al respecto.

Si el enchufe incorporado no es compatible con las tomas de pared de su domicilio o si el cable no es lo bastante largo como para llegar a la toma de alimentación, adquiera un alargador de seguridad aprobada o consulte a su proveedor.

- Está permitida la grabación de programas de televisión, películas, cintas de vídeo y demás material siempre que no se violen los derechos de propiedad de terceros u otros derechos.
- Queda prohibido por ley copiar, emitir, mostrar, emitir por cable, reproducir en público y alquilar material protegido por copyright sin autorización.
- Algunos discos de DVD cuentan con protección anti copia por lo que las grabaciones de éstos pueden mostrar distorsiones.
- Toshiba no se responsabilizará de los daños causados por incendios, desastres naturales (como rayos, terremotos, etc.), acciones de terceros, accidentes, uso indebido intencionado o no por parte del usuario y demás usos indebidos.
- Toshiba no se responsabilizará de los daños adicionales (como pérdida de beneficios o cese de negocio, modificación o borrado de datos grabados, etc.) provocados por el uso o imposibilidad de utilizar este producto.
- Toshiba no se responsabilizará de los daños que resulten del incumplimiento de las instrucciones descritas en el manual del usuario.
- Toshiba no se responsabilizará de cualesquiera daños que resulten del mal uso, mal funcionamiento por uso simultáneo de este producto y el equipo o software conectado del que Toshiba no sea responsable.
- Toshiba no compensará al usuario por el contenido que no se grave o edite debido a un mal funcionamiento del producto o los discos durante su manejo, así como tampoco será responsable de los daños secundarios (como pérdida de beneficios o cese de negocio, etc.) provocados por tales condiciones.

La unidad que acompaña a este manual del usuario está autorizada y sujeta a determinados derechos de propiedad intelectual de terceros. La licencia queda limitada al uso privado no comercial por parte de consumidores finales para el contenido autorizado.

No se conceden derechos para su uso comercial.

La licencia no cubre ningún otro producto excepto este y la licencia no supone una ampliación de ningún producto o proceso no autorizado conforme a ISO/IEC 11172-3 o ISO/IEC 13818-3, usado o vendido en combinación con esta unidad. La licencia cubre únicamente el uso de esta unidad para la codificación o descodificación de archivos de audio conforme a ISO/IEC 11172-3 o ISO/IEC 13818-3. No se concede ningún derecho con esta licencia para funciones del producto que no cumplan con las normas ISO/IEC 11172-3 o ISO/IEC 13818-3.

DANGER	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.
CAUTION	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNGDÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	- AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING	- SYNLIIG OCH OSYNLIIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRakta EJ STRÅLEN.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES. UNGDÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VORSICHT	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
注意	- 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。
注意	- ここを開くと可視及び不可視のレーザー光が出ます。ビームを直接見たり、触れたりしないでください。

Precaución

Instrucciones importantes de seguridad

PRECAUCIÓN : LEA Y OBSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DETALLADAS EN ESTE MANUAL DE USUARIO, ASÍ COMO LAS INDICADAS EN LA UNIDAD. CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.

Esta unidad ha sido diseñada y fabricada para garantizar la seguridad personal. El uso indebido puede resultar en una descarga eléctrica o incendio. Los dispositivos de seguridad incorporados en esta unidad le protegerán siempre que siga los procedimientos detallados a continuación para la instalación, uso y mantenimiento de la unidad. Esta unidad está totalmente transistorizada y no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario.

NO RETIRE LA CARCASA O QUEDARÁ EXPUESTO A UN VOLTAJE PELIGROSO. PARA CUALQUIER REPARACIÓN, CONTACTE EXCLUSIVAMENTE CON PERSONAL DE MANTENIMIENTO CUALIFICADO.

- 1) Lea las instrucciones.
- 2) Guarde las instrucciones.
- 3) Atención a todas las advertencias.
- 4) Siga las instrucciones.
- 5) No utilice este aparato cerca del agua.
- 6) Límpielo sólo con un trapo seco.
- 7) No bloquee ninguna abertura de ventilación e instálelo conforme a las instrucciones del fabricante.
- 8) No lo instale cerca de fuentes de calor como radiadores, rejillas de aire caliente, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
- 9) No fuerce el objetivo de seguridad del enchufe polarizado o el enchufe de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos hojas, una más ancha que la otra. Un enchufe de tierra tiene dos hojas y un tercer terminal de tierra. La hoja ancha o el tercer terminal son para su seguridad. Si el enchufe suministrado no entra en la toma, consulte a un electricista para sustituir la toma obsoleta.
- 10) Proteja el cable de alimentación para que no se pise o apriete, especialmente en enchufes, tomas de corriente y el punto de donde salen del aparato.
- 11) Use sólo acoples o accesorios que especifique el fabricante.
- 12) Utilícelo sólo con un carro, soporte, trípode, repisa o mesa que especifique el fabricante o que se venda con el aparato. Cuando se utilice un carro, tenga precaución al mover la combinación del carro y del aparato para evitar heridas derivadas de un vuelco.
- 13) Desenchufe este aparato durante tormentas de relámpagos o cuando no se utilice durante mucho tiempo.
- 14) Encargue el mantenimiento a personal de servicio cualificado. El aparato necesita reparación cuando se ha dañado de algún modo: enchufe o cable de alimentación dañado, líquido derramado u objetos caídos sobre el aparato, si el aparato se ha expuesto a la lluvia o a la humedad, si no funciona con normalidad o si se ha caído.
- 15) Cuando utilice auriculares, mantenga el volumen a un nivel moderado. Si utiliza auriculares de forma continuada a un nivel alto puede sufrir lesiones en el oído.
- 16) No cargue en exceso las tomas de pared, alargaderas, o receptáculos integrales, ya que esto puede provocar un incendio o descarga eléctrica.
- 17) Evite mojar o salpicar el aparato y no coloque sobre éste objetos con líquidos, como jarrones.
- 18) Procure separar los dedos de la bandeja del disco mientras ésta se esté cerrando. De lo contrario podría sufrir graves lesiones.
- 19) No coloque objetos pesados sobre el aparato ni se suba encima de éste. El objeto podría caer, provocando graves lesiones o daños al aparato.
- 20) No coloque el aparato sobre un amplificador u otro equipo que emita calor.
- 21) No cubra los orificios de aireación para el ventilador interno.
- 22) No utilice discos con grietas, deformados o reparados. Dichos discos podrían romperse fácilmente y provocar graves lesiones y el mal funcionamiento del aparato.

- 23) Si observa que sale humo del aparato o que huele a quemado, desconecte de inmediato el cable de la toma de pared. Espere hasta que cese el humo o el olor. A continuación, diríjase a su distribuidor para que lo revise y repare. De lo contrario podría producirse un incendio.
- 24) En caso de tormenta eléctrica, no toque los cables de conexión ni el aparato.
- 25) El aparato incluye plomo, un componente de soldadura empleado en el PCB que es una sustancia dañina para el ser humano y el medio ambiente. Al deshacerse del equipo, siga las normas aplicables en su zona.

Precauciones de manejo

- Antes de conectar otros componentes a este grabador, asegúrese de desconectar todos.
- No mueva el grabador mientras está reproduciendo un disco, ya que éste puede rayarse o romperse y pueden dañarse las partes internas del grabador.
- No coloque un jarrón de flores lleno de agua o pequeños objetos metálicos sobre el grabador.
- No coloque la mano sobre la bandeja del disco.
- No coloque nada que no sea un disco en su bandeja.
- La interferencia exterior, como rayos o electricidad estática, puede afectar al funcionamiento normal de este grabador. Si ocurre esto, apague el grabador y enciéndalo de nuevo con el botón ON/STANDBY o desconecte y vuelva a conectar el cable de alimentación en la toma de CA. El grabador funcionará con normalidad.
- Extraiga el disco y apague el grabador tras su utilización.
- Desconecte el cable de alimentación de CA de su toma cuando no vaya a utilizar el grabador durante mucho tiempo.
- Limpie el disco en línea recta desde el interior al exterior.

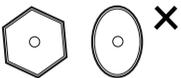
Mantenimiento del equipo

Por seguridad, desconecte el cable de alimentación de CA de su toma.

- No use benceno, diluyentes u otros solventes para limpiarlo.
- Limpie el equipo con un paño suave.

Manejo del disco

- Utilice discos con formas regulares. Si utiliza un disco con forma irregular (un disco con una forma especial), podrá dañar el equipo de DVD - VCR.



Coger discos

- Evite tocar la superficie de un disco donde se realiza la grabación.



DVD-RAM/-RW/-R

- Límpielos con un limpiador de discos DVD-RAM/PD opcional. No utilice limpiadores ni trapos para CD para limpiar discos DVD-RAM/-RW/-R.



DVD-Vídeo, CD

- Limpie la suciedad o la contaminación del disco con un trapo suave.

Precauciones a la hora de manejar discos

- No escriba en el lado impreso con un bolígrafo o con un lápiz.
- No utilice pulverizadores o antiestáticos de limpieza de discos de vinilo. Tampoco utilice productos químicos volátiles, como el benceno o diluyentes.
- No aplique etiquetas ni pegatinas en los discos. (No utilice discos con cinta adhesiva expuesta o con restos de pegatinas quitadas.)
- No utilice tapas ni protectores a prueba de rayaduras.
- No utilice discos impresos con impresoras de etiquetas disponibles en el mercado.
- No cargue discos encorvados ni con fisuras.

Almacenamiento del disco

Tenga cuidado para no estropear el disco, ya que sus datos son muy vulnerables al entorno.

- No los coloque a la luz directa del sol.
- Manténgalos en una zona ventilada y fresca.
- Almacénelos en vertical.
- Manténgalos en una funda de protección limpia.
- Si mueve el grabador de DVD y de vídeo de repente de un lugar frío a uno caliente, puede generarse condensación en las piezas de funcionamiento y en el objetivo y quizá se reproduzcan mal. En este caso, quite el disco y espere una o dos horas con la unidad encendida antes de intentar reproducirlo.

Notas acerca de la grabación y edición

- Al grabar o editar material importante, realice pruebas de antemano para verificar que la grabadora funciona correctamente. Toshiba no compensará al usuario por el contenido que no se grabe o edite debido a un mal funcionamiento del producto o los discos durante su manejo, así como tampoco será responsable de los daños secundarios (como pérdida de beneficios o cese de negocio, etc.) provocados por tales condiciones.
- Al desconectar el cable de alimentación o si se produce un corte de luz mientras el aparato está funcionando, puede que se borre todo el contenido grabado.
- Según el canal o emisión, si el nivel de entrada de sonido es excesivo pueden producirse ruidos o puede que el sonido de grabación esté entrecortado. Ajuste la configuración inicial del nivel de grabación, si procede.
- Si el programa para el que ha programado una grabación incluye señales de restricción de copia, puede que éste no se grabe. Al programar una grabación, verifique el programa que desea copiar no está protegido frente a copia.

Excepciones

- Toshiba no se responsabilizará de los daños causados por incendios, desastres naturales (como rayos, terremotos, etc.), acciones de terceros, accidentes, uso indebido intencionado o no por parte del usuario y demás usos indebidos.
- Toshiba no se responsabilizará de los daños adicionales (como pérdida de beneficios o cese de negocio, modificación o borrado de datos grabados, etc.) provocados por el uso o imposibilidad de utilizar este producto.
- Toshiba no se responsabilizará de los daños que resulten del incumplimiento de las instrucciones descritas en el manual del usuario.
- Toshiba no se responsabilizará de cualesquiera daños que resulten del mal uso, mal funcionamiento por uso simultáneo de este producto y el equipo o software conectado del que Toshiba no sea responsable.
- Toshiba no compensará al usuario por el contenido que no se grabe o edite debido a un mal funcionamiento del producto o los discos durante su manejo, así como tampoco será responsable de los daños secundarios (como pérdida de beneficios o cese de negocio, etc.) provocados por tales condiciones.

Corte de luz

- Tras un corte de luz, el reloj parpadea. Ponga el reloj en hora.

Notas acerca del copyright

- Queda prohibido por ley copiar, emitir, mostrar, emitir por cable, reproducir en público y alquilar material protegido por copyright sin autorización.
- Algunos discos de DVD cuentan con protección anti copia por lo que las grabaciones de éstos pueden mostrar distorsiones.
- Este producto incorpora la tecnología de protección de copyright que está protegida por ciertas patentes estadounidenses y otros derechos de propiedad intelectual que son propiedad de Macrovision Corporation y otros propietarios. El uso de esta tecnología de protección de copyright debe estar autorizada por Macrovision Corporation y está prevista sólo para uso doméstico y otros usos de visualización limitados, a menos que Macrovision Corporation autorice lo contrario. Queda prohibida la aplicación de ingeniería inversa o desmontaje.
- Esta unidad incorpora la tecnología CPRM (Content Protection for Recording Media) de protección de copyright para dispositivos de grabación, autorizada por el foro DVD. La grabación y copia con esta grabadora quedará sujeta a lo descrito en la siguiente página.

Especificaciones del disco

DVD-Vídeo

- Un disco versátil digital (DVD) puede contener hasta 135 minutos de imágenes, audio en 8 idiomas y 32 idiomas de subtítulos. Está equipado de compresión de imágenes MPEG-2 y Dolby 3D envolvente, que permite disfrutar de imágenes de calidad de cine viva y más clara en la comodidad de su hogar.
- Cuando cambie de la primera capa a la segunda de un disco de vídeo DVD de doble capa, quizá exista distorsión momentánea en la imagen y en el sonido, lo que no significa que funcione mal la unidad.
- Una vez finalizado un DVD-R/RW grabado en el modo de vídeo, se convierte en DVD-Vídeo.

CD de audio

- Un disco de audio donde se graba sonido de 44,1 kHz PCM.
- Reproduce formato de audio CD-DA y discos CD-RW/-R. Quizá la unidad no pueda reproducir algunos discos CD-RW/-R por el estado de la grabación.

CD-R/RW

MP3 CD-RW/-R

- Sólo pueden reproducirse discos CD-R con archivos MP3 grabados con el formato ISO 9660 o JOLIET.
- Sólo pueden reproducirse archivos MP3 con la extensión “.mp3” y “.MP3”.
- Para archivos MP3 grabados con velocidad de bits variable (VBR), de 32 kbps a 320 kbps, el sonido puede cortarse en ocasiones.
- El intervalo de velocidad de bits reproducible es de 56 Kbps a 320 Kbps.
- La unidad puede admitir un mínimo de 1.000 archivos y carpetas.

JPEG CD-RW/-R

- Sólo pueden reproducirse archivos JPEG con las extensiones “.jpg” y “.JPG”.
- La unidad puede admitir un mínimo de 1.000 archivos y carpetas.
- El tamaño máximo de JPEG progresivo es 3M píxeles.
- No se admite JPEG DE MOVIMIENTO.

Utilización de CD-RW/-R

- Utilice un disco CD-R/RW de 700MB (80 minutos). En la medida de lo posible, no utilice discos de 800MB (90 minutos) o más, pues es posible que el disco no se lea en la unidad.
- Si el disco CD-RW/-R no se grabó como sesión cerrada, quizá observe un retardo en el principio del tiempo de reproducción y quizá no se reproduzcan todos los archivos grabados.
- Algunos discos CD-RW/-R no se pueden reproducir con esta unidad, en función del dispositivo que se utilizó para grabarlos. Para contenidos grabados en medios de CD-RW/-R a partir de CD para uso personal, la capacidad de reproducción dependerá del contenido y de los discos.

Utilización de discos MPEG4

- Disco: CD-RW/-R, DVD-RAM/-RW/-R
- Es posible reproducir archivos MPEG4 con las siguientes extensiones: .avi, .divx, .AVI, .DIVX
- Formato de códec MPEG4: DivX 3.11, DivX 4.x, DivX 5.x, DivX-Pro (sin QPEL ni GMC)
- Formato de audio disponible: "MP3", "MPEG", "WMA", "LPCM", "AC3"
- Formatos de archivos de subtítulos admitidos: .smi, .sub, .srt, .psb, .txt, .ass

Grabación y reproducción de discos DVD-R

- Una vez finalizado un DVD-RW/-R grabado en el modo de vídeo, se convierte en DVD-Vídeo.
- Puede grabar en el espacio disponible del disco y realizar funciones de edición como poner títulos a los discos y programas y borrar programas antes de finalizarlos.
- Cuando se borra la programación de un DVD-R, ese espacio no estará disponible. Una vez que ha grabado en una zona de un DVD-R, ahí no podrá grabar, independientemente de si se borra la grabación o no.
- La unidad tarda aproximadamente 30 segundos en completar la información de gestión de grabación tras finalizar ésta.
- Este producto optimiza el DVD-R para cada grabación. La optimización se realiza cuando empieza la grabación tras insertar el disco o activar la unidad. La grabación en el disco puede resultar imposible si la optimización se realiza demasiadas veces.
- La reproducción resultará imposible en algunos casos por el estado de la grabación.
- Esta unidad puede reproducir discos DVD-R grabados y finalizados con un grabador de vídeo Toshiba DVD. Quizá no pueda reproducir algunos discos DVD-R en función del disco y del estado de la grabación.

Grabación y reproducción de discos DVD-RW

- La grabación y la reproducción pueden realizarse en un disco DVD-RW en el modo de vídeo y en el modo VR.
- Una vez finalizado un DVD-RW grabado en el modo VR, no podrá grabar más.
- Una vez finalizado un DVD-RW grabado en el modo de vídeo, se convierte en DVD-Vídeo.
- En ambos modos, la reproducción puede realizarse antes y después de la finalización, pero la grabación, eliminación y edición adicionales no pueden realizarse tras la finalización.
- Si desea grabar el disco en el modo VR y después en el modo Video , ejecute Format. Tenga cuidado al ejecutar Format, puesto que se pierden todos los datos grabados.
- Un disco en blanco DVD-RW se inicializa en el modo VR cuando se inicializa al principio.
- **DVD-RW (modo VR)**
 - Se trata de un formato utilizado para grabar datos en un disco DVD-RAM/-RW. Puede repetir la grabación, edición, eliminación parcial, creación de listas de reproducción, etc.
 - Un disco grabado en este modo no puede escucharse en un reproductor de DVD existente.
- **DVD-RW (modo de V)**
 - Se trata de un formato utilizado para grabar datos en un disco DVD-RW/-R. El disco puede reproducirse en un reproductor de DVD existente una vez finalizado.
 - Si un disco se ha grabado en el modo de vídeo con un grabador de otra marca pero no se ha finalizado, no podrá reproducirlo o grabarlo más en este grabador.

Grabación y reproducción de discos DVD-RAM

- Asegúrese de que el modo de grabación esté configurado en el modo VR, de lo contrario este producto no podrá reproducir la grabación.
- No puede reproducir un DVD-RAM en la mayoría de reproductores de DVD por problemas de compatibilidad.
- Sólo pueden reproducirse discos DVD-RAM estándar Versión 2.0 en esta unidad.
- DVD-RAM grabados en esta unidad quizá no funcionen con otros reproductores de DVD. Para determinar la compatibilidad con estos discos DVD-RAM, consulte el manual del usuario del reproductor.

Protección

- Protección de programa: consulte la página 74 "Bloqueo (protección) de un título"
- Disco protegido: consulte la página 86 "Protección de discos"
- * Con este producto no pueden reproducirse discos DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R que sean incompatibles con el formato DVD-VÍDEO.
- * Para obtener información adicional sobre la grabación de un DVD, consulte al fabricante del DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R.
- * El uso de discos DVD-RAM/DVD-RW/DVD-R de mala calidad puede provocar los siguientes problemas inesperados incluyendo, sin limitación, la pérdida del material grabado o editado o daños a la unidad.

No utilice los siguientes discos!

- Los discos LD, CD-G, CD-I, CD-ROM, DVD-ROM, DVD+R y DVD+RW no deben utilizarse en este producto.
- [Nota]
Tipos de discos que pueden reproducirse: CD/CD-R/CD-RW/MP3/JPEG/DVD-Vídeo/DVD-RAM/ DVD-RW/DVD-R.
No obstante, si el disco DVD-RW se grabó con otro dispositivo, podrá reproducirse sólo si se grabó y finalizó en el modo de vídeo.
- Algunos discos comerciales y de DVD adquiridos fuera de su región quizá no puedan reproducirse con este producto. Cuando se reproducen estos discos, aparecerá "No disc." o "Please check the regional code."
 - Si el disco DVD-RW es una copia ilegal o si no está en formato de vídeo de DVD, quizá tampoco se reproduzca.

PROTECCIÓN DE COPIA

- Numerosos discos de DVD están codificados con protección de copia. Por ello, sólo debe conectar el grabador de DVD y de vídeo directamente al TV, no a un vídeo. Si lo conecta a un vídeo, se distorsionará la imagen de discos DVD protegidos contra copia.
- Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor protegida mediante reivindicaciones de métodos de ciertas patentes de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual propiedad de Macrovision Corporation y de otros propietarios de derechos. Macrovision Corporation debe autorizar la utilización de esta tecnología de protección de derechos de autor, que está concebida para usos caseros y otros tipos de visualización limitada únicamente, a menos que autorice lo contrario Macrovision Corporation. Está prohibido desmontar o invertir la ingeniería.
- Está permitida la grabación de programas de televisión, películas, cintas de vídeo y demás material siempre que no se violen los derechos de propiedad de terceros u otros derechos.

Índice

Introducción

Aviso	2
Precaución	3
Instrucciones importantes de seguridad	3
Precauciones de manejo	3
Mantenimiento del equipo	4
Manejo de discos	4
Almacenamiento de discos	4
Especificaciones de discos	5
Características generales	10
Antes de leer el Manual del usuario	10
Cómo utilizar el grabador de DVD y vídeo	11
Desembalaje	12
Descripción	14
Panel frontal	14
Pantalla del panel frontal	14
Panel posterior	15
Manejo del mando a distancia	16

Conexión y configuración

Visión general	17
Conexión del grabador de DVD y vídeo al TV con el cable RF	18
Conexión el cable SCART	18
Caso 1: Conexión del grabador de DVD y vídeo al TV con el cable SCART	18
Caso 2: Conexión del grabador de DVD y vídeo a un receptor de satélite o a otro equipo	19
Conexión del cable de audio / vídeo	20
Conexión del cable de S-Vídeo	20
Conexión del cable de vídeo componente	21
Conexiones del receptor de A/V	22
Conexión a dispositivos externos	22
Caso 1: Conexión de dispositivos externos a los terminales AUX	22
Caso 2: Conexión de un dispositivo DV al terminal de DV IN	22

8 - Español

Configuración del sistema

Desplazamiento por el menú en pantalla	23
Conexión y configuración automática	24
Ajuste de la fecha y hora	25
Configuración automática	26
Configuración manual	27
Eliminación de emisoras predefinidas	28
Modificación de la tabla de configuración manual de predefinidos	29
Selección de Modo de Sonido RF OUT (B/G-D/K)	30
Canal de salida de vídeo	30
Configuración de las opciones de idioma	31
Configuración de las opciones de audio	32
Configuración de las opciones de pantalla (Vídeo)	33
DivX(R) Registro	33
Configuración del control paterno	34
Ajuste del Vídeo	35
Tiempo en modo DVD EP	37
Creador automático de capítulos	37
Pantalla frontal	38
NICAM	39
Salida de vídeo	39
Configuración de barrido progresivo	40
Cancelación del barrido progresivo	41

Reproducción

◆ Reproducción de DVD	
Antes de reproducir	42
Reproducción de un disco	43
Uso del menú del disco y de títulos	44
Utilización de funciones de búsqueda o salto	44
Reproducción a cámara lenta / Reproducción de movimiento escalonado	45
Información sobre QUICK	45
Repetición de la reproducción	46
Selección del idioma de subtítulos y audio	48
Selección del ángulo de la cámara	49
Aplicación del Zoom	49
Utilización de marcadores	50
Utilización de marcas	51
Reproducción de un CD de audio (CD-DA)	52

Reproducción de un disco MP3	53
Modo de opción de reproducción	54
Programación de pistas	54
Reproducción de un disco de imágenes	55
Reproducción de un disco MPEG4	56
◆ Reproducción con el Vídeo	
Reproducción de una cinta VHS (vídeo)	57
Tracking	57
Funciones de reproducción especiales del Vídeo ..	57
Sistema de búsqueda variable	58

Grabación

◆ Grabación de DVD	
Antes de grabar	59
Discos grabables	59
Formatos de grabación	60
Modo de grabación	60
Vídeo no grabable	60
Grabación del programa que se esté viendo ...	61
Grabación desde dispositivos externos	62
Grabación a través de una toma de entrada de DV .	62
Visualización de las imágenes que se estén grabando (Time Slip)	63
Grabación mediante una tecla (OTR)	64
Grabación con temporizador	64
Edición de la lista de grabación programada	65
Eliminación de la lista de grabación programada ..	66
◆ Grabación con el vídeo	
Grabación básica con el vídeo	67
Comprobación del tiempo restante	68
Funciones de grabación especiales	68
Copia al DVD o al vídeo	69

Edición

Reproducción de la lista de títulos	71
Edición básica (Lista de títulos)	73
Cambio de nombre (etiquetas) de un título	73
Bloqueo (protección) de un título	74
Eliminación de un título	74
Eliminación de la sección de un título	75
Edición avanzada (lista de reproducción)	77

Creación de una lista de reproducción	77
Reproducción de títulos de la lista de reproducción ..	78
Cambio de nombre de una lista de reproducción ...	79
Edición de una escena de la lista de reproducción ..	80
Copia de una lista de reproducción en el vídeo	83
Eliminación de una lista de reproducción de la lista de reproducción	84
Administrador de discos	85
Edición del nombre del disco	85
Protección de discos	86
Formato de discos	86
Finalización de discos	87
Desfinalización de discos (modo V/VR)	88
Eliminación de todas las listas de títulos	89

Referencia

Resolución de problemas	91
Especificaciones	94

Características generales

El D-VR30SG permite grabar y reproducir imágenes digitales de gran calidad en discos DVD-RAM/-RW/-R. También es posible editar imágenes digitales en discos DVD-RAM/-RW.

Grabación y reproducción de audio y vídeo digital de gran calidad

Puede grabar hasta 16 horas de imágenes en un disco DVD-RAM de 9,4 GB de doble cara, y hasta 8 horas de imágenes en discos DVD-RAM/-RW/-R de 4,7 GB, dependiendo del modo de grabación.

Creación de títulos de vídeo DVD utilizando discos DVD-RW/DVD-R

Con el D-VR30SG, puede crear sus propios títulos de DVD-Vídeo en discos DVD-RW/-R de 4,7 GB.

Variación de opciones de grabación

Seleccione el modo de grabación apropiado entre XP, SP, LP y EP para adaptarse a las necesidades de grabación. (Consulte la página 60.)

- Modo XP: calidad alta, 1 hora aproximadamente
- Modo SP: calidad estándar, 2 horas aproximadamente
- Modo LP: calidad baja, 4 horas aproximadamente
- Modo EP: la calidad más baja, 6 u 8 horas aproximadamente

Copia del contenido de una videocámara digital utilizando una toma de entrada de DV

Grabe vídeo de dispositivo DV en discos DVD-RAM/-RW/-R, o bien una cinta de vídeo utilizando el conector de entrada de DV (IEEE 1394 – 4 patillas). (Consulte la página 62.)

Barrido progresivo de alta calidad

El barrido progresivo proporciona imágenes de alta resolución y sin parpadeos. El conjunto de circuitos de separación DAC y 2D Y/C de 10 bits a 54 MHz y la tecnología de procesador de corrector de base de tiempo proporcionan la calidad de grabación y reproducción más alta. (Consulte las páginas 21.)

Variación de funciones con una interfaz de usuario sencilla

El sistema de menús integrado y la funcionalidad de mensajes permiten realizar las operaciones deseadas de forma sencilla y práctica. Con un disco DVD-RAM/-RW (modo VR), puede editar imágenes grabadas, crear listas de reproducción y editar imágenes en la secuencia específica según sus necesidades.

10 - Español

Antes de leer el Manual del usuario

Asegúrese de comprobar los siguientes términos antes de leer el manual del usuario.

Iconos que se utilizarán en el manual

Icono	Término	Definición
	DVD	Esto implica una función disponible en discos DVD o DVD-RW/-R grabados y finalizados en modo V.
	RAM	Esto implica una función disponible en DVD-RAM.
	RW	Esto implica una función disponible en DVD-RW.
	R	Esto implica una función disponible en DVD-R.
	CD	Esto implica una función disponible en un CD de datos (CD-R o CD-RW).
	JPEG	Esto implica una función disponible en un CD de imágenes (CD-R o CD-RW).
	MP3	Esto implica una función disponible en un CD de datos (CD-R o CD-RW en los que se graba MP3).
	MPEG4	Esto implica una función disponible en un CD-RW/-R de datos, DVD-RAM/-RW/-R.
	VHS	Esto implica una función disponible en cinta de vídeo.
	Precaución	Esto implica un caso en el que la función no está operativa o pueden cancelarse los ajustes.
	NOTA	Esto implica sugerencias o instrucciones en la página que ayudan en el uso de cada función.
	Botón de una pulsación	Una función que se puede utilizar mediante un solo botón.
	Botón QUICK	Una función que se puede utilizar mediante el botón QUICK.

Información sobre el uso de este manual del usuario

- 1) Asegúrese de conocer las instrucciones de seguridad antes de utilizar este producto. (Consulte las páginas de la 2 a la 5.)
- 2) Si se produce un problema, compruebe Resolución de problemas. (Consulte las páginas de la 91 a la 93.)

Copyright

© 2005 Toshiba Electronics Co.
 Todos los derechos reservados. Ninguna parte o la totalidad de este manual del usuario pueden reproducirse o copiarse sin la autorización previa por escrito de Toshiba Electronics Co.

Cómo utilizar el grabador de DVD y vídeo

Paso 1 Selección del tipo de disco

Esta unidad puede grabar en los siguientes tipos de discos.
Para grabar de forma repetida en el mismo disco o para editar el disco tras la grabación, seleccione un tipo de disco DVD-RW o DVD-RAM regrabable. Para guardar la grabación sin realizar ningún cambio, elija un DVD-R no regrabable.



Paso 2 Formato del disco para iniciar la grabación

A diferencia de un vídeo, el grabador inicia automáticamente el proceso de formato al insertar un disco nuevo sin utilizar. Esto es necesario para la preparación de la grabación de un disco.

Utilización de un DVD-RAM

A este tipo de disco es posible darle el formato de grabación de DVD-Video (modo VR). Puede editar imágenes grabadas y crear una lista de reproducción en una secuencia específica según sus necesidades.

Utilización de un DVD-RW

A este tipo de disco es posible darle formato de DVD-Video (modo V) o formato de grabación de DVD-Video (modo VR). En discos sin utilizar, aparece un mensaje que pregunta si desea o no dar formato en modo VR.

Puede reproducir un disco en modo V en diversos componentes de DVD. Un disco de modo VR permite una edición más variada.

Utilización de un DVD-R

A este tipo de disco es posible darle un formato de DVD-Video.

Tras finalizar el proceso de formato, puede grabar en el disco. Puede reproducir este tipo de disco en diversos componentes de DVD sólo cuando se haya finalizado.



Nota

- En un DVD-RW puede utilizar la modalidad VR o V, pero no ambas al mismo tiempo. Los capítulos se crearán automáticamente al finalizar la grabación en discos DVD-RW/-R en modo V.
- Puede cambiar el formato de DVD-RW a otro formato. Debe tener en cuenta que es posible perder datos del disco al cambiar de formato.

Paso 3 Grabación

Existen dos métodos de grabación diferentes: grabación directa y grabación con temporizador. La grabación con temporizador se puede clasificar por fecha: una vez, diariamente o semanalmente. Modo de grabación: XP (modalidad de alta calidad), SP (modalidad de calidad estándar), LP (modalidad de larga grabación) y EP (modalidad ampliada).

Paso 4 Reproducción

En el menú que aparece puede seleccionar el título que desea reproducir e iniciar la reproducción de forma inmediata.

Un DVD se compone de secciones que se denominan títulos, y de secciones que se denominan capítulos. Durante la reproducción, un título se crea entre dos puntos cuando se inicia y se detiene la reproducción. Los capítulos se crean automáticamente al terminar la grabación en discos DVD-RW/-R en el modo V. La longitud del capítulo (intervalo entre capítulos) varía según el modo de grabación.

Paso 5 Edición de un disco grabado

La edición en discos es más sencilla que en cintas de vídeo convencionales. El grabador incluye muchas funciones de edición diferentes, posibles sólo con discos DVD. Con un menú de edición simple y fácil, puede utilizar diversas funciones de edición, como borrar, copiar, cambiar el nombre, bloquear, etc., un título grabado.

Creación de una lista de reproducción (DVD-RAM/-RW en modo VR)

Con este grabador, puede crear una nueva lista de reproducción en el mismo disco y editarla sin modificar la grabación original.

Paso 6 Finalización y reproducción en otros componentes de DVD

Para reproducir el DVD en otros componentes de DVD, es necesario finalizarlo. En primer lugar, finalice todas las operaciones de edición y grabación y finalice el disco.

Al utilizar un disco DVD-RW en modo VR

Aunque generalmente no es necesario finalizar al reproducir el disco en un componente compatible con la modalidad VR, en la reproducción se debe utilizar un disco finalizado.

Al utilizar un disco DVD-RW en modo V

El disco debe finalizarse antes para poder realizar la reproducción en otro dispositivo que no sea este grabador. Una vez finalizado, no es posible realizar en el disco ninguna otra edición o grabación.

Al utilizar un disco DVD-R

Debe finalizar el disco para reproducirlo en un componente que no sea este grabador. No es posible editar o grabar en el disco una vez finalizado.

Desembalaje

Accesorios

Compruebe los siguientes accesorios suministrados.

- Cable de audio + vídeo
- Cable RF para control de TV
- Mando a distancia
- Pilas (AA) para el mando a distancia
- Manual del usuario
- Guía rápida

La siguiente información está destinada exclusivamente a los estados miembros de la UE:

El uso del símbolo indica que este producto no puede tratarse como residuo doméstico. Al garantizar el desecho correcto de este producto, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de una manipulación inadecuada del mismo. Para más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento o el servicio de recogida de basuras de su localidad o con el comercio en el que adquirió el producto.



Preparación del mando a distancia

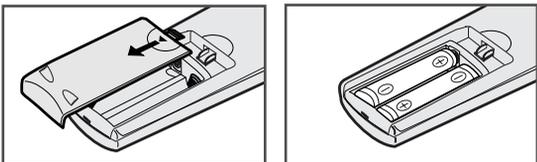
Instale las pilas en el mando a distancia

- Abra la tapa de las pilas situada en la parte trasera del mando a distancia.
- Introduzca dos pilas AA. Asegúrese de que las polaridades (+ y -) estén correctamente alineadas.
- Cierre la tapa de las pilas.

Si el mando a distancia no funciona adecuadamente:

- Compruebe la polaridad + - de las pilas (pila seca).
- Compruebe si las pilas se han agotado.
- Compruebe si el sensor del mando a distancia está obstruido por algún tipo de obstáculo.
- Compruebe si hay alguna luz fluorescente cerca.

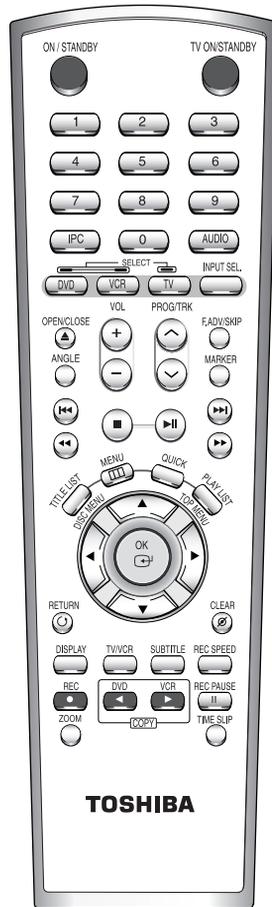
Deshágase de las pilas de acuerdo con la normativa medioambiental vigente. No las tire a la basura.



- No exponga el sensor remoto de la grabadora a una fuente de luz fuerte como la luz del sol u otra fuente de iluminación. De lo contrario, tal vez no pueda controlar la grabadora desde el mando a distancia.

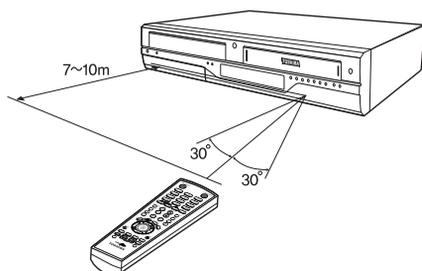
Ajuste del mando a distancia

El mando a distancia del grabador de DVD y vídeo funcionará con televisores Toshiba y otras marcas compatibles.



Para determinar si el televisor es compatible, siga las instrucciones que se incluyen a continuación

1. Encienda el televisor.
2. Apunte con el mando a distancia hacia el televisor.
3. Introduzca el código de 4 dígitos (lista en página 13) que corresponde a la marca del televisor mientras mantiene pulsado el botón TV.
4. Si el televisor es compatible con el mando a distancia, se apagará. Ahora está programado para funcionar con el mando a distancia.



Códigos de TV controlables

Marca	Código
TOSHIBA	0001 0071 0211 0571
AIWA	0921
AKAI	0201 0241 0311 0431 0501 0521 0641
BAIRD	0171 0241
BANG & OLUFSEN	0471
BEKO	0181
BLAUPUNKT	0071 0321 0331
BRIONVEGA	0461 0471 0651
BUSH	0071 0501 0551 0571
CROWN	0111 0131 0411 0491 0501 0661
DANSAI	0501
DEAWOO	0401 0411 0501
DECCA	0091 0141 0171 0441 0451 0501
FERGUSON	0031 0071 0131 0191 0291 0311 0381 0541 0601
FINLUX	0021 0041 0071 0081 0091 0111 0271 0281 0291 0301 0341 0471
FISHER	0041 0121 0181 0201 0281 0471 0571 0651
FUNAI	0001 0191 0481 0491 0891
GEC	0171 0221
GOLDSTAR	0201 0251 0281 0411 0501
GOODMANS	0171 0281 0501 0571
GRANADA	0171 0241 0271 0501 0571 0651 0671
GRUNDIG	0011 0071 0271 0321 0331
HINARI	0241 0411 0571 0631
HITACHI	0021 0221 0251 0351 0371 0381 0431 0571 0641 0751
INNO HIT	0171 0281 0411 0501 0631 0661
ITT	0231 0241 0261 0271 0401 0611
ITT-NOKIA	0231 0241 0261 0271 0401 0611
JVC	0311 0431 0521 0571
LOEWE OPTA	0471 0501 0571 0651
LUXOR	0241 0261 0271 0281 0351
MAGNAVOX	0501 0071 0191 0221 0461 0471 0591 0611 0651
MARANTZ	0201 0501
MATSUI	0001 0171 0191 0231 0411 0441 0451 0501 0551 0571
METZ	0041 0331 0361 0461 0471 0651
mitsubishi	0201 0321 0331 0451 0501 0511 0571 0651 0771
NATIONAL	0371 0501 0511 0531 0761 0841 0911 1061
NOKIA	0231 0241 0261 0271 0401 0611
NORDMENDE	0281 0351 0381 0421 0431 0461 0521 0541 0641 0671
OCEANIC	0481
ORION	0001 0191 0231 0361 0411 0441 0451 0501 0551 0611
PANASONIC	0371 0501 0511 0531 0761 0841 0911 1061
PHILCO	0071 0111 0181 0201 0271 0301 0461 0501 0651
PHILIPS	0071 0191 0221 0461 0471 0501 0591 0611 0651
PIONEER	0381 0431 0501 0831 1051
PROSCAN-THOMSON	0971 1041 0201 0501
RCA	0971 1071 1081 1091 0201 1041 0501
REALISTIC	0631 1001 1011 1021 1031 0851 0201 0501 0481 0321 0331 0501 0651 0771

SABA	0281 0351 0381 0421 0431 0471 0541 0641 0651 0661 0671
SAISHO	0231 0411 0441 0451 0551
SALORA	0231 0241 0351
SAMSUNG	0171 0181 0251 0281 0411 0491 0501 0631 0661 0791 1101 1111
SANYO	0021 0041 0081 0121 0171 0181 0201 0231 0241 0451 0571 0651 0671 0701 0711 0721
SCHNEIDER	0011 0051 0061 0281 0461 0501 0581 0591
SEG	0091 0121 0151
SELECO	0031 0051 0061 0351 0501 0561
SHARP	0851 0511 0571 0201 0501
SIEMENS	0071 0321 0331 0571 0631
SINGER	0091 0471 0651
SINUDYNE	0001 0091 0101 0131 0191 0231 0361 0471 0501 0551 0581 0651
SONY	0441 0451 0571 0681
TANDBERG	0041 0301 0351 0431 0461 0571 0651
TATUNG	0091 0141 0171 0441 0451 0501
TECHNICS	0371 0501 0511 0531 0761 0841 0911 1061
TELEFUNKEN	0071 0281 0381 0421 0431 0521 0601 0621 0671
TENSAI	0041
THOMSON	0281 0351 0371 0381 0391 0421 0461 0521 0541 0641 0971 1041
THORN	0041 0071 0281 0291 0341 0421 0491 0601 0671
UNIVERSUM	0021 0491
YAMAHA	0201 0501 0321 0331 0451 0511 0571 0651 0771
ZANUSSI	0031 0051 0061 0351 0501 0561
ZENITH	0931



Nota

- Si se indican varios códigos para la marca del televisor, pruebe con cada uno hasta que encuentre el que funciona.
- Nótese que si el fabricante del televisor modifica el código del mando a distancia, esta función puede que no funcione.

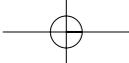
A continuación, podrá controlar el televisor utilizando estos botones.

Botón	Función
TV ON/STANDBY	Utilizado para encender y apagar el televisor.
INPUT SEL.	Utilizado para seleccionar una fuente externa.
VOL + o -	Utilizado para ajustar el volumen del televisor.
PROG/TRK (^ o v)	Utilizado para seleccionar el canal necesario.



Nota

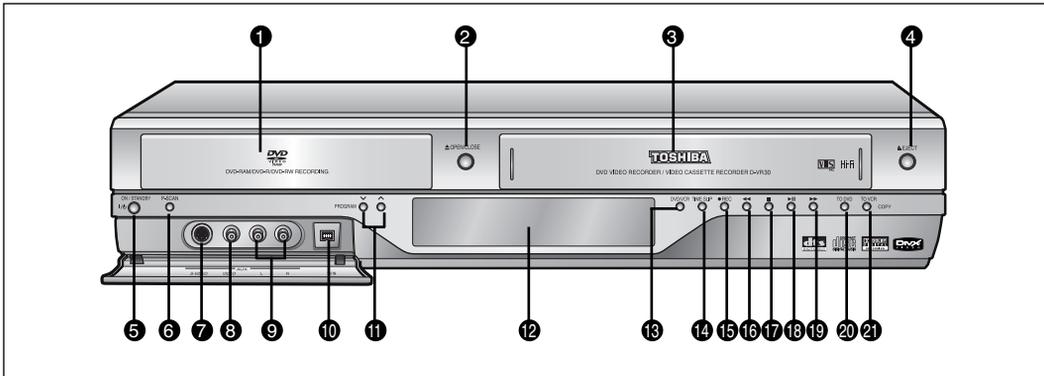
- Las funciones no necesariamente estarán operativas en todos los televisores. Si encuentra problemas, manipule el televisor directamente.



Descripción

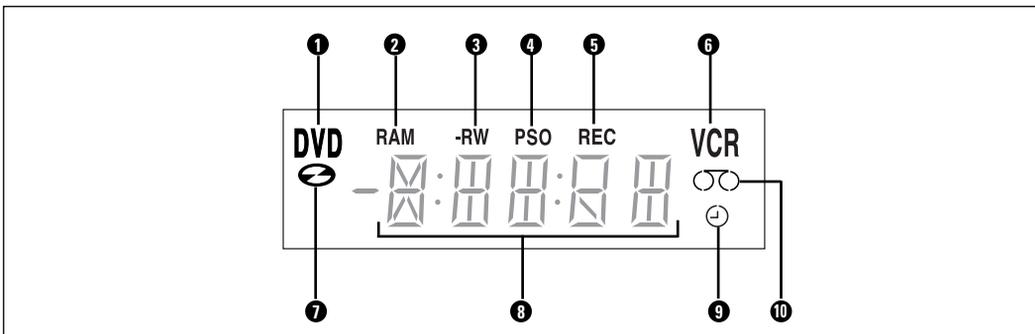


Panel frontal

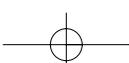


- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. BANDEJA DE DVD | 12. VISUALIZACIÓN DEL PANEL FRONTAL |
| 2. BOTÓN DE ABRIR / CERRAR DVD | 13. BOTÓN DE SELECCIÓN DE DVD/VCR |
| 3. PLETINA DE VÍDEO | 14. BOTÓN TIME SLIP |
| 4. BOTÓN DE EXPULSIÓN DEL VÍDEO | 15. BOTÓN DE GRABACIÓN |
| 5. BOTÓN ENCENDIDO/ESPERA | 16. BOTÓN DE REBOBINAR O SALTAR |
| 6. BOTÓN INPUT SELECT | 17. BOTÓN DE PARADA |
| 7. CLAVIJA DE ENTRADA DE S-VÍDEO | 18. BOTÓN PLAY/PAUSE |
| 8. CLAVIJA DE ENTRADA DE VÍDEO | 19. BOTÓN DE AVANCE RÁPIDO O SALTAR |
| 9. CLAVIJA DE ENTRADA DE AUDIO L.R | 20. BOTÓN COPIA TO DVD |
| 10. CLAVIJA DE ENTRADA DE DV | 21. BOTÓN COPIA TO VCR |
| 11. BOTÓN PROGRAM ∇ / \wedge | |

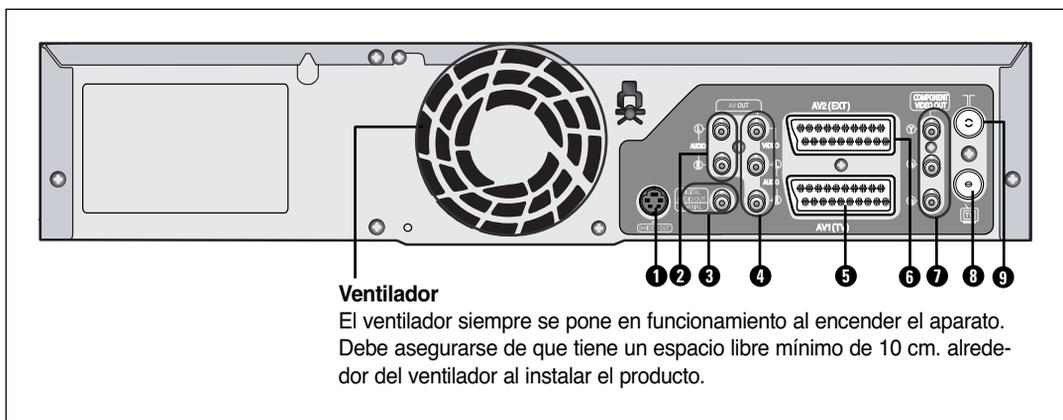
Pantalla del panel frontal



- | | |
|---|--|
| 1. DVD activado. | 7. Medio de DVD o CD cargado. |
| 2. DVD-RAM activado. | 8. Se indica la hora, la posición del contador y el estado de la platina actual. |
| 3. DVD-R o DVD-RW activado. | 9. Cuando se define la grabación con temporizador, se enciende este indicador. |
| 4. Modo de barrido progresivo activado. | 10. Cinta de vídeo VHS cargada. |
| 5. Función de grabación activada. | |
| 6. Vídeo activado. | |

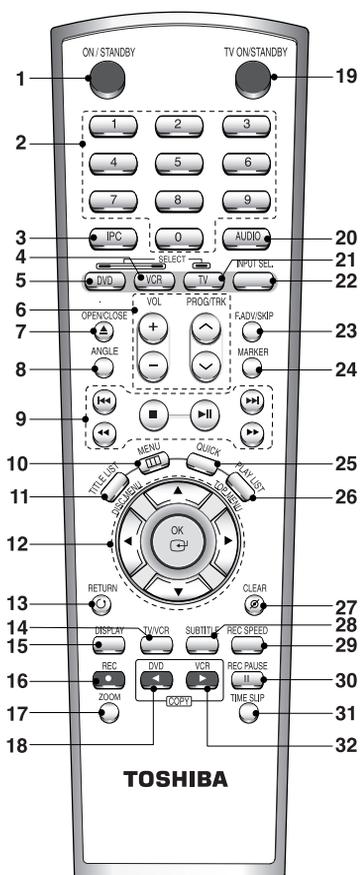


Panel posterior



- | | |
|---|---|
| 1. TERMINAL DE SALIDA DE S-VIDEO | 6. AV2 (EXT) SCART |
| 2. TERMINALES DE SALIDA DE AUDIO L, R | 7. ENCHUFES DE SALIDA DE VÍDEO COMPONENTE |
| 3. TERMINAL DE SALIDA DE AUDIO DIGITAL(COAXIAL) | 8. SALIDA A CONECTOR DE TV |
| 4. TERMINAL DE AUDIO/VIDEO (SALIDA AV) | 9. CONECTOR DE ENTRADA DE ANTENA |
| 5. AV1 (TV) ENTRADA/SALIDA DE SCART | |

Manejo del mando a distancia



1. Botón ON/STANDBY

2. Botones de número

3. Botón IPC

4. Botón VCR

5. Botón DVD

Púlselo cuando utilice un DVD.

6. Botones de control de TV

- Botón de VOLUMEN
Ajusta el volumen del TV
- Botón PROG/TRK
Utilice este botón para seleccionar un programa de TV.

7. Botón OPEN/CLOSE

Para abrir y cerrar la bandeja del disco y la pletina de cinta de vídeo.

8. Botón ANGLE

Se pulsa para acceder a los diversos ángulos de cámara de un disco (si el disco contiene varios ángulos de cámara).

9. Botones de reproducción relacionados

Buscar, Saltar, Detener, Reproducción / Pausa

10. Botón MENU

Accede al menú de configuración del grabador de DVD y vídeo.

11. Botón TITLE LIST / DISC MENU

Úselo para acceder a la lista View Recording o al menú del disco.

12. Botones OK/DIRECTION

Botones ARRIBA y ABAJO o IZQUIERDA y DERECHA

13. Botón RETURN

14. Botón TV/VCR

15. Botón DISPLAY

Mostrará la configuración actual o el estado del disco.

16. Botón REC

Utilice estos botones para realizar una grabación en discos DVD-RAM/-RW/-R y cintas de vídeo VHS.

17. Botón ZOOM

Zoom en pantalla.

18. Botón DVD COPY

Púlselo cuando copia del vídeo al DVD.

19. Botón TV ON/STANDBY

20. Botón AUDIO

Úselo para acceder a varias funciones de audio en un disco (modo DVD).

21. Botón TV

Púlselo para operar el TV

22. Botón INPUT SEL.

Selecciona la señal de entrada en el modo de entrada externa (entrada Tuner o AV1, AV2 o AUX)

23. Botón F.ADV/SKIP

24. Botón MARKER

Utilícelo para marcar una posición mientras reproduce un disco.

25. Botón QUICK

Úselo para ver el estado del disco que se está reproduciendo.

26. Botón PLAY LIST / TOP MENU

Úselo para volver al TOP MENU o para ver la lista de archivos grabados.

27. Botón CLEAR

28. Botón SUBTITLE

Púlselo para cambiar el idioma de subtítulos del DVD.

29. Botón REC SPEED

30. Botón REC PAUSE

Úselo para pausar durante la grabación.

31. Botón TIME SLIP

32. Botón VCR COPY

Púlselo cuando copia del DVD al vídeo.

Conexión y configuración

Visión general

La visión general que se presenta en este manual le proporcionará la información suficiente para comenzar a utilizar el grabador de DVD y vídeo.

Conexión y configuración

Conexión del grabador de DVD y vídeo al TV con el cable RF

Conexión el cable SCART

Conexión del cable de audio / vídeo

Conexión del cable de S-Video

Conexión del cable de vídeo componente

Conexiones del receptor de A/V

Conexión a dispositivos externos

<i>Visión general</i>	17
<i>Conexión del grabador de DVD y vídeo al TV con el cable RF</i> ..	18
<i>Conexión el cable SCART</i>	18
<i>Conexión del cable de audio / vídeo</i>	20
<i>Conexión del cable de S-Video</i>	20
<i>Conexión del cable de vídeo componente</i>	21
<i>Conexiones del receptor de A/V</i>	22
<i>Conexión a dispositivos externos</i>	22

Conexión del grabador de DVD y vídeo al TV con el cable RF



Nota

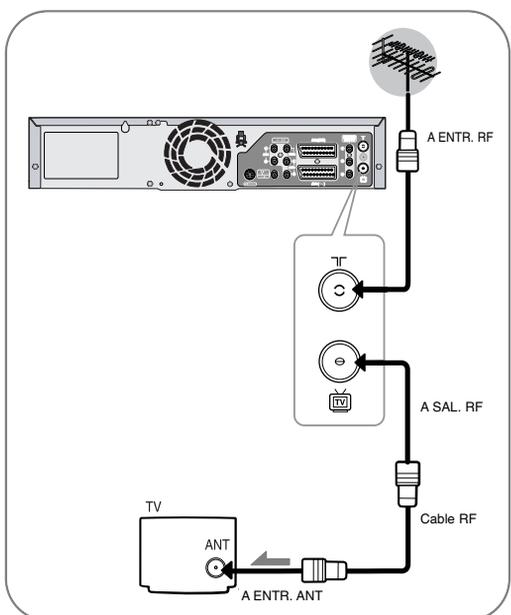
- Asegúrese de que tanto el televisor como el grabador de DVD y vídeo están apagados antes de conectar los cables.

- 1 Retire la antena o el cable de entrada de red del televisor.
- 2 Conecte este cable a la toma de antena de 75Ω que aparece marcada como "T" en la parte posterior del grabador de DVD y vídeo.
- 3 Enchufe el cable RF que se suministra en el terminal  del grabador de DVD y vídeo.
- 4 Enchufe el otro extremo del cable RF en el conector anteriormente utilizado para la antena del televisor.



Nota

- Para obtener una mejor calidad de imagen y sonido en su televisor, puede conectar también el masculine de DVD-VCR al televisor mediante el cable SCART (véase la página siguiente), si su televisor está equipado con este tipo de conexión.



Conexión el cable SCART

■ Caso 1: Conexión del grabador de DVD y vídeo al TV con el cable SCART

Puede conectar el grabador de DVD y vídeo al televisor utilizando el cable SCART si el televisor cuenta con la entrada apropiada. Entonces:

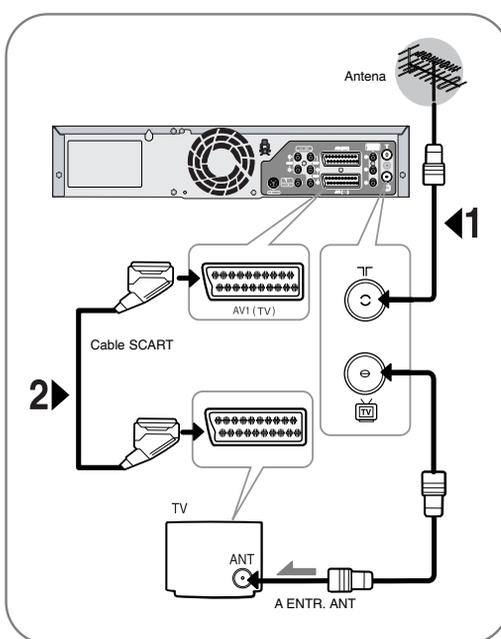
- Obtendrá sonidos e imágenes de mejor calidad.
- Simplificará el proceso de preparación del grabador de DVD y vídeo



Nota

- Independientemente del tipo de conexión que elija, siempre debe conectar el cable RF. De lo contrario, no se verá ninguna imagen en pantalla cuando se apague el grabador de DVD y el vídeo.
- Asegúrese de que tanto el televisor como el grabador de DVD y vídeo están apagados antes de conectar los cables.

- 1 Conecte el cable de la antena.
- 2 Conecte un extremo del cable SCART a la toma AV1 (TV) de la parte posterior del grabador de DVD y vídeo.
- 3 Enchufe el otro extremo al conector apropiado del televisor.



■ Caso 2: Conexión del grabador de DVD y vídeo a un receptor de satélite o a otro equipo

Puede conectar el grabador de DVD y vídeo a un receptor de satélite o a otro grabador de DVD y vídeo utilizando el cable SCART si las salidas apropiadas están disponibles en el equipo elegido.

En las siguientes ilustraciones se presentan unos buenos ejemplos de las posibilidades de conexión.

1 AV1 (TV): mediante un cable Scart de 21 patillas

Enchufe el cable SCART con el receptor de satélite u otro equipo al terminal AV1 (TV) de la parte posterior del grabador de DVD y vídeo. Tras realizar la conexión, seleccione la fuente pulsando el botón **INPUT SEL.** de las fuentes de entrada de AV1.

2 Mediante el cable RF

Tras realizar esta conexión, debe predefinir la emisora recibida a través del sintonizador de satélite. El canal de salida RF del receptor de satélite debe ajustarse fuera del canal 36, el cual lo utiliza el grabador de DVD y vídeo, (reajústelo, por ejemplo, al canal 33).

1 AV2 IN (EXT): mediante un cable Scart de 21 patillas

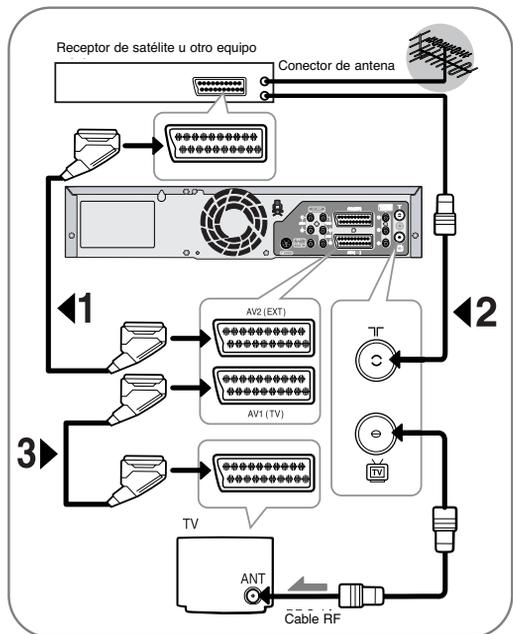
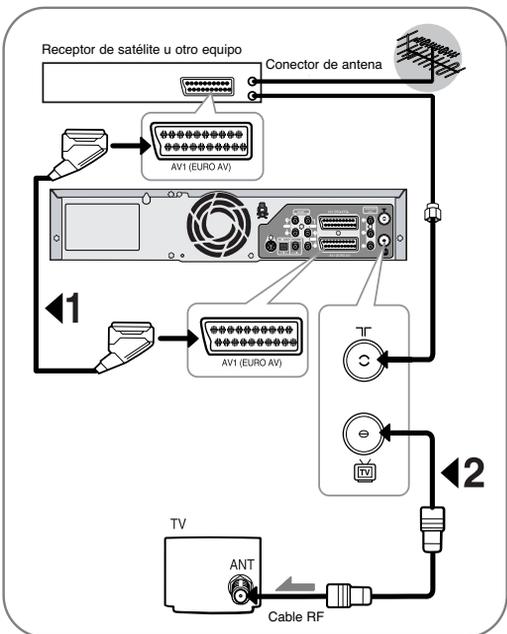
Enchufe el cable SCART con el receptor de satélite u otro equipo al terminal AV2 (EXT) de la parte posterior del grabador de DVD y vídeo. Tras realizar la conexión, seleccione la fuente pulsando el botón **INPUT SEL.** de las fuentes de entrada de AV2.

2 Mediante el cable RF

Tras realizar esta conexión, debe predefinir la emisora recibida a través del sintonizador de satélite. El canal de salida RF del receptor de satélite debe ajustarse fuera del canal 36, el cual lo utiliza el grabador de DVD y vídeo, (reajústelo, por ejemplo, al canal 33).

3 AV1(TV): mediante un cable Scart de 21 patillas

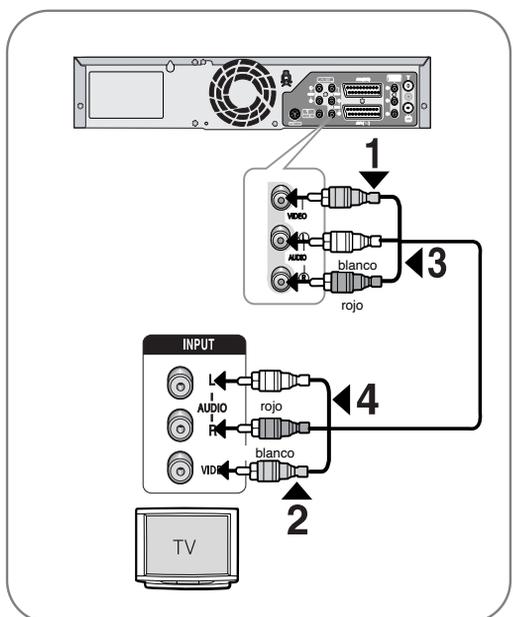
Conecte el extremo del cable SCART a la toma AV1 (TV) de la parte posterior del grabador de DVD y vídeo. Enchufe el otro extremo al conector apropiado del televisor.



Conexión del cable de audio / vídeo

Puede conectar el grabador de DVD y vídeo al televisor utilizando el cable de audio/vídeo si el televisor cuenta con la entrada apropiada.

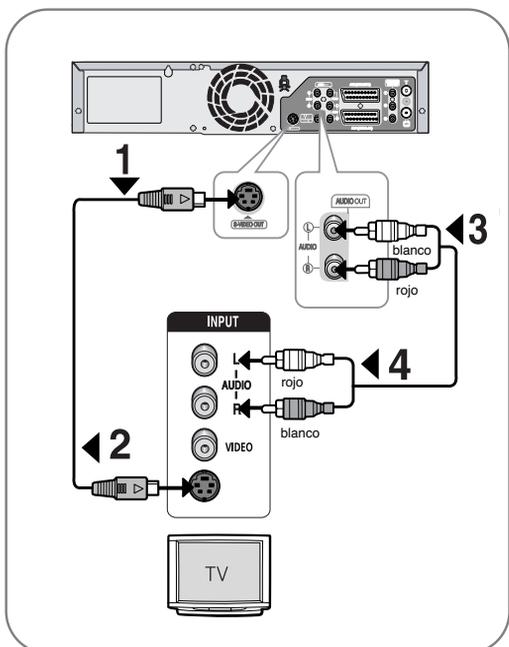
- 1 Conecte un extremo del cable de vídeo al terminal de salida **VIDEO** de la parte posterior del grabador de DVD y vídeo.
- 2 Enchufe el otro extremo del cable de vídeo al conector de entrada apropiado del televisor.
- 3 Conecte un extremo de los cables de audio suministrados a los terminales de salida **AUDIO** de la parte posterior del grabador de DVD y vídeo.
 - Tenga cuidado y respete los colores de los canales izquierdo y derecho.
- 4 Enchufe el otro extremo de los cables de audio a los conectores de entrada apropiados del televisor.



Conexión del cable de S-Video

Disfrutará de imágenes de alta calidad. S-Video separa el elemento de la imagen en señales en blanco y negro (Y) y en color (C) para presentar imágenes más claras que el modo de salida de vídeo compuesto.

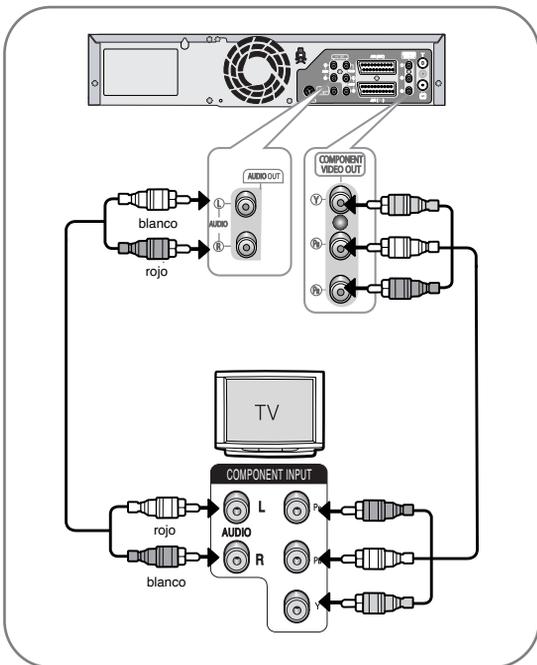
- 1 Conecte un extremo del cable de S-Video al terminal de salida **S-VIDEO** de la parte posterior del grabador de DVD y vídeo.
- 2 Enchufe el otro extremo del cable de S-Video al conector de entrada apropiado del televisor.
- 3 Conecte un extremo del cable de audio suministrado a los terminales de salida **AUDIO** de la parte posterior del grabador de DVD y vídeo.
 - Tenga cuidado y respete los colores de los canales izquierdo y derecho.
- 4 Enchufe el otro extremo de los cables de audio a los conectores de entrada apropiados del televisor.



Conexión del cable de vídeo componente

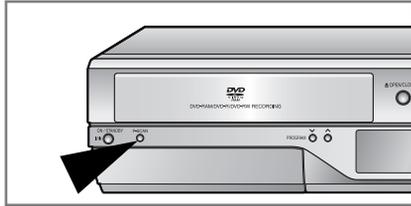
Disfrutará de imágenes precisas de reproducción en color de gran calidad. El vídeo de componentes separa la imagen en señales en blanco y negro (Y), azul (P_B), rojo (P_R) para presentar imágenes más claras y nítidas.

- 1** Conecte los cables de vídeo componente entre los terminales **COMPONENT VIDEO OUT** de la parte posterior del grabador de DVD y vídeo y los terminales **COMPONENT VIDEO IN** de la parte posterior del TV.
- 2** Conecte los cables de audio entre los terminales de salida de audio de la parte posterior del grabador de DVD y vídeo y los terminales **AUDIO IN** de la parte posterior del TV.
 - Tenga cuidado y respete los colores de los canales superior e inferior.



Barrido progresivo

El TV debe admitir la entrada de barrido progresivo para permitir ver la salida de vídeo componente de barrido progresivo. (Consulte la página 40.)



- Para obtener más información sobre el ajuste Progresivo, consulte las páginas 40 y 41.
- Asegúrese de que coincidan las conexiones codificadas con colores. Es decir, las tomas de salida componente Y, P_B, P_R del grabador de DVD y vídeo deben conectarse a las tomas de entrada componente correspondiente del TV. De lo contrario, aparecerán imágenes en color azul o rojo en la pantalla del TV.
- Los usuarios deben tener en cuenta que no todos los televisores de alta definición son totalmente compatibles con este producto y pueden causar interferencias en la imagen. En caso de problemas de imagen en barrido progresivo, se recomienda cambiar la conexión a la salida con definición estándar. Si tiene dudas sobre la compatibilidad del TV Toshiba con este grabador de DVD y vídeo, póngase en contacto con nuestro Servicio de atención al cliente.



Nota

- Consulte el Manual del usuario del TV para averiguar si su TV admite el Barrido progresivo. Si acepta el Barrido progresivo, siga el Manual del usuario del TV en relación con la configuración del Barrido progresivo en el sistema de menús del TV.
- Dependiendo del TV, el método de conexión puede diferir al de la ilustración anterior.
- "Qué es el barrido progresivo?" El barrido progresivo tiene el doble de líneas de barrido que el método de salida de interlizado. El método de barrido progresivo puede proporcionar una calidad de imagen mejor y más clara.
- Debe conectar el grabador de DVD y vídeo al componente o componentes antes de utilizar la función de Barrido progresivo.

Conexiones del receptor de A/V

Para aprovechar completamente la experiencia de cine en casa que ofrece el DVD, puede conectar el grabador de DVD y vídeo a un sistema completo de sonido Surround, incluido el receptor de A/V y seis altavoces de sonido Surround.

Si el receptor de A/V está equipado con un descodificador de Dolby Digital, tiene la opción de derivar el descodificador de Dolby Digital incorporado del grabador de DVD y vídeo.

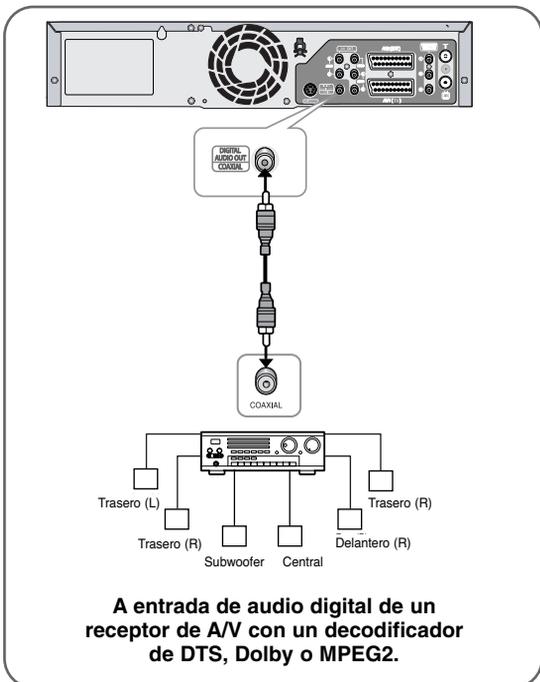
Utilice la conexión de salida de audio digital que se muestra a continuación.

Para disfrutar de sonido Dolby digital o DTS, debe configurar los ajustes de audio (consulte la página 32).

Fabricado con licencia de Dolby Laboratories. "Dolby" y el símbolo de doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

"DTS" y "DTS Digital Out" son marcas comerciales de Digital Theater Systems, Inc.

- 1 Conecte los cables de audio digital coaxial desde los terminales de salida de audio digital del panel posterior del grabador de DVD y vídeo a sus terminales de entrada de audio digital correspondientes del receptor de A/V:



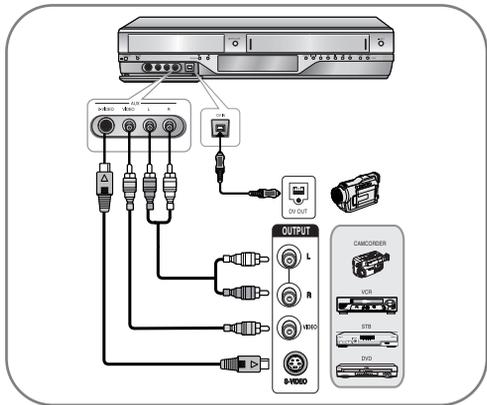
Conexión a dispositivos externos

■ Caso 1: Conexión de dispositivos externos a los terminales AUX

Puede conectar otro equipo de audio/vídeo al grabador de DVD y vídeo si están disponibles las salidas apropiadas en el equipo elegido.

- Si desea copiar una cinta de vídeo con la ayuda de un segundo vídeo.
- Si desea reproducir o copiar imágenes tomadas con una videocámara.
- Asegúrese de que tanto los dispositivos externos como el grabador de DVD y vídeo estén apagados antes de conectar los cables.

- 1 Conecte un extremo del cable de vídeo al terminal de entrada **VIDEO** o **S-Video** de la parte frontal del grabador de DVD y vídeo.
- 2 Enchufe el otro extremo del cable de vídeo en el conector de salida apropiado del otro sistema (vídeo o videocámara, etc.).
- 3 Conecte un extremo del cable de audio que se suministra a los terminales de entrada **AUDIO** de la parte frontal del grabador de DVD y vídeo.
 - Tenga cuidado y respete los colores de los canales superior e inferior.
- 4 Enchufe el otro extremo del cable de audio en los conectores de salida apropiados del otro sistema (vídeo o videocámara, etc.).



■ Caso 2: Conexión de un dispositivo DV al terminal de DV IN

Si el dispositivo DV tiene una toma de salida DV, conéctelo a la toma de entrada de DV del grabador de DVD y vídeo. Si la videocámara tiene un terminal de salida de DV.

- Si la videocámara tiene un terminal de salida de DV, consulte la página 62 para obtener más información.



■ Si la entrada no se selecciona automáticamente, utilice el botón **INPUT SEL.** para seleccionar la entrada apropiada.

Nota

Configuración del sistema

Desplazamiento por el menú en pantalla	23
Conexión y configuración automática.....	24
Ajuste de la fecha y hora.....	25
Configuración automática	26
Configuración manual.....	27
Eliminación de emisoras predefinidas.....	28
Modificación de la tabla de configuración manual de predefinidos	29
Selección de Modo de Sonido RF OUT (B/G-D/K)	30
Canal de salida de vídeo	30
Configuración de las opciones de idioma.....	31
Configuración de las opciones de audio.....	32
Configuración de las opciones de pantalla (Vídeo).....	33
Registro de DivX(R)	33
Configuración del control paterno.....	34
Ajuste del Vídeo	35
Tiempo en modo DVD EP	37
Creador automático de capítulos.....	37
Pantalla frontal	38
NICAM	39
Salida de vídeo.....	39
Configuración de barrido progresivo	40
Cancelación del barrido progresivo.....	41

Desplazamiento por el menú en pantalla

El menú en pantalla permite activar o desactivar diversas funciones en el grabador de DVD y vídeo. Utilice los siguientes botones para abrir o desplazarse por los menús en pantalla.



1 Botón MENU

Pulse este botón del mando a distancia para abrir el MENÚ en pantalla. Púlselo de nuevo para salir del MENÚ en pantalla.

2 Botóns ▲/▼,◀/▶

Pulse estos botones del mando a distancia para mover la barra de selección ▲/▼,◀/▶ de forma cíclica por las opciones de menú.

3 Botón OK

Pulse este botón del mando a distancia para confirmar nuevos ajustes.

4 Botón RETURN

Pulse este botón del mando a distancia para volver a la pantalla de MENÚ anterior o para salir del MENÚ en pantalla.

Conexión y configuración automática

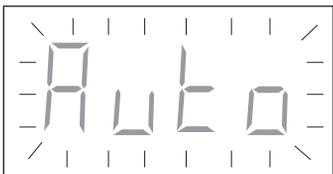
El grabador de DVD y vídeo se configurará automáticamente cuando se enchufe por primera vez a la toma de corriente eléctrica.

Las emisoras de TV se almacenarán en memoria.

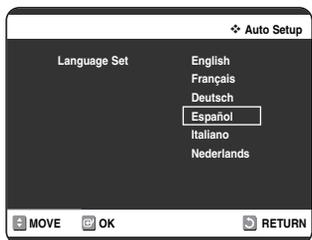
El proceso tarda unos minutos. El grabador de DVD y vídeo estará listo para su utilización.

- 1 Conecte el cable RF como se indica en la página 18.
 - Conexión del grabador de DVD y vídeo al TV con el cable RF

- 2 Enchufe el grabador de DVD y vídeo a la toma de corriente.
 - En la pantalla del panel frontal parpadea "Auto".



- 3 Aparece el menú Language Set.
 - Con los botones ▲▼ desplace la barra de selección para seleccionar el idioma que desee y, a continuación, pulse el botón OK.



- 4 Inicie la configuración automática.



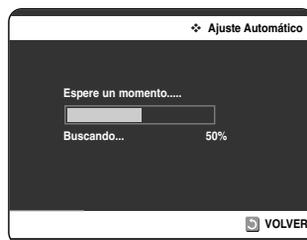
- 5 Seleccione el "País" de residencia con los botones ▲▼◀▶.



- Al seleccionar el país, consulte la tabla de abreviaturas que aparece a continuación.

A(Austria)	NL(Netherlands)	S(Sweden)	PL(Poland)
B(Belgium)	I(Italy)	CH(Swiss)	CZ(Czech)
DK(Denmark)	N(Norway)	TR(Turkey)	Otro
FIN(Finland)	P(Portugal)	GR(Greece)	
D(Deutschland)	E(Spain)	HU(Hungary)	

- 6 Inicie la búsqueda automática.



- 7 Espere hasta que la fecha y hora actual aparezcan automáticamente.



- 8 Compruebe la fecha y hora.
 - Si es correcta : pulse el botón OK y se guardará la fecha y hora. Si no pulsa el botón OK, la fecha y la hora se guardarán automáticamente transcurridos 5 segundos.
 - Si es incorrecta : consulte "Ajuste de la fecha y hora" (página 25), para cambiar la fecha y hora.

Ajuste de la fecha y hora

El grabador de DVD y vídeo contiene un reloj de 24 horas y un calendario para:

- Detener automáticamente una grabación programada.
- Preajustar el grabador de DVD y vídeo para que grabe automáticamente un programa
- Debe fijar la fecha y hora tras adquirir el grabador de DVD y vídeo.
- No olvide cambiar la hora cuando cambie los relojes de horario de invierno a verano y viceversa.

- 1 Con la unidad en modo Parar / Sin disco, pulse el botón **MENU**.



- 2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ►.



- 3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ajuste de la Hora** y pulse el botón **OK** o ►.

- 4 Pulse los botones ◀▶ para seleccionar la hora, minutos, día, mes y año.
 - Se resaltará la opción seleccionada.



- 5 Pulse los botones ▲▼ para aumentar o disminuir el valor.
 - El día de la semana aparece automáticamente.
 - Puede mantener pulsados los botones ▲▼ para desplazarse más rápidamente por los valores.

Ajuste automático del reloj

- 6 Pulse el botón ◀▶ para seleccionar **Hora Automática**. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Sí**.



- 7 Pulse el botón **OK** y se guardará la fecha y hora. Si no pulsa el botón **OK**, no se guardará.

- 8 Pulse el botón **MENU** para salir del menú.



Nota

- Debe tener la antena conectada para definir Hora automática. Conexión del cable RF en la página 18.
- Si define "Hora automática" en "Sí", se activa la función Hora automática siempre que se apague el grabador DVD y vídeo. La hora se ajusta automáticamente indicando la señal de hora de la emisora.

Configuración automática



■ Si en el reloj se fija la zona horaria o el horario de verano o invierno incorrectos, puede ajustar estos valores sin desactivar la función Programación automática.

No tiene que predefinir las emisoras si ya las ha definido automáticamente (consulte Conexión y configuración automática en la página 24).

El grabador de DVD y vídeo contiene un sintonizador incorporado que se utiliza para recibir emisiones de televisión. Debe predefinir las emisoras recibidas a través del sintonizador.

Esto se puede hacer en:

- Conexión y configuración automática (consulte la página 24);
- Configuración automática;
- Configuración manual (consulte las páginas 27~28).

1 Con la unidad en modo Parar / Sin disco, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o **▶**.



3 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Instalación** y pulse el botón **OK** o **▶**.



4 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Ajuste Automático** y pulse el botón **OK** o **▶**.

- El grabador de DVD busca la emisora según una lista de emisoras preseleccionadas correspondiente al país seleccionado.



• Para seleccionar el país, consulte la siguiente tabla

A(Austria)	NL(Netherlands)	S(Sweden)	PL(Poland)
B(Belgium)	I(Italy)	CH(Swiss)	CZ(Czech)
DK(Denmark)	N(Norway)	TR(Turkey)	Otro
FIN(Finland)	P(Portugal)	GR(Greece)	
D(Deutschland)	E(Spain)	HU(Hungary)	

5 Pulse los botones **▲▼◀▶** para seleccionar su "País" de residencia. Aparece el mensaje "Se perderán los datos. Pulse [OK] para continuar, [MENU] para salir."



6 Pulse el botón **OK** para iniciar el programa automático.



- Se busca la primera banda de frecuencia y aparece y se almacena la primera emisora que se encuentra. El grabador de DVD y vídeo busca la segunda emisora y así sucesivamente.
- Una vez finalizado el procedimiento de búsqueda automática, el grabador de DVD y vídeo cambia automáticamente al programa 1.
- El número de emisoras almacenado automáticamente por el grabador de DVD y vídeo depende del número de emisoras que haya encontrado.

7 Si desea cancelar la búsqueda automática antes de que finalice, pulse el botón **OK**.

- La hora y fecha se fijan automáticamente a partir de la señal de emisión. Si la señal es débil o se produce una superposición, es posible que la fecha y hora no se fijen automáticamente.
- Una vez que finaliza el procedimiento de búsqueda automática, es posible que algunas emisoras se hayan guardado más de una vez; seleccione las emisoras que tengan la mejor recepción y borre las que ya no necesite.

Configuración manual

Si ya ha realizado el procedimiento de forma automática, no tiene necesidad de definir las emisoras manualmente.

1 Con la unidad en modo Parar / Sin disco, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ►.

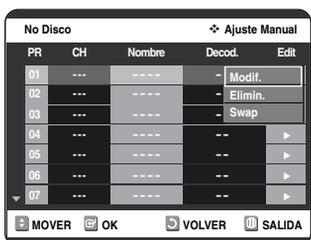


3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Instalación** y pulse el botón **OK** o ►.

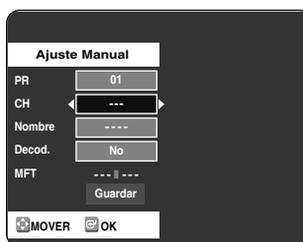


4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ajuste Manual** y pulse el botón **OK** o ►.

5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el número PR que desea y pulse el botón **OK** o ►.



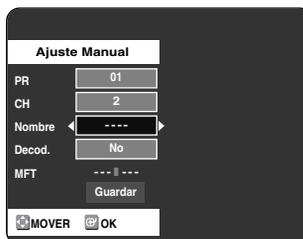
6 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Modif.** y pulse el botón **OK** o ►. Aparece el menú **Ajuste Manual**.



7 Pulse los botones ◀▶ para iniciar la búsqueda de canales. Se busca la banda de frecuencia y aparece la primera emisora que se encuentra.

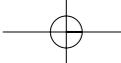
8 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Nombre**. El nombre de la emisora se incluye automáticamente a partir de la señal de emisión.

9 Para cambiar el nombre del programa, pulse el botón ►.

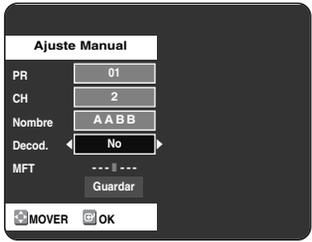


10 Para...	Entonces...
Seleccionar un carácter	Pulse los botones ▲▼ hasta que aparezca el carácter del nombre requerido (letras, números o carácter "-")
Ir al carácter siguiente o anterior	Pulse respectivamente los botones ◀▶.

Pulse el botón **OK** para guardar el nombre.



- 11** Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Descodificador**.
 Pulse los botones ◀▶ hasta seleccionar **Sí** o **No**.
 Indique si desea utilizar un descodificador.



12	Si ...	Entonces...
	Desea almacenar la emisora que aparece	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar MFT. • Pulse los botones ◀▶ para ajustar la imagen, en caso necesario. • Seleccione Guardar para memorizar la emisora.
	Desea almacenar la emisora que aparece	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse el botón ▲▼ para seleccionar Canal. • Pulse los botones ◀▶ para continuar la búsqueda de la banda de frecuencia y ver la siguiente emisora. • Vuelva al principio del paso.

- 13** Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Guardar** y pulse el botón **OK** para confirmar el ajuste manual.
 • Repita este procedimiento desde el paso 5 en adelante hasta memorizar todas las emisoras que desee.

- 14** Pulse el botón **MENU** para salir del menú.

Eliminación de emisoras predefinidas



Si ha memorizado una emisora de TV:

- Que no necesita
- En la posición de programa errónea, puede cancelarlo.

- 1** Con la unidad en modo Parar / Sin disco, pulse el botón **MENU**.

- 2** Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.

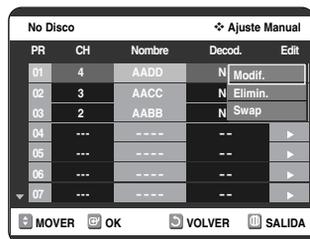


- 3** Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Instalación** y pulse el botón **OK** o ▶.



- 4** Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Ajuste Manual** y pulse el botón **OK** o ▶.

- 5** Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el número PR que desee y pulse el botón **OK** o ▶.



6 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Elimin.** y pulse el botón **OK** o ►.

7 Pulse los botones ◀▶ seleccionar **Sí**, y pulse el botón **OK**.

8 Repita el mismo procedimiento desde el paso 5 en adelante hasta eliminar todas las emisoras que desee.

9 Pulse el botón **MENU** para salir del menú.

4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración manual** y pulse el botón **OK** o ►.

5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el número PR que desea y pulse el botón **OK** o ►.

PR	CH	Nombre	Decod.	Edit
01	4	AADD	N	Modif.
02	3	AACC	N	Elimin.
03	2	AABB	N	Swap
04	---	----	--	▶
05	---	----	--	▶
06	---	----	--	▶
07	---	----	--	▶

Modificación de la tabla de configuración manual de predefinidos

Puede reorganizar la tabla de configuración manual y asignar números de programa diferentes en la lista de configuración manual de acuerdo con sus preferencias.

6 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Swap**.
• Por ejemplo, para trasladar una emisora de TV del programa 1 al programa 3.

7 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la posición que desea y pulse de nuevo el botón **OK** para intercambiar la posición.

PR	CH	Nombre	Decod.	Edit
01	2	AABB	No	▶
02	3	AACC	No	▶
03	4	AADD	No	▶
04	---	----	--	▶
05	---	----	--	▶
06	---	----	--	▶
07	---	----	--	▶

1 Con la unidad en modo Parar / Sin disco, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ►.

Programa	Sistema	▶
Configuración	Ajuste de la Hora	▶
	Instalación	▶
	Idioma	▶
	Audio	▶
	Vídeo	▶
	Control Paterno	▶

8 Pulse el botón **MENU** para salir del menú.

3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Instalación** y pulse el botón **OK** o ►.

Programa	Ajuste Automático	▶
Configuración	Ajuste Manual	▶
	Sistema TV : G	▶
	Salida Vídeo : Ch 36	▶

Selección de Modo de Sonido RF OUT (B/G-D/K)

Deberá seleccionar el modo de sonido (B/G o D/K) de acuerdo a lo ajustado de TV conectado a su aparato de vídeo.

- 1 Con la unidad en modo Parar / Sin disco, pulse el botón **MENU**.
- 2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ►.



- 3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Instalación** y pulse el botón **OK** o ►.



- 4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sistema TV** y pulse el botón **OK** o ►.

- 5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **G** o **K** y pulse el botón **OK** o ►.

- 6 Pulse el botón **MENU** para salir del menú.

Canal de salida de vídeo

Es posible que tenga que cambiar el canal de salida del grabador de DVD y vídeo si las imágenes sufren interferencias o si el TV no puede encontrar las imágenes.

- 1 Con la unidad en modo Parar / Sin disco, pulse el botón **MENU**.
- 2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ►.



- 3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Instalación** y pulse el botón **OK** o ►.



- 4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Salida Video** de vídeo y pulse el botón **OK** o ►.

- 5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el canal de salida de **VÍDEO** que desea y pulse el botón **OK** o ►.



Configuración de las opciones de idioma

Si define de antemano el audio, subtítulos, menú de disco, menú en pantalla, idioma de subtítulos de DivX, aparecerán automáticamente cada vez que vea una película. Si el idioma seleccionado no está registrado en el disco, se selecciona el idioma original prerregistrado.

1 Con la unidad en modo Parar / Sin disco, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o **▶**.



3 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Idioma** y pulse el botón **OK** o **▶**. Aparecerá el menú de configuración de Idioma.



4 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar la opción del idioma que desea y pulse el botón **OK** o **▶**.



- **Audio** : para el idioma de audio del disco.
- **Subtítulos** : para los subtítulos del disco.
- **Menú del Disco** : para el menú del disco incluido en el propio disco.
- **Menú del Pantalla** : para el menú en pantalla del grabador de DVD y vídeo.
- **Subtítulo DivX** : selección por región de un idioma de subtítulos de DivX admitido.

Occidental	Inglés, bretón, catalán, danés, holandés, faroés, finlandés, francés, gaélico, alemán, islandés, irlandés, italiano, noruego, portugués, español y sueco
Central	CentralInglés, albanés, croata, checo, húngaro, polaco, rumano, eslovaco, esloveno y serbio (Latino)
Griego	Inglés y griego moderno

5 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar el idioma que desea y pulse el botón **OK** o **▶**.



Nota

- Pulse el botón **RETURN** o el botón **◀** para volver al menú anterior. Pulse el botón **MENU** para salir del menú.
- El idioma seleccionado sólo aparecerá si el disco lo incluye.
- Si el idioma de subtítulos aparece con fuentes dañadas, cambie los subtítulos de DivX a la región apropiada. Si aún así no funciona, no se admite el soporte.

Configuración de las opciones de audio

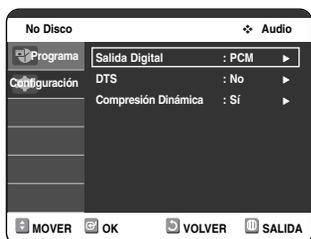
Permite configurar el dispositivo de audio y el estado del sonido dependiendo del sistema de audio en uso.

1 Con la unidad en modo Parar / Sin disco, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o **▶**.



3 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Audio** y pulse el botón **OK** o **▶**. Aparecerá el menú de configuración de Audio.



4 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar la opción de audio que desea y pulse el botón **OK** o **▶**.

5 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar la opción que desea y pulse el botón **OK** o **▶**.

Nota ■ Pulse el botón **RETURN** o el botón **◀** para volver al menú anterior. Pulse el botón **MENU** para salir del menú.

Salida Digital

- **PCM** : convierte en audio PCM (2CH) a 48 kHz. Seleccione PCM al utilizar las salidas de audio analógicas.
- **Bitstream** : convierte en Dolby Digital Bitstream (5.1CH). Seleccione Bitstream al utilizar la salida de audio digital.



Nota

- Asegúrese de seleccionar la salida digital o no se oirá nada.

DTS

- **No** : no hay salida de señal digital.
- **Sí** : genera DTS Bitstream únicamente a través de la salida digital. Seleccione DTS al conectar a un decodificador DTS.



Nota

- Cuando se reproduce la banda sonora DTS, el sonido no se genera desde la salida de audio analógica.

Compresión dinámica

Sólo se activa cuando se detecta una señal de Dolby Digital.

- **Sí** : cuando se reproduzcan bandas sonoras de películas con un volumen bajo o desde altavoces más pequeños, el sistema puede aplicar la compresión necesaria para que el contenido de bajo nivel sea más perceptible y para evitar cambios bruscos del sonido.
- **No** : puede disfrutar de la película con un rango dinámico estándar.

Configuración de las opciones de pantalla (Vídeo)

Esta función permite configurar los ajustes de la pantalla de TV.

1 Con la unidad en modo Parar / Sin disco, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o **▶**.



3 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Vídeo** y pulse el botón **OK** o **▶**. Aparecerá el menú de configuración de Vídeo.



4 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar la opción de vídeo que desea y pulse el botón **OK** o **▶**.

5 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar la opción que desea y pulse el botón **OK** o **▶**.

Nota ■ Pulse el botón **RETURN** o el botón **◀** para volver al menú anterior. Pulse el botón **MENU** para salir del menú.

Formato TV

Dependiendo del tipo de televisión, se puede ajustar la configuración de la pantalla. (Relación altura / anchura.)

- **4:3 Buzón** : se selecciona cuando desee ver los suministros totales del DVD de la pantalla con una relación de altura / anchura 16:9, aunque tenga un TV con una pantalla con una relación de altura / anchura 4:3. La parte superior e inferior de la imagen serán negras.
- **4:3 Pan - Scan** : se selecciona para los televisores de tamaño convencional cuando quiera ver la parte central de la pantalla 16:9. (Los lados extremos de la imagen se suprimirán.)
- **16:9 Panorámico** : puede ver la imagen total de 16:9 en su televisor panorámico.

Reducción de ruido 3D (reducción adaptativa de interferencias en movimiento)

- **No** : normal
- **Sí** : proporciona una imagen más clara mediante la reducción de interferencias (para grabación).

Nota ■ Esta función depende del tipo de disco. Es posible que no funcione con algunos tipos de discos.

DivX(R) Registro

Utilice el código de registro para registrar este grabador de DVD con el formato DivX(R) Video On Demand. Para obtener más información, visite www.divx.com/vod.

Configuración del control paterno

La función Control paterno actúa junto con los DVD que han recibido una clasificación que ayuda a controlar los tipos de DVD que ve su familia. Hay hasta 8 niveles de calificación en un disco.



- 1 Con la unidad en modo Parar / Sin disco, pulse el botón **MENU** del mando a distancia.

- 2 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o **▶**.



- 3 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Control Paterno** y pulse el botón **OK** o **▶**.

• Aparecerá el mensaje 'Creación de contraseña'.



- 4 Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones del 0 al 9 del mando a distancia.

• Aparecerá el mensaje 'Confirme la contraseña'.



- 5 Introduzca la contraseña de nuevo y pulse el botón **OK** o **▶**.



- 6 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **On** y pulse el botón **OK** o **▶**. Aparecerá la pantalla Control paterno.



Nota

- Pulse el botón **RETURN** o el botón **◀** para volver al menú anterior. Pulse el botón **MENU** para salir del menú.
- Consulte Resolución de problemas si olvida la contraseña. (Consulte la página 91.)

Información sobre el nivel de calificación

- 1 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Nivel de calificación** y pulse el botón **OK** o **▶**.



- 2 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar el nivel de calificación que desea y pulse el botón **OK** o **▶**. Por ejemplo, si selecciona hasta el Nivel 6, no se reproducirán los discos que contengan Nivel 7 y 8. Un número mayor indica que el programa está destinado únicamente a adultos.

Información sobre el nivel de cambio

- 1 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Cambiar contraseña** y pulse el botón **OK** o ►.



- 2 Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones del 0 al 9 del mando a distancia.
 - Aparecerá el mensaje 'Confirme la contraseña'.



- 3 Introduzca de nuevo la contraseña utilizando los botones del 0 al 9 del mando a distancia.

- Nota** ■ Pulse el botón **RETURN** o el botón ◀ para volver al menú anterior. Pulse el botón **MENU** para salir del menú.

Ajuste del vídeo

Si quiere reproducir automáticamente las cintas de vídeo al insertarlas, Reproducción automática.

- Nota** ■ Sólo se reproducirán automáticamente las cintas que carezcan de la pestaña de seguridad de grabación.

- 1 Con la unidad en modo Parar / Sin disco, pulse el botón **MENU**.

- 2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ►.



- 3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sistema** y pulse el botón **OK** o ►.



- 4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Vídeo** y pulse el botón **OK** o ►.

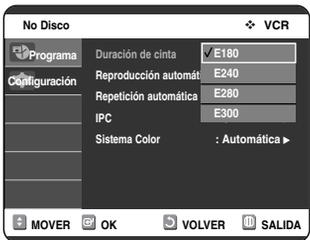


5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción de vídeo que desea y pulse el botón **OK** o ►.

6 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción que desea y pulse el botón **OK** o ►.

Longitud de cinta

Esta información generalmente aparece impresa en la caja de la cinta. El menú pasa de forma cíclica por: E180, E240, E280, E300. Una vez definido el tipo de cinta, el vídeo puede mostrar la cantidad de tiempo restante en la cinta cuando pulse el botón **DISPLAY**.



Configuración del sistema

Reproducción automática

- **Sí** - el vídeo iniciará la reproducción de una cinta de vídeo de forma automática al insertarse, siempre y cuando se haya retirado la pestaña de seguridad.
- **No** - se desactiva Reproducción automática.



Repetición automática

Si define el vídeo para que reproduzca una cinta de forma repetida (a menos que se active un control de cinta: parar, avance rápido o rebobinado).



IPC (Control inteligente de imágenes)

La función de control inteligente de imágenes permite ajustar automáticamente la nitidez de la imagen de acuerdo con sus preferencias.

- **Sí** - la nitidez de la imagen se ajusta automáticamente.
- **No** - para ajustar manualmente la nitidez



En control inteligente de la imagen también se puede activar pulsando el botón **IPC**.

Sistema de color

Antes de grabar o reproducir una cinta, puede seleccionar el estándar del sistema que precise. De lo contrario, el sistema selecciona automáticamente el estándar de recepción cuando seleccione Automático.

- Al reproducir una cinta, el grabador de DVD y vídeo selecciona automáticamente el estándar.
- **Automático** : al reproducir una cinta, el grabador de DVD y vídeo selecciona automáticamente el estándar del sistema.
- **PAL**: sistema de vídeo PAL
- **B/W** : blanco y negro.



Tiempo en modo DVD EP

Puede definir el ajuste de tiempo del modo EP (reproducción ampliada) en 6 u 8 horas.

1 Con la unidad en modo Parar / Sin disco, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o **▶**.



3 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Sistema** y pulse el botón **OK** o **▶**.

4 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Tiempo en modo EP de DVD** y pulse el botón **OK** o **▶**.



5 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **6 horas** u **8 horas** y pulse el botón **OK** o **▶**.

Creador automático de capítulos

Esta función sólo está operativa con discos DVD-RW (modo V) y DVD-R.

Un DVD-Video se compone de títulos y capítulos.

Cuando graba un programa, crea un título.

Si utiliza esta función, el título se dividirá en capítulos.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o **▶**.



3 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Sistema** y pulse el botón **OK** o **▶**.

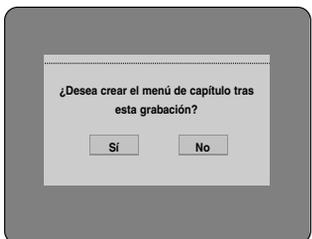
4 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Creador de capítulos** y pulse el botón **OK** o **▶**.



5 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK** o **▶**.
Pulse el botón **MENU** para salir del menú.

6 Defina la velocidad de grabación pulsando el botón **REC SPEED** del mando a distancia (consulte la página 58 para obtener información adicional sobre las velocidades de grabación).

- 7** Pulse el botón **REC** para iniciar la grabación. Aparece el mensaje "¿Desea crear el menú de capítulo tras esta grabación?".



- 8** Pulse los botones ◀▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK** y se iniciará la grabación. En modo XP y SP, debe grabar al menos 5 minutos para crear un capítulo. En modo LP y EP, 15 minutos.

- 9** Pulse el botón **Parar** para detener la grabación.

- 10** Para ver los títulos creados, finalice el disco (consulte la página 87) y pulse el botón **TOP MENU**. Aparecerá el menú Título.



- 11** Para ver los capítulos creados, seleccione el título que desea y pulse el botón **DISC MENU**. Aparece el menú de capítulos del título seleccionado.



Nota

- En discos DVD-RW, es posible añadir capítulos y títulos adicionales en un disco finalizado anulando la finalización y grabando de nuevo. En discos DVD-RW, una vez finalizados, no es posible grabar capítulos o títulos adicionales.



PRECAUCION

- La función del creador automático de capítulos no está disponible durante la grabación con temporizador o cuando apague el equipo.
- En los discos DVD-R no es posible cancelar la finalización.

Pantalla frontal

Ajuste el brillo de la pantalla del panel frontal.

- 1** Con la unidad en modo Parar / Sin disco, pulse el botón **MENU**.

- 2** Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ▶.



- 3** Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sistema** y pulse el botón **OK** o ▶.

- 4** Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Panel frontal** y pulse el botón **OK** o ▶.



- 5** Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción que desea y pulse el botón **OK** o ▶.

- **Automática** : la pantalla del panel frontal se oscurecerá automáticamente mientras esté apagado.
- **Brillante** : la pantalla del panel frontal estará encendida todo el tiempo.
- **Oscuro** : la pantalla del panel frontal estará oscura todo el tiempo.

NICAM

Los programas NICAM se dividen en 3 tipos. NICAM Estéreo, NICAM Mono y bilingüe (transmisión en otro idioma).

Los programas NICAM siempre vienen acompañados de la emisión de sonido monoaural estándar y puede seleccionar el sonido que desea.

1 Con la unidad en modo Parar / Sin disco, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ►.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sistema** y pulse el botón **OK** o ►.

4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **NICAM** y pulse el botón **OK** o ►.



5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **No** o **Sí** y pulse el botón **OK** o ►.

- **Sí**: modo NICAM.
- **No**: seleccione esta opción para grabar sonido mono estándar durante una emisión NICAM si el sonido estéreo suena distorsionado debido a condiciones de recepción inferiores.

Salida de vídeo

Puede disfrutar de imágenes de gran calidad mediante la conexión RGB o de Vídeo componente.

1 Con la unidad en modo Parar / Sin disco, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Configuración** y pulse el botón **OK** o ►.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Sistema** y pulse el botón **OK** o ►.



4 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Salida Video** y pulse el botón **OK** o ►.



5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Componente** o **RGB** y pulse el botón **OK** o ►.

- **Componente**: se selecciona cuando el grabador está conectado a un TV con el terminal de Componente.
- **RGB**: Se selecciona cuando el grabador está conectado a un TV con el cable SCART.

En modo Componente, puede definir la salida de vídeo en Progresiva (P-SCAN) o entrelazada, consulte las páginas 40 y 41.

Los terminales de salida de vídeo disponibles son los siguientes.

Terminal de salida de vídeo disponible

Terminal de salida	Modo de ajuste	Modo Componente		Modo RGB
		Modo P-SCAN desactivado (Modo entrelazada)	Modo P-SCAN activado (TV en modo progresivo)	
Salida Componente (Y, Pb, Pr)		0	0	X
Scart AV1	R, G, B	X	X	0
	Compuesto	0	X	X
Scart AV2	Compuesto	0	X	0
Salida de vídeo Compuesto		0	X	0
Salida S-VIDEO		0	X	0

Configuración de barrido progresivo

Si el TV admite el barrido progresivo, pulse el botón P-SCAN en el panel frontal del grabador de DVD y vídeo para disfrutar.

- 1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **P-SCAN** en el panel frontal del grabador de DVD y vídeo. Aparecerá el mensaje "Pulse [Si] para confirmar el modo de barrido progresivo. De lo contrario, pulse [No]". Pulse los botones ◀▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.



- 2 Aparecerá el mensaje "Configure el TV en entrada Progresiva. Para desactivar, pulse la tecla [STOP]". Pulse el botón **OK**.



- 3 Aparecerá el mensaje "Modo de salida de vídeo Barrido progresivo".



- El ajuste Progresivo sólo está disponible cuando la salida de vídeo se ha establecido en Componente. (Consulte la página 39.)
- Si se pulsa el botón P-SCAN en el panel frontal del grabador de DVD y vídeo durante la reproducción, aparece en pantalla el mensaje "Esta función sólo se activará en el modo de detención."
- El ajuste Progresivo sólo está disponible cuando el grabador de DVD y vídeo se encuentra en modo de parada.

Cancelación del barrido progresivo

- 1 Con la unidad en modo Parar (Stop), pulse el botón **P-SCAN** en el panel frontal del grabador de DVD y vídeo. Aparecerá el mensaje "Pulse [Sí] para confirmar el modo de barrido interlazado. De lo contrario, pulse [No]". Pulse los botones ◀ ▶ hasta seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.



- 2 Aparecerá el mensaje "Configure el TV en entrada interlazada. Para desactivar, pulse la tecla [STOP]". Pulse el botón **OK**.



- 3 Aparecerá el mensaje "Modo de salida de vídeo Barrido entrelazado".



Nota

- No pulse el botón **P-SCAN** si está utilizando un TV que no admita el modo Progresivo. Si lo pulsa, no aparecerá nada en pantalla.
- Si pulsa por error el botón **P-SCAN** cuando el TV no admite el modo Progresivo, tiene que liberar el modo Progresivo. Para liberar el modo Progresivo, pulse 3 veces el botón **P-SCAN** del panel frontal. La pantalla se recuperará después de que se desactive el LED de **PSO** en la pantalla del panel frontal.

Reproducción

En esta sección se presentan las funciones básicas de reproducción por tipo de disco.



Dolby Digital



DTS



Audio digital



Estéreo



Sistema de emisión PAL en R.U., Francia, Alemania, etc.



MP3



DivX

◆ Reproducción de DVD

Antes de reproducir.....	42
Reproducción de un disco.....	43
Uso del menú del disco y de títulos.....	44
Utilización de funciones de búsqueda o salto.....	44
Reproducción a cámara lenta / Reproducción de movimiento escalonado.....	45
Información sobre QUICK.....	45
Repetición de la reproducción.....	46
Selección del idioma de subtítulos y audio.....	48
Selección del ángulo de la cámara.....	49
Aplicación del Zoom.....	49
Utilización de marcadores.....	50
Utilización de marcas.....	51
Reproducción de un CD de audio (CD-DA).....	52
Reproducción de un disco MP3.....	53
Modo de opción de reproducción.....	54
Programación de pistas.....	54
Reproducción de un disco de imágenes.....	55
Reproducción de un disco MPEG4.....	56

◆ Reproducción con el video

Reproducción de una cinta VHS (video).....	57
Tracking.....	57
Funciones de reproducción especiales del video.....	57
Sistema de búsqueda variable.....	58

Antes de reproducir

Lea la siguiente información antes de reproducir un disco.

■ Código de región (sólo DVD-Video)



Tanto el grabador de DVD y vídeo como los discos tienen un código de región. Estos códigos deben concordar para que el disco se reproduzca. De lo contrario, no se reproducirá. El número regional de este grabador de DVD y vídeo viene indicado en su panel trasero.

■ Discos que pueden reproducirse

Tipos de disco	Logotipo de disco	Contenido grabado	Forma del disco	Tiempo máximo de reproducción
DVD-VIDEO		AUDIO + VÍDEO	Una cara (5 pulg.)	240
			Doble cara (5 pulg.)	480
			Una cara (3,5 pulg.)	80
			Doble cara (3,5 pulg.)	160
AUDIO-CD		AUDIO	Una cara (5 pulg.)	74
			Una cara (3,5 pulg.)	20
DVD-RAM		AUDIO + VÍDEO	Una cara 5 pulg. (4,7 GB)	1 (XP: calidad excelente) 2 (SP: calidad estándar) 4 (LP: reproducción larga) 6 ó 8 (EP: extendido)
			Dos caras: 5 pulg. (9,4 GB)	2 (XP: calidad excelente) 4 (SP: calidad estándar) 8 (LP: reproducción larga) 12 ó 16 (EP: extendido)
DVD-RW		AUDIO + VÍDEO	5 pulg. (4,7 GB)	1 (XP: calidad excelente) 2 (SP: calidad estándar) 4 (LP: reproducción larga) 6 ó 8 (EP: extendido)
DVD-R		AUDIO + VÍDEO	5 pulg. (4,7 GB)	1 (XP: calidad excelente) 2 (SP: calidad estándar) 4 (LP: reproducción larga) 6 ó 8 (EP: extendido)
CD-RW/R DVD-RAM-RW/R		JPEG MP3 MPEG4	-	-

■ Discos que no pueden reproducirse

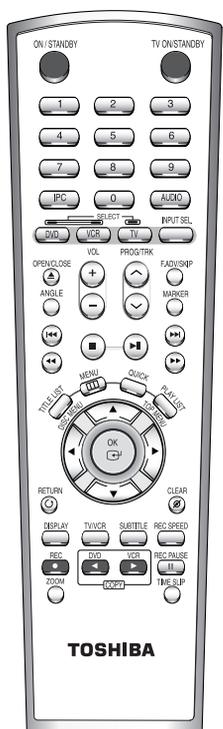
- DVD-Video con un número de región que no sea "2" o "ALL".
- Disco DVD-R de 3,9 GB de diseño personalizado (Authoring).
- DVD-RAM no grabado siguiendo el estándar de grabación de vídeo
- DVD-R no finalizado grabado en otro equipo.
- Disco DVD-ROM/DVD+RW/PD/MV, etc.
- CVD/CD-ROM/CDV/CD-G/CD-I



Nota

- Este grabador de DVD y vídeo sólo puede funcionar con discos que sean compatibles con el estándar DVD-RAM versión 2.0.
- Es posible que la reproducción y grabación no funcionen en algunos tipos de discos o cuando se estén realizando operaciones específicas como el cambio de ángulo o el ajuste de relación de altura/anchura. En la caja se incluye información detallada sobre los discos. Consúltela en caso necesario.
- No deje que el disco se ensucie o se raye; huellas, suciedad, polvo, rayas o restos de humo de cigarrillos en la superficie de grabación podrían imposibilitar el uso del disco para la grabación.
- Es posible que no se puedan reproducir discos DVD-RAM/-RW/-R en algunos reproductores de DVD dependiendo del reproductor, del disco y de las condiciones de la grabación.
- Los discos grabados con programas NTSC no se pueden grabar utilizando este grabador de DVD y vídeo.

Reproducción de un disco



- 1 Pulse el botón DVD para seleccionar ese modo.
- 2 Pulse el botón **OPEN/CLOSE**.
- 3 Introduzca el disco en la bandeja con el lado de la etiqueta hacia arriba.
- 4 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco.
 - El grabador de DVD y vídeo cierra la bandeja del disco y reproduce el disco automáticamente.
 - El grabador no reproduce discos automáticamente tras el encendido inicial.
 - Cuando se encienda el grabador y exista un disco en la bandeja, la unidad se activará y esperará en estado de parada.
 - Pulse el botón **PLAY** para empezar la reproducción.
 - Si inserta un disco MP3, el grabador de DVD y vídeo mostrará la lista de archivos en la pantalla y se iniciará la reproducción.
 - Si inserta un Disco JPEG, los archivos y carpetas aparecerán en imágenes en miniaturas.
- 5 Pulse el botón **STOP** para detener la reproducción.



Nota

- Cuando detenga la reproducción del disco, el reproductor de DVD y vídeo recuerda el lugar en el que se detuvo. Cuando pulse **PLAY** de nuevo, se reiniciará a partir de donde se detuvo. (A menos que se retire el disco o se desenchufe el grabador de DVD y vídeo, o si pulsa dos veces el botón **STOP**.) Esta función sólo es aplicable a DVD-VIDEO, DVD-RAM/-RW/-R o CD de audio (CD-DA).



PRECAUCIÓN

- No mueva el grabador de DVD y vídeo mientras esté reproduciendo, ya que puede causar daños en el disco.
- Asegúrese de pulsar el botón **OPEN/CLOSE** para abrir o cerrar la bandeja del disco.
- No empuje la bandeja del disco mientras se esté abriendo o cerrando, ya que esto podría producir una avería.
- No coloque cuerpos extraños sobre la bandeja del disco ni en su interior.
- Algunas funciones pueden tener un resultado diferente o aparecer desactivadas dependiendo del tipo de disco. Si esto ocurre, consulte las instrucciones escritas en la funda del disco.
- Tenga especial cuidado de que los niños no se atrapen los dedos con la bandeja del disco ni con el chasis de la bandeja cuando se cierre.
- Tras encender, el grabador de DVD y vídeo tarda unos 10 segundos en estar operativo.
- El grabador de DVD y vídeo identifica automáticamente el sistema de vídeo PAL o NTSC de un disco y genera el sistema de vídeo correspondiente. Conecte un TV multisistema (compatible con PAL.NTSC) para ver las imágenes. Es posible que la imagen reproducida aparezca distorsionada cuando se detecta en el disco un cambio de señal entre PAL y NTSC.

Uso del menú del disco y de títulos

Algunos discos contienen un sistema de menús dedicado que permite seleccionar funciones especiales para el título, capítulos, pista de audio, subtítulos, vistas preliminares de películas, información sobre personajes, etc.

Disco DVD-VIDEO



- 1 Pulse el botón **DISC MENU** para entrar en el menú del disco.
 - Vaya al menú de configuración relacionado con la operación de reproducción.
 - Puede seleccionar el idioma de audio y de subtítulos, etc. proporcionados en el disco.

- 2 Pulse el botón **TOP MENU** para acceder al menú de títulos del disco.
 - Utilice este botón si el disco contiene más de un título. Algunos discos pueden no aceptar el menú de discos.

Disco DVD-RAM/-RW/-R



- 1 Pulse el botón **TITLE LIST** para ver la lista de títulos.



Nota

- **Lista de títulos :** título se refiere a una secuencia de vídeo grabada. La lista de títulos muestra una lista que ayuda a seleccionar un título. Debido a que la lista de títulos incluye información sobre la secuencia que se está grabando, si se borra un título, dicho título no se puede reproducir de nuevo.
- **Lista de reproducción :** se refiere a una unidad de reproducción, que se crea seleccionando la escena deseada en la Lista completa de títulos. Cuando se reproduce una lista de reproducción, sólo se reproducirá la escena seleccionada por el usuario y luego se detendrá. Debido a que sólo se incluye en la lista de reproducción la información necesaria, aunque se borre dicha lista de reproducción, los datos originales no se borrarán.

Utilización de funciones de búsqueda o salto

Búsqueda en un capítulo o pista



Durante la reproducción, pulse el botón **SEARCH** ◀◀ o ▶▶ del mando a distancia. Cada vez que pulse el botón **SEARCH**, la velocidad de grabación cambiará de la siguiente forma.

DVD-VIDEO/ DVD-RAM/-RW/-R	▶▶Rápido X 2 →▶▶Rápido X 4 →▶▶Rápido X 8 →▶▶Rápido X 16 →▶▶Rápido X 32 →▶▶Rápido X 128
MPEG4 AUDIO CD(CD-DA)	X2 →X4 →X8 →▶▶Rápido X 2 →▶▶Rápido X 4 →▶▶Rápido X 8

- Puede rastrear el programa en orden inverso. Para volver a la reproducción a velocidad normal, pulse el botón ▶▶I.



Nota

- Durante el modo de barrido (búsqueda) no se oye ningún sonido, excepto en CD (CD-DA).

Salto de capítulos o pistas



Durante la reproducción, pulse el botón I◀◀ o ▶▶I del mando a distancia.

- **Si pulsa el botón I◀◀**
Si pulsa el botón I◀◀ después de más de 3 segundos de reproducción, se traslada al principio del capítulo, pista o marcador (DVD-RAM/-RW (modo VR)).
Pulse de nuevo el botón en sucesión rápida para volver al principio del capítulo, pista o marcador anterior (DVD-RAM/-RW (modo VR)).
- **Si pulsa el botón ▶▶I**
Si pulsa el botón ▶▶I, se traslada al capítulo, pista o marcador siguiente (DVD-RAM/-RW (modo VR)).

Salto de 30 segundos adelante



En modo de reproducción, pulse el botón **F.ADV/SKIP** para saltar 30 segundos exactos hacia adelante.

Reproducción a cámara lenta / Reproducción de movimiento escalonado

Reproducción a cámara lenta



En el modo de pausa, pulse el botón SEARCH ◀◀ o ▶▶ del mando a distancia durante más de 1 segundo

- Cada vez que pulse el botón ▶▶ :
▶ más lento 1/8 → ▶ más lento 1/4 → ▶ más lento 1/2
- Cada vez que pulse el botón ◀◀ :
◀ más lento 1/8 → ◀ más lento 1/4 → ◀ más lento 1/2

Para volver a la reproducción a velocidad normal, pulse el botón ▶II.

Reproducción de movimiento escalonado



En el modo de pausa, pulse el botón F.ADV/SKIP del mando a distancia.

- Cada vez que pulse el botón, aparecerá un nuevo fotograma.

Para volver a la reproducción a velocidad normal, pulse el botón ▶II.



Nota

- No se oye ningún sonido durante el modo STEP o SLOW.
- La cámara lenta sólo está operativa en discos MPEG4 en la dirección hacia adelante.

Información sobre QUICK

La función QUICK permite buscar fácilmente una escena que desee accediendo al título, capítulo, pista y tiempo. También puede cambiar los ajustes de subtítulos y audio y establecer algunas funciones incluidas Repetir, Ángulo y Zoom.

Traslado a una escena directamente con QUICK

- Para ir a un título, capítulo o pista para encontrar una escena que desee.

- 1 Pulse el botón **QUICK** durante la reproducción.



- 2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título**, **Capítulo** o **Pista**.



- 3 Pulse los botones ◀▶ o los botones numéricos (0~9) para seleccionar la escena que desea. A continuación, pulse el botón **OK**.

- Para ir a un momento que desee para poder encontrar una escena.

1 Pulse el botón **QUICK** durante la reproducción.



2 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Tiempo**.



3 Introduzca el tiempo en la secuencia de horas, minutos y segundos utilizando los botones numéricos y pulse el botón **OK**.



Nota

- Es posible que no funcione con algunos discos. Cuando se inserta un disco de audio CD (CD-DA) o de MP3, según el tipo de disco, es posible que no aparezca la pantalla de información.
- La función de búsqueda de tiempo no está operativa en algunos discos.
- Para hacer que desaparezca la pantalla, vuelva a pulsar el botón **QUICK**.

Repetición de la reproducción

1 Reproducción de forma repetida (Repeat Playback)



1 Pulse el botón **QUICK** durante la reproducción.



2 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Repetir**.



3 Seleccione el modo de repetición utilizando el botón **◀▶**.

Pulse el botón **OK**.

- Para hacer que desaparezca la pantalla, pulse el botón **QUICK** o **RETURN**.



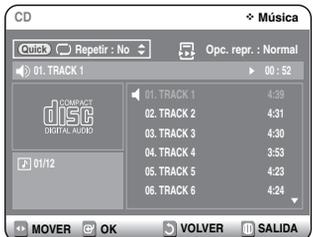
Nota

- Los discos de DVD-RAM/-RW (modo VR), DVD-RW(modos V) sin finalizar sin finalizar y DVD-R no repiten ningún capítulo.

Reproducción de forma repetida (Repeat Playback)



- 1 Pulse el botón **QUICK** durante la reproducción. Se resalta Repetir.



- 2 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar la **Pista** o **Disco** que desee reproducir de forma repetida. Pulse el botón **OK**. En discos de MP3, puede seleccionar **Pista**, **Carpeta** o **Disco**.

- Para volver a reproducción normal -

- 3 Pulse el botón **CLEAR** para volver a la reproducción normal.

Reproducción de una sección concreta de forma repetida (A-B Repeat Playback)



- 1 Pulse el botón **QUICK** durante la reproducción.



- 2 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Repetir**.



- 3 Pulse el botón **◀▶** hasta seleccionar **A-B** y pulse el botón **OK**.

- 4 Pulse el botón **OK** en el punto en el que desea que empiece a repetirse la reproducción (A) y pulse de nuevo en el punto en el que desea que se detenga (B). Se inicia la reproducción de la sección A-B.



Nota

- Si define el punto (B) antes de que transcurran cinco segundos, aparece la marca de prohibición (⊘).
- Los CD de audio (CD-DA) y los discos MP3 no admiten la función Repeat A-B (Repetir A-B).

- Para volver a reproducción normal -

- 5 Pulse el botón **CLEAR** para volver a la reproducción normal.

Selección del idioma de subtítulos y audio



(Modo VR)

Selección del idioma de los subtítulos

Es posible que los idiomas de los subtítulos no funcionen dependiendo del tipo de disco. Esto sólo está disponible durante la reproducción.



Utilización del botón SUBTITLE

- 1 Pulse el botón **SUBTITLE** durante la reproducción.



- 2 Pulse los botones **▲▼** para seleccionar el idioma de los subtítulos que desea.
 - Para hacer que desaparezca la pantalla, pulse el botón **CLEAR** o **RETURN**.

QUICK

Utilización del botón QUICK

- 1 Pulse el botón **QUICK** durante la reproducción.



- 2 Pulse los botones **▲▼** para seleccionar **Subtítulos** y pulse los botones **◀▶** para seleccionar el idioma de los subtítulos que desea.



Nota

- Es posible que la pantalla de subtítulos sea diferente dependiendo del tipo de disco.
- Algunos discos permiten seleccionar únicamente el idioma del menú del disco.

Selección del idioma del audio

Es posible que los idiomas de audio no funcionen dependiendo del tipo de disco. Esto sólo está disponible durante la reproducción.



Utilización del botón AUDIO

- 1 Pulse el botón **AUDIO** durante la reproducción.



- 2 Pulse el botón **AUDIO** o los botones **▲▼** para seleccionar el idioma de audio deseado.

QUICK

Utilización del botón QUICK

- 1 Pulse el botón **QUICK** durante la reproducción.



- 2 Pulse los botones **▲▼** para seleccionar **Audio** y pulse los botones **◀▶** para seleccionar el idioma del audio que desea.



Nota

- Es posible que los idiomas de audio sean diferentes porque son específicos del disco.
- Algunos discos permiten seleccionar el idioma del audio únicamente del menú del disco.

Selección del ángulo de la cámara



Si un disco contiene varios ángulos de una escena en concreto, se puede seleccionar la función Ángulo.



Utilización del botón ANGLE

Si el disco contiene varios ángulos, la marca **ÁNGULO** aparece en la pantalla.

1 Pulse el botón **ANGLE** y aparecerá el icono de ángulo con el número de ángulo actual y el número de ángulos disponibles.

2 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar el ángulo deseado.

QUICK

Utilización del botón QUICK

1 Pulse el botón **QUICK** durante la reproducción.



2 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Ángulo** y pulse los botones **◀▶** o los botones numéricos (0~9) para seleccionar la escena del ángulo que desea.



Nota

- Esta función depende del disco y es posible que no funcione en todos los DVD.
- Esta función no está operativa cuando no se haya grabado un disco con un sistema de ángulo multicámara.

Aplicación del Zoom



QUICK

Utilización del botón QUICK

1 Pulse el botón **QUICK** durante la reproducción.



2 Pulse los botones **▲▼** para seleccionar **Zoom** y pulse el botón **OK**. Aparecerá (🔍). Puede utilizar esta función pulsando el botón **ZOOM** del mando a distancia.



3 Pulse los botones **▲▼, ◀▶** para ir al área que desea ampliar.

4 Pulse el botón **OK**. Esta pantalla se duplicará en tamaño con respecto al tamaño normal. Esta pantalla se ampliará cuatro veces con respecto al tamaño normal.

DVD-VIDEO/ DVD-RAM/-RW/-R	X2→X4→X2→tamaño normal
------------------------------	------------------------



Nota

- Cuando la grabación se realiza en modo EP, no se admitirá la función Zoom. (Excepto cuando la grabación se haya realizado en modo V.)

Utilización de marcadores



Coloque marcas en las escenas que desee ver de nuevo de forma que pueda iniciar la reproducción a partir de la posición marcada.

- 1 Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.



- 2 Pulse el botón **OK** cuando aparezca la escena que desea.
 - El número 1 aparece y la escena se memoriza.



- 3 Pulse el botón **◀▶** para desplazarse a la siguiente posición.

- 4 Pulse de nuevo el botón **OK** cuando aparezca la escena que desea.
 - El número 2 aparece y la escena se memoriza. Repita el paso anterior para marcar otras posiciones. Puede marcar hasta 10 escenas.



Reproducción de un marcador

- 1 Pulse el botón **MARKER**.
- 2 Pulse los botones **◀▶** para seleccionar la escena marcada.



- 3 Pulse el botón **OK** o **▶||** para iniciar la reproducción a partir de la escena seleccionada.

Eliminación de un marcador

- 1 Pulse el botón **MARKER**.
- 2 Pulse los botones **◀▶** para seleccionar la escena marcada.



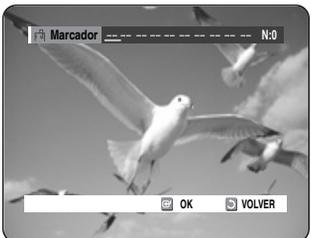
- 3 Pulse el botón **CLEAR** para eliminar un número de marcador.



Utilización de marcas



- 1 Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.



- 2 Pulse el botón **OK** cuando aparezca la escena que desea.
 - El número 01 aparece y la escena se memoriza.



- 3 Pulse el botón **◀▶** para desplazarse a la siguiente posición.

- 4 Pulse de nuevo el botón **OK** cuando aparezca la escena que desea.



- El número 02 aparece y la escena se memoriza.
- Los discos DVD-RAM o DVD-RW (modo VR) tienen la función Marker (Marca) en vez de la función Bookmark (Marcador). La función Marker (Marca) permite marcar hasta 99 escenas. Debido a que las escenas pueden aparecer como muchas páginas diferentes, la numeración resulta necesaria. Si el disco utilizado está codificado con Protect (Proteger), es imposible fijar o eliminar marcas. Sólo es posible la reproducción.

Reproducción de una marca

- 1 Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.

- 2 Pulse los botones **◀▶** para seleccionar una escena marcada.



- 3 Pulse el botón **OK** o **▶II** para iniciar la reproducción a partir de la escena seleccionada.
 - Si pulsa el botón **NEXT SKIP (▶▶)**, la reproducción se inicia a partir del punto marcado anterior.
 - Si pulsa el botón **PREVIOUS SKIP (◀◀)** después de reproducir el punto marcado durante más de 3 segundos, la reproducción comenzará desde el principio del punto marcado. Para iniciar la reproducción desde el anterior punto marcado, pulse de nuevo el botón **PREVIOUS SKIP (◀◀)**.

Eliminación de una marca

- 1 Pulse el botón **MARKER** durante la reproducción.

- 2 Pulse los botones **◀▶** para seleccionar una escena marcada. Pulse el botón **CLEAR** para eliminar un número de marca.



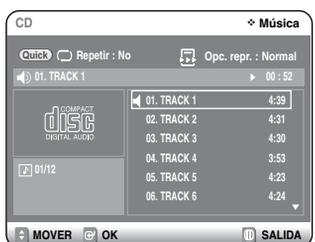
- Cuando se borra una marca mientras se reproduce DVD-RAM/-RW (modo VR), los números de marcas se modificarán. Por ejemplo, si se borra el marcador 7 después de haber registrado diez marcadores, los números de marcadores tras el octavo se renumerarán haciendo que el marcador 8 pase a ser el 7.

Reproducción de un CD de audio (CD-DA)

Cada disco tiene una variedad de funciones de menú disponibles.

Reproducción de un CD de audio (CD-DA)

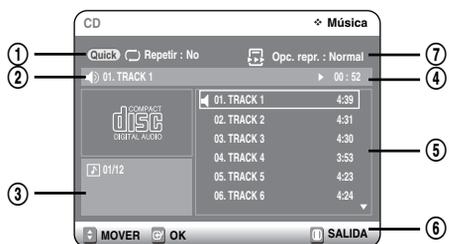
- 1 Introduzca un CD de audio (CD-DA) en la bandeja del disco.
 - Aparece el menú del CD de audio y se reproducen automáticamente las pistas (canciones).



- Pulse el botón de menú cuando el menú del audio del CD desaparezca. Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el Navegador del Disco y pulse **OK** dos veces.

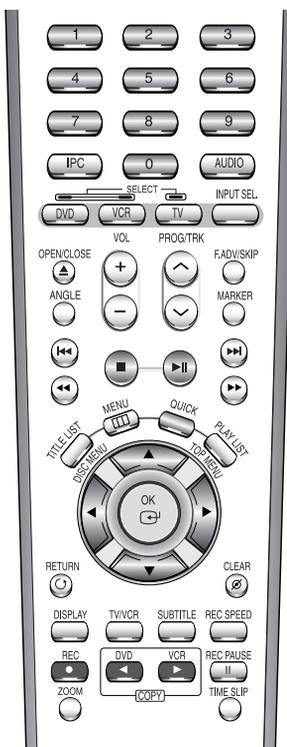
- 2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar la pista (canción) a partir de la cual se iniciará la reproducción y pulse el botón **OK**.
 - También puede seleccionar la pista (canción) pulsando los botones numéricos del mando a distancia.

Elementos de pantalla del CD de audio (CD-DA)



- 1 Modo Repetición : Repetir des. / Repetir pista / Repetir disco.
- 2 Pista actual (canción): muestra el número de pista que se está reproduciendo.
- 3 Muestra el índice de reproducción actual y el número total de pistas.
- 4 Muestra el estado operativo de un disco y el tiempo de reproducción correspondiente a la parte que se está reproduciendo.
- 5 Muestra la lista de pistas (lista de canciones) y el tiempo de reproducción de cada pista.
- 6 Área de botones.
- 7 **Opción de reproducción** : Normal, Aleatoria, Intro o Lista de reproducción.

Botones del mando a distancia utilizados para reproducción de CD



1. ▲▼, 0-9 : selecciona una pista (canción).
2. ► : reproduce una pista (canción).
3. **Botón OK**: reproduce la pista seleccionada (canción).
4. **Botón ►►**: reproduce la pista siguiente.
5. **Botón ◀◀**: vuelve al principio de la pista actual si se pulsa durante la reproducción.
 - Si se pulsa de nuevo, la reproducción empezará desde el principio de la pista anterior.
 - Si pulsa este botón antes de que pasen tres segundos tras la reproducción, se reproducirá la pista anterior.
 - Si pulsa este botón después de que pasen tres segundos, la pista actual se reproducirá desde el principio.
6. **Pulse el botón (◀◀/►►)**: reproducción rápida (►►x2, ►►x4, ►►x8)
7. ■ : detiene una pista (canción).
8. ►|| : reproduce una pista (canción) o interrumpe temporalmente una reproducción.
9. **QUICK** : para seleccionar el menú principal de la presentación en pantalla (Repeat o Opción de reproducción).

Reproducción de un disco MP3

Reproducción de un disco de MP3

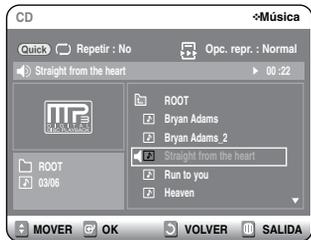
- 1 Introduzca un CD de MP3 en la bandeja del disco. Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación en disco** y pulse el botón **OK** o ►.



- El menú Disc Navigation (Navegación en disco) sólo está disponible cuando un disco contiene archivos JPEG y MP3.
- En discos con archivos MP3 únicamente, aparece el menú de MP3 y se reproducen automáticamente las pistas (canciones).

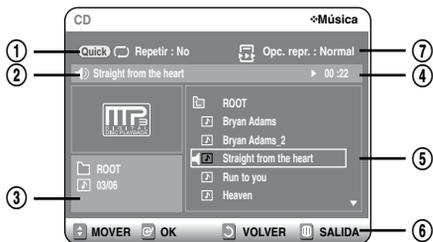
- 2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Música** y pulse el botón **OK** o ►.

- 3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar la carpeta que desea escuchar y pulse el botón **OK**.



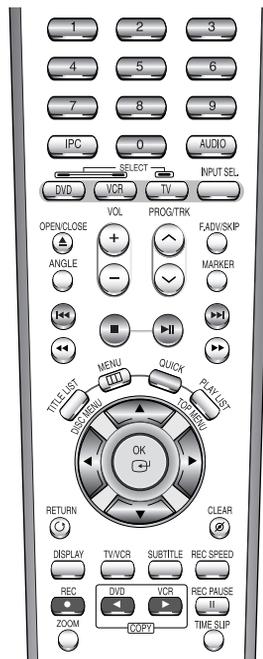
- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar la pista (canción) que desea escuchar y pulse el botón **OK**.
- También puede seleccionar la pista (canción) que desea pulsando los botones numéricos del mando a distancia.

Elementos de la pantalla MP3



- 1 **Modo Repetir** : Repetir des., Repetir pista, Repetir carpeta o Repetir disco.
- 2 **Pista actual (canción)** : muestra el nombre de pista que se está reproduciendo.
- 3 Muestra la carpeta actual y el índice de reproducción.
- 4 Muestra el estado operativo de un disco y el tiempo de reproducción correspondiente a la parte que se está reproduciendo.
- 5 Muestra la información de la carpeta y sus pistas.
- 6 Área de botones.
- 7 **Opción de reproducción** : Normal, Aleatoria, Intro o Lista de reproducción.

Botones del mando a distancia utilizados para reproducción de MP3



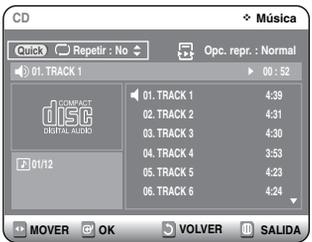
1. ▲▼, 0-9 : selecciona una pista (canción).
2. ► : reproduce la pista seleccionada (canción).
3. **Botón OK**: reproduce la pista seleccionada (canción) o muestra los archivos en la carpeta seleccionada.
4. **Botón RETURN** : lleva a la carpeta a la que pertenece la canción actual.
5. **Botón ►►** : reproduce la pista siguiente.
6. **Botón ◀◀** : vuelve al principio de la pista actual si se pulsa durante la reproducción. Si se pulsa de nuevo, comenzará desde el principio de la pista anterior. Si pulsa este botón antes de que pasen tres segundos tras la reproducción, se reproducirá la pista anterior. Si pulsa este botón después de que pasen tres segundos, la pista actual se reproducirá desde el principio.
7. ■ : detiene una pista (canción).
8. ►|| : reproduce una pista (canción) o interrumpe temporalmente una reproducción.
9. **QUICK** : para seleccionar el menú principal de la presentación en pantalla (Repeat o Play Opción de reproducción).

Reproducción

Modo de opción de reproducción

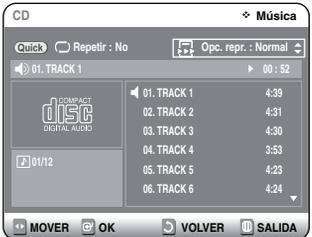
Opción de reproducción se puede utilizar con un CD de audio o MP3 en el modo de reproducción o parada.

- 1 Pulse el botón **QUICK** durante la reproducción. Se resalta Modo Repetir.



- En modo de parada, se resalta la opción Play option, Opción de reproducción.

- 2 Pulse los botones ◀▶ para seleccionar **Opc. repr.**



- 3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar la opción de reproducción que desea y pulse el botón **OK**.

- **Normal:** las pistas de un disco se reproducen en el orden en el que se grabaron en el disco.
- **Aleatoria :** la opción Aleatoria reproduce las pistas de un disco en orden aleatorio. Después de generarse una lista aleatoria y reproducirse completamente, se genera otra lista aleatoria y se reproduce. La reproducción aleatoria continúa hasta que se cambia la opción de reproducción.
- **Introduc. :** se reproducirán los primeros 10 segundos de cada pista. Para escuchar la música seleccionada, pulse el botón **OK** o ▶II. La opción de reproducción cambiará a reproducción normal. Una vez finalizada la reproducción Intro, se realiza la reproducción normal.
- **Lista de reproducción :** la opción de reproducción Playlist (Lista de reproducción) permite seleccionar el orden en el que desea reproducir las pistas.

Programación de pistas

En la lista de reproducción puede registrar un máximo de 30 pistas.

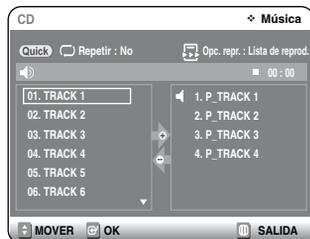
- 1 Pulse el botón **QUICK** durante la reproducción. Se resalta Modo Repetir.
 - En modo de parada, se resalta la opción Play option, Opción de reproducción.

- 2 Pulse los botones ◀▶ hasta seleccionar **Opc.repr.**

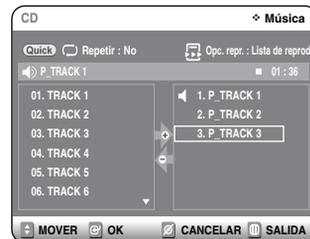
- 3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de reprod** y pulse el botón **OK**. Aparece la pantalla Lista de reproducción.



- 4 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar las pistas en el orden que desea escucharlas y pulse el botón **OK**.



- 5 Si ha incluido en la lista de reproducción una pista errónea, pulse el botón ▶, y, a continuación, los botones ▲▼ para seleccionar la pista errónea. Pulse el botón **CLEAR**. Se borrará la pista errónea.



- 6 Pulse el botón **PLAY** para reproducir la lista de reproducción.
 - La lista de reproducción se reproducirá continuamente hasta que se presione el botón **STOP**.

Reproducción de un disco de imágenes



Existen dos tipos de CD de imágenes. Uno es un CD únicamente con archivos JPEG. El otro es un CD con archivos JPEG y archivos MP3 (CD mixto).

- 1 Introduzca un disco JPEG en la bandeja de disco.



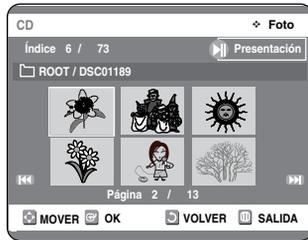
- El menú de imagen aparecerá cuando el CD sólo contenga archivos JPEG.

- 2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación en disco** y pulse el botón **OK** o ►.



- 3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Foto** y pulse el botón **OK** o ►.

- 4 Pulse los botones ▲▼◀▶ para seleccionar una imagen.

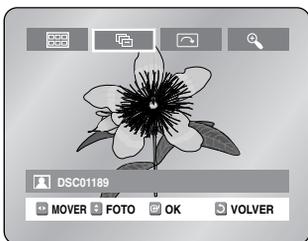


- Para ver las 6 imágenes siguientes, pulse el botón ▶▶I.
- Para ver las 6 imágenes anteriores, pulse el botón I◀◀.

- 5-1 Si pulsa el botón ▶▶II, aparecerá la pantalla de presentación. Pulse los botones ◀▶ para establecer la velocidad de la presentación y pulse el botón **OK**.



- 5-2 Pulse los botones ◀▶ para seleccionar un archivo de imágenes en la pantalla Álbum y pulse el botón **OK**.



☰ : Regresa a la pantalla del álbum.

📄 : La unidad inicia el modo de presentación.

Antes de poder iniciar la presentación, debe fijarse el intervalo de imagen (velocidad de la presentación).

🔄 : Cada vez que se pulse el botón **OK**, la imagen gira 90 grados hacia la izquierda.

🔍 : Cada vez que se pulsa el botón **OK**, la imagen se amplía hasta 4 veces (cuatro veces el tamaño normal).

Normal → 2X → 4X → 2X → Normal

- Pulse el botón **QUICK** para mostrar la barra del menú.
- Pulse el botón **RETURN** para eliminar la barra del menú.

Reproducción de un disco MPEG4

El archivo MPEG4 se utiliza para incluir datos de audio y vídeo. Es posible reproducir archivos MPEG4 con las siguientes extensiones
- .AVI, .DIVX

1 Introduzca un disco MPEG4 en la bandeja de disco.

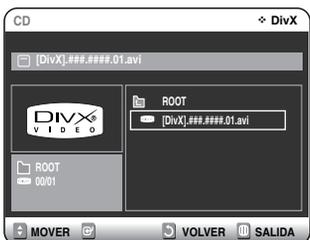
2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Navegación en disco** y pulse el botón **OK** o ►.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **DivX** y pulse el botón **OK** o ►.



4 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el archivo avi (DivX) y pulse el botón **OK** o ►.



Descripción de la función MPEG4

Función	Descripción
Saltar (◀◀ o ▶▶)	Durante la reproducción, pulse el botón ◀◀ o ▶▶, salta 5 minutos hacia adelante o hacia atrás.
Buscar (◀◀ o ▶▶)	Durante la reproducción, pulse el botón SEARCH (◀◀ o ▶▶) y púlselo de nuevo para buscar a una mayor velocidad. → 2X → 4X → 8X
Reproducción a cámara lenta	En el modo de pausa o de paso, pulse el botón SEARCH (▶▶) del mando a distancia. → 1/8X → 1/4X → 1/2X
Reproducción de movimiento escalonado	Pulse el botón F.ADV/SKIP del mando a distancia en modo fijo.

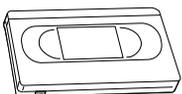


Nota

- Esta unidad puede reproducir los siguientes formatos de compresión de vídeo:
Formato de códec MPEG4: DivX 3.11, DivX 4.x, DivX 5.x, DivX-Pro (sin QPEL ni GMC)
Formato de audio: "MP3", "MPEG", "WMA", "LPCM", "AC3"
- Es posible que no se reproduzcan algunos archivos MPEG4 creados en un PC. Por esta razón no se admite el tipo de Códec, versión y resolución más alta de lo especificado.
- Formatos de archivos de subtítulos admitidos: .smi, .sub, .srt, .psb, .txt, .ass (El archivo de subtítulos debe tener exactamente el mismo nombre que el nombre del archivo MPEG4 correspondiente).

Reproducción de una cinta VHS (vídeo)

Para reproducir una cinta VHS estándar, introdúzcala en la platina de vídeo y pulse el botón **PLAY**. Puede activar Reproducción automática para que la platina de vídeo reproduzca automáticamente al insertar una cinta de vídeo que no tenga la pestaña de seguridad de grabación.



Pestaña de seguridad de grabación

- 1** Introduzca una cinta VHS estándar en la platina de vídeo.
 - Cuando se introduzca una cinta de vídeo, la unidad se encenderá automáticamente.
- 2** Pulse el botón VCR para seleccionar ese modo.
- 3** Pulse el botón **▶||** del mando a distancia o del panel frontal de la unidad. Se iniciará automáticamente la reproducción de la cinta de vídeo si se retira la pestaña de seguridad de grabación y se activa Auto Play (Reproducción automática).
- 4** Pulse el botón **■** del mando a distancia o del panel frontal de la unidad.



Nota

- El grabador de DVD y vídeo sólo admite la reproducción de cintas PAL.

Tracking

El ajuste de Tracking elimina las líneas blancas que aparecen algunas veces durante la reproducción debido a las ligeras diferencias en las platinas de grabación. El botón **PROG/TRK** (\wedge/\vee) alineará automáticamente las pistas grabadas con los cabezales para solventar el problema. También es posible ajustar el Tracking de forma manual.

- 1** Ajuste manual de Tracking
Durante la reproducción, pulse los botones **PROG/TRK** (\wedge/\vee) para eliminar las líneas blancas de la imagen

Funciones de reproducción especiales del vídeo

Mientras se reproduce una cinta de vídeo, puede disfrutar de las funciones de reproducción especiales, incluidas imagen fija, avance de fotograma, saltar, cámara lenta, etc.

■ Pausa

En modo de reproducción, pulse el botón **▶||** (**REPRODUCIR/PAUSA**) para fijar un solo fotograma.

■ Avance por fotogramas

En el modo de pausa, pulse el botón **F.ADV/SKIP** para avanzar al siguiente fotograma.

■ FPS/RPS

En modo de reproducción, pulse el botón de avanzar (**▶▶**) o rebobinar (**◀◀**) para Fps/Rps a dos velocidades:

- Búsqueda de imágenes - Pulse varias veces para avanzar o retroceder a distintas velocidades.
- Búsqueda rápida - mantenga pulsado para hacer avanzar o retroceder a una velocidad 7 veces superior a la normal. Cuando deje de presionar, volverá a velocidad de reproducción normal.



Nota

- Los botones avance (**▶▶**) y retroceso (**◀◀**) funcionan de forma diferente desde el mando a distancia y desde el panel frontal. Desde el panel frontal sólo hay una velocidad de búsqueda posible durante la reproducción.

■ Saltar

En modo de reproducción, pulse el botón **F.ADV/SKIP** para saltar 30 segundos exactos hacia adelante. Pulse el botón **F.ADV/SKIP** de forma repetida hasta 4 veces para saltar 2 minutos hacia adelante.

■ Cámara lenta

En modo de pausa, pulse el botón **▶▶** para cámara lenta. Pulse el botón **▶▶** de forma repetida para variar la velocidad de cámara lenta de 1/5 a 1/30 de la reproducción normal. Pulse el botón **PLAY** dos veces para reanudar la visualización normal.

Sistema de búsqueda variable

Cada vez que graba una cinta en este grabador de DVD y vídeo, en la cinta se marca automáticamente un **índice** cuando se inicia la grabación. La función de búsqueda permite avanzar o rebobinar de forma rápida a un índice específico e iniciar la reproducción desde dicho punto. Dependiendo de la dirección seleccionada, los índices se numeran de la siguiente forma:

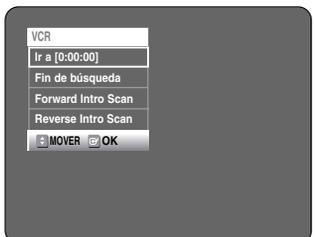
- Este grabador de DVD y vídeo utiliza un sistema de indicación estándar (VISS). Como resultado, reconocerá cualquier índice marcado en otro aparato de vídeo con el mismo sistema y viceversa.

Ir a [0:00:00] Parar

Utilice esta función cuando quiera buscar la posición de contador 0:00:00 de una cinta.

- 1 Pulse el botón **CLEAR** en el punto de la cinta en el que desea fijar el contador en 0:00:00.

- 2 Mientras se detiene una cinta, pulse el botón **QUICK**.



- 3 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Ir a [0:00:00]** y pulse el botón **OK**. El vídeo rebobinará o hará avanzar de forma rápida buscando la posición de contador 0:00:00 y se detendrá automáticamente en dicha posición.



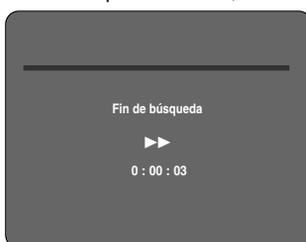
Fin de búsqueda

Utilice esta función cuando quiera buscar una posición en blanco para grabar un programa en la cinta.

- 1 Mientras se detiene una cinta, pulse el botón **QUICK**.



- 2 Pulse los botones **▲▼** para seleccionar **Fin de búsqueda** y pulse el botón **OK**. El vídeo avanzará de forma rápida buscando una posición en blanco y se detendrá automáticamente en dicha posición. Si el vídeo llega al final de la cinta durante la búsqueda del final, la cinta se expulsará.



Búsqueda de Intro hacia adelante / atrás

Utilícelos cuando no sepa exactamente la ubicación de un programa en una cinta de vídeo.

- 1 Mientras se detiene una cinta, pulse el botón **QUICK**.



- 2 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Forward Intro Scan** o **Reverse Intro Scan**, y pulse el botón **OK**. Cuando se encuentre una marca de índice, el grabador de DVD y vídeo reproducirá la cinta durante 5 segundos, después de los cuales continuará la búsqueda de la siguiente marca de índice.



Grabación

Esta sección muestra diversos métodos de grabación de DVD.

- ◆ **Grabación de DVD**
- Antes de grabar.....59
- Grabación del programa que se esté viendo61
- Grabación desde dispositivos externos.....62
- Grabación a través de una toma de entrada de DV62
- Visualización de las imágenes que se estén grabando (Time Slip).....63
- Grabación mediante una tecla (OTR).....64
- Grabación con temporizador64
- Edición de la lista de grabación programada65
- Eliminación de la lista de grabación programada66
- ◆ **Grabación con el video**
- Grabación básica con el video.....67
- Comprobación del tiempo restante68
- Funciones de grabación especiales68
- Copia al DVD o al video69

Antes de grabar

Esta unidad puede grabar en diversos tipos de discos. Antes de grabar, lea las siguientes instrucciones y seleccione el tipo de disco de acuerdo con sus preferencias.

Discos grabables

Este grabador puede grabar en los siguientes discos.

DVD-RAM	DVD-RW	DVD-R
 RAM	 RW	 R

- Los DVD-RW y DVD-RAM son regrabables.
- Los DVD-R no son regrabables.

Compatibilidad entre el grabador de Toshiba y de otras compañías.

Tipo de disco	Formato de grabación	Dispositivo de grabación	Finalización	Grabación adicional en un grabador Toshiba
DVD-RAM	VR Mode	Toshiba	X	Grabable
		Otra compañía	X	Grabable
DVD-RW	VR Mode	Toshiba	finalizado sin finalizar	No grabable Grabable
		Otra compañía	finalizado sin finalizar	No grabable Grabable
	V Mode	Toshiba	finalizado sin finalizar	No grabable Grabable
		Otra compañía	finalizado sin finalizar	No grabable No grabable
DVD-R	V Mode	Toshiba	finalizado sin finalizar	No grabable Grabable
		Otra compañía	finalizado sin finalizar	No grabable No grabable



Nota

- **Finalizar**
 - Cierra el DVD-RW/-R para no poder realizar ninguna grabación adicional.
- **Desfinalizar**
 - Esto permite la grabación adicional en un disco DVD-RW grabado originalmente en el grabador de DVD y vídeo.
 - No es posible desfinalizar un disco DVD-RW que se haya grabado mediante DAO (Disc At Once) en un PC.
 - No se puede desfinalizar un disco DVD-RW que se haya grabado en Modo V en un grabador de una marca diferente.
 - En los discos DVD-R no es posible desfinalizar.

Grabación

Formatos de grabación

Debido a que las funciones disponibles difieren dependiendo del tipo de disco, seleccione un disco que mejor se ajuste a sus preferencias. Cuando inserte un disco sin usar, aparece el siguiente mensaje:
 DVD-RAM: utilícelo tras dar formato al disco.



DVD-RW: cuando se introduce un disco DVD-RW sin utilizar por primera vez, aparecerá el mensaje "Disco no iniciado. ¿Desea iniciar este disco?" Si selecciona Sí, se dará formato al disco en modo VR.



Para cambiar el modo, consulte Formato de un disco en la página 86.



Para reproducir este disco en otro reproductor, tiene que formatearlo como DVD-V y finalizarlo tras la grabación.

DVD-R: dar formato a un DVD no es necesario y sólo se admite la grabación en modo V.

DVD-RW (modo V)/-R

- Los capítulos se crean automáticamente al terminar la grabación en discos DVD-RW/-R en el modo V.
- Edición simple (supresión de títulos / cambio de nombre de título).

DVD-RAM/-RW (modo VR)

- Este modo implica a varias funciones de edición (como la supresión de todo el título, la supresión parcial de un título, etc.).
- Diversas opciones de edición utilizando una lista de reproducción creada.

60- Español

Modo de grabación

Seleccione uno de los cuatro modos de grabación pulsando de forma repetida el botón **REC SPEED** mientras la unidad se encuentra en modo de parada para el tiempo de grabación y la calidad de imagen deseados. En general, la calidad de imagen mejora conforme disminuya el tiempo de grabación.

En modo AUTO, se ajusta automáticamente el modo de grabación más adecuado, de acuerdo con el tiempo restante en el disco y la longitud de la grabación con temporizador. Esta función selecciona únicamente un modo en los modos XP, SP, LP y EP y puede utilizar este modo para realizar la grabación con temporizador.

Mode	Característica	Tiempos de grabación Velocidad de datos
XP (modo de alta calidad)	Se selecciona cuando la calidad de vídeo es importante.	Aprox. 1 hora Alrededor de 8 Mbps
SP (modo de calidad estándar)	Se selecciona para grabar con calidad estándar.	Aprox. 2 horas Alrededor de 4 Mbps
LP (modo de grabación larga)	Se selecciona cuando se necesita un tiempo de grabación prolongado.	Aprox. 4 horas Alrededor de 2 Mbps
EP (modo extendido)	Se selecciona cuando se necesita un tiempo de grabación más largo.	Aprox. 6 horas / alrededor de 1,2 Mbps Aprox. 8 horas / alrededor de 0,8 Mbps
AUTO	Para grabación con temporizador, consulte la página 65.	Aprox. de 60 a 480 min. Aprox. 0,8 a 8 Mbps

Vídeo no grabable

Las imágenes con protección de copia no se pueden grabar en este grabador de DVD y vídeo. Cuando el grabador de DVD y vídeo recibe de protección de copia, la grabación se detiene y aparece el siguiente mensaje en pantalla.



Información sobre señales de control de copia

Las emisiones de TV que contienen señales de control de copia pueden tener uno de los siguientes tres tipos de señales, Copy-Free (Copia libre), Copy-Once (Copiar una vez) y Copy-Never (No copiar nunca). Para grabar un programa de tipo Copy-Once (copiar una vez), utilice el DVD-RW con CPRM en modo VR y DVD-RAM.

	Copia libre	Copiar una vez	No copiar nunca
DVD-RW(Ver.1.1)	O	-	-
DVD-RW(Ver.1.1) with CPRM			
VR mode	O	O*	-
V mode	O		-
DVD-R	O	-	-
DVD-RAM(Ver.2.0)	O	O*	-

Una vez que se haya grabado **Copiar una vez**, no podrán realizarse grabaciones adicionales.

Estas partes marcadas * son compatibles con CPRM.

- Protección de contenido en soportes grabables (CPRM)

CPRM es un mecanismo que vincula una grabación con el soporte en el que se ha grabado. Lo admiten algunos grabadores de DVD, pero no muchos reproductores de DVD. Cada DVD grabable vacío tiene un ID de soporte único de 64 bits grabado en el BCA. Cuando en el disco se graba contenido protegido, puede codificarse con un cifrado C2 de 56 bits (Criptomería) derivado del ID del soporte.

Durante la reproducción se lee el ID del BCA y se utiliza para generar una clave para descifrar el contenido del disco. Si el contenido del disco se copia en otro soporte, faltará el ID o será errónea y los datos no podrán descodificarse.

Grabación del programa que se esté viendo



1. Compruebe que el cable de antena esté conectado.
2. Compruebe el tiempo restante en el disco.

Es necesario dar formato a los discos DVD-RAM/-RW antes de iniciar la grabación. La mayoría de los discos nuevos se vende sin formato. Asegúrese de dar formato a los discos sin formato antes de grabar.

- 1 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** y coloque un disco grabable en la bandeja del disco.

- 2 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco. Espere hasta que desaparezca **LOAD** de la pantalla del panel frontal.

- 3 Pulse los botones **PROG/TRK** (\wedge/\vee) o los botones numéricos para seleccionar la emisora que desea grabar.

- 4 Pulse el botón **REC SPEED** de forma repetida para seleccionar la velocidad de grabación (calidad).
 - XP (Alta, aprox. 1 hora) → SP (Estándar, aprox. 2 horas) → LP (Baja, aprox. 4 horas) → EP (Reproducción extendida, aprox. 6/8 horas)



- 5 Pulse el botón **REC**.
 - “●” aparece en la pantalla y se inicia la grabación.

- 6 Pulse el botón **STOP** para detener o finalizar una grabación en curso.
 - Aparece el mensaje “Actualizando información del disco. Un momento por favor”.

■ Pausa / reanudación

- Pulse el botón **REC PAUSE** para detener temporalmente una grabación en curso.
- Pulse el botón **REC PAUSE** de nuevo durante la pausa para reanudar la grabación.
- Puede cambiar de canal pulsando los botones **PROG/TRK** (\wedge/\vee) mientras la grabación está en pausa.



Nota

- No puede cambiar el modo de grabación ni el programa mientras se graba.
- La grabación se detendrá automáticamente si no hay espacio libre para la grabación.
- En el disco se puede guardar hasta 99 títulos.
- Si se interrumpe el suministro eléctrico debido a un fallo de alimentación o a otras razones, no se guardará en el disco el título que se esté grabando.
- La grabación se detendrá automáticamente si se selecciona una imagen con protección de copia.
- No utilice discos DVD-R de diseño personalizado (Authoring) con esta unidad.
- Esta unidad sólo admite señal de entrada PAL.

Grabación desde dispositivos externos

Siga estas instrucciones para grabar en un disco o en una cinta desde dispositivos externos.

- 1 Conecte el terminal de salida de los dispositivos externos al conector de entrada SCART o AUX en la parte frontal para utilizar el cable de audio/vídeo.
- 2 Encienda el grabador de DVD y vídeo y cambie al modo AV pulsando el botón **INPUT SEL.** del mando a distancia. El panel frontal muestra los cambios en la siguiente secuencia:

→ PR → AV1 → AV2 → AUX → DV

- 3 Pulse el botón **REC SPEED** de forma repetida para seleccionar la velocidad de grabación (calidad).

→ SP → LP → EP → XP

- 4 Cuando el grabador de DVD y vídeo se encuentre en modo de parada, establezca el modo de funcionamiento de los dispositivos externos en modo de reproducción.

- 5 Pulse el botón **REC** del grabador de DVD y vídeo cuando aparezca la imagen desde la que desea iniciar la grabación.

- 6 Pulse el botón **STOP** del grabador de DVD y vídeo cuando haya finalizado la grabación.



Nota

- Consulte también el manual del usuario del dispositivo externo cuando realice grabaciones a través del cable de audio / vídeo en modo de entrada o del terminal Scart.
- Esta unidad sólo admite señal de entrada PAL.

Grabación a través de una toma de entrada de DV

Puede controlar la videocámara utilizando la interfaz IEEE1394 (DV).

Siga estas instrucciones para grabar en un disco o cinta desde una videocámara que tenga un terminal de salida de DV.

- 1 Conecte el terminal de salida de DV de la videocámara al terminal de entrada de DV del panel frontal del grabador de DVD y vídeo utilizando un cable de DV.

- 2 Pulse el botón **REC SPEED** de forma repetida para seleccionar la velocidad de grabación (calidad).

→ SP → LP → EP → XP

- 3 Encienda el grabador de DVD y vídeo y cambie al modo DV pulsando el botón **INPUT SEL.** del mando a distancia.

Si la entrada se establece en DV, aparece en la parte superior de la pantalla un menú de reproducción / grabación que permite el control de la videocámara.



- 4 Seleccione el icono Reproducir situado en la parte superior de la pantalla para que la videocámara comience a reproducir y para encontrar la posición inicial para copiar. Puede pulsar el botón **PLAY** del mando a distancia para reproducir con la videocámara.

- 5 Para iniciar la grabación, pulse el botón ◀▶ para seleccionar el icono de grabación (●) situado en la parte superior de la pantalla y pulse el botón **OK.** Puede pulsar el botón **REC** del mando a distancia para iniciar la grabación. Para ver en pantalla los iconos de reproducción relacionados, pulse cualquier botón de dirección del mando a distancia.

- 6 Pulse el botón **STOP** del grabador de DVD y vídeo cuando haya finalizado la grabación.



Nota

- Es posible que algunas videocámaras no funcionen con el grabador de DVD y vídeo aunque tengan un terminal de salida de DV.
- Consulte también el manual del usuario de la videocámara al grabar a través de un terminal de DV.

Visualización de las imágenes que se estén grabando (Time Slip)

Esta función permite ver en pantalla mientras se realiza la grabación las imágenes recientemente grabadas con una demora de 10 segundos.



■ En modo PARAR

- 1 Pulse el botón **TIME SLIP** para comenzar la grabación.
 - Aparece durante 10 segundos el mensaje "Preparación del mode Pause TV." y se detiene temporalmente la pantalla en el primer fotograma del título que se esté reproduciendo.



- Si queda detenido durante 5 minutos sin ningún tipo de funcionamiento, vuelve al modo de reproducción normal.
- Puede utilizar los botones relacionados con la reproducción para ir a la escena que desee.
- La función Forward Scan (Buscar adelante) utilizada en un título que esté grabando cambiará a reproducción automáticamente cuando llegue a la posición 10 segundos más adelante de la posición de grabación actual.

- 2 Pulse de forma repetida el botón **REC** para fijar OTR. (Grabación con una pulsación)
 - Aparece la longitud de grabación 0:30 en pantalla y el grabador de DVD y vídeo grabará durante 30 minutos exactamente.

- 3 Para detener la grabación, pulse el botón **TIME SLIP**.
 - Aparece el mensaje "¿Guardar el contenido de un programa de TV?".



- 4 Pulse los botones ◀▶ hasta seleccionar Sí y pulse el botón **OK**.
 - Aparece el mensaje "Actualizando información del disco. Un momento por favor".

■ En modo GRABAR

- 1 Pulse el botón **REC**.
 - Espere 10 segundos y pulse el botón **TIME SLIP**. La imagen recientemente grabada se reproduce en pantalla con una demora de 10 segundos.
 - Puede utilizar los botones relacionados con la reproducción para ir a la escena que desee.
 - La función Forward Scan (Buscar adelante) en un título que esté grabando cambiará a reproducción automáticamente cuando llegue a la posición 10 segundos más adelante de la posición de grabación actual.

- 2 Pulse de forma repetida el botón **REC** para fijar OTR. (Grabación con una pulsación)
 - Aparece la longitud de grabación 0:30 en pantalla y el grabador de DVD y vídeo grabará durante 30 minutos exactamente.

- 3 Pulse una vez el botón **STOP** y desaparecerá la función Time Slip.

- 4 Pulse dos veces el botón **STOP** para detener la grabación.
 - Aparece el mensaje "Actualizando información del disco. Un momento por favor".



Nota

- Están disponibles los botones MENU, TITLE LIST y QUICK. (Al grabar pulsando el botón TIME SLIP en modo de parada, no estará disponible el botón TITLE LIST)
- Durante una grabación con temporizador, no está operativa la función Time Slip.
- Durante el modo Chase (reproducción + grabación), al detener la grabación por estar el disco lleno o ser una copia con protección, se detiene la reproducción/grabación, y se guarda el título que se va a grabar.

Grabación mediante una tecla (OTR)



La grabación mediante una tecla (OTR) permite añadir tiempo de grabación en incrementos de 30 minutos hasta 9 horas pulsando el botón **REC**.

- Incremento de 30 min hasta 4 horas
- Incremento de 1 hora desde 4 horas hasta 9 horas

1 Pulse los botones **PROG/TRK** (\wedge / \vee) o los botones numéricos para seleccionar la emisora que desea grabar. Para grabar a través del componente externo conectado, pulse el botón **INPUT SEL.** para seleccionar una entrada externa apropiada (AV1, AV2, AUX o DV).

2 Pulse el botón **REC**.

3 En modo de grabación, pulse de nuevo el botón **REC** para activar Grabación mediante una tecla (OTR).

- Aparece la longitud de grabación 0:30 en pantalla y el grabador de DVD y vídeo grabará durante 30 minutos exactamente.

4 Continúe pulsando **REC** para añadir tiempo de grabación en incrementos de 30 minutos hasta 9 horas.

- El grabador de DVD y vídeo detiene automáticamente la grabación una vez transcurrido el tiempo.

■ Para detener la grabación

Pulse el botón **STOP** (■).

Aparece el mensaje "Pulse una vez más el botón **PARAR** para cancelar la grabación con temporizador".

Pulse de nuevo el botón **STOP** (■).

Aparece el mensaje "Actualizando información del disco. Un momento por favor".



Nota

- El contador del temporizador se reduce inmediatamente de 0:00 y el grabador de DVD y vídeo detiene la grabación.

Grabación con temporizador



1. Compruebe que el cable de antena esté conectado.
2. Compruebe el tiempo restante en el disco.
3. Compruebe que sean correctas la fecha y la hora. Asegúrese de ajustar Reloj (Configuración - Ajuste de la Hora) antes de continuar con la grabación con temporizador. (Consulte la página 25.)

1 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** y coloque un disco grabable en la bandeja del disco.

2 Pulse el botón **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco. Espere hasta que desaparezca **LOAD** de la pantalla del panel frontal.

3 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

4 Pulse los botones \blacktriangle / \blacktriangledown hasta seleccionar **Programa** y pulse el botón **OK** o \blacktriangleright .



5 Pulse los botones \blacktriangle / \blacktriangledown para seleccionar **Temporizador Estándar** y pulse el botón **OK** o \blacktriangleright .

- Aparece la pantalla Grabación con temporizador.



6 Introduzca la información utilizando los botones \blacktriangle / \blacktriangledown / \blacktriangleleft / \blacktriangleright .

\blacktriangleleft / \blacktriangleright : Va al elemento anterior/siguiente.

\blacktriangle / \blacktriangledown : Fija un valor.

- **To** : Selecciona el soporte para grabar en DVD o vídeo.

- **PR** : La fuente de entrada de vídeo (AV 1, AV 2 o AUX), o el canal de emisión desde la que desea realizar una grabación con temporizador.

- **Día** : Establece el día de grabación.
Diaria, LU-SA, LU-VI, S-SA, ...S-DO,
SAB01, ...LUN31

- **Hora de inicio/fin** : Hora de inicio y fin de la grabación con temporizador.

• Velocidad de grabación (DVD)

Auto : Se selecciona cuando se quiera establecer automáticamente la calidad de vídeo. En modo AUTO, se ajusta automáticamente el modo de grabación más adecuado, de acuerdo con el tiempo restante en el disco y la longitud de la grabación con temporizador. Esta función selecciona únicamente un modo en los modos XP, SP, LP y EP y puede utilizar este modo para realizar la grabación con temporizador.

XP (alta calidad) : Se selecciona cuando la calidad de audio y vídeo sean importantes. (Aprox. 1 hora)

SP (calidad estándar) : Se selecciona para grabar con calidad estándar. (Aprox. 2 horas)

LP (baja calidad) : Se selecciona cuando se necesita un tiempo de grabación prolongado. (Aprox. 4 horas)

EP (modo extendido) : Se selecciona cuando se necesita un tiempo de grabación más largo. (Aprox. 6 horas a 1,2 Mbps o Aprox. 8 horas a 0,8 Mbps.)

• Velocidad de grabación (Vídeo)

Auto : Se selecciona cuando quiera establecer automáticamente la calidad de vídeo. Depende del tiempo restante de la cinta de vídeo.

SP : Reproducción estándar, para la mejor calidad de imagen.

LP : Reproducción larga, para el máximo tiempo de grabación (3 veces SP).

• V/P (VPS/PDC)

VPS : Sistema de programas de vídeo

PDC : Control de entrega de programas

• No seleccione V/P a menos que esté seguro de que el programa que desea grabar se emite con VPS/PDC. Si no define V/P en Sí, debe configurar la hora inicial EXACTAMENTE de acuerdo con el programa de TV publicado. De lo contrario, será la grabación con temporizador.



Nota

■ Cuando se grabe en modo EP en un disco DVD-RW(modos V)/-R, es posible que no se graben las 6 u 8 horas completas porque la unidad utiliza el sistema de CODIFICACIÓN VBR (Velocidad de bits variable). Por ejemplo, si graba un programa con mucha acción, utiliza una velocidad de bits superior que consume más memoria del disco.

7 Pulse el botón OK.

Si se superponen los ajustes del temporizador

Los programas se graban en orden de prioridad. Si la grabación con temporizador se fija para el primer programa y después de nuevo para el segundo programa y ambos se superponen, aparece en pantalla el siguiente mensaje: "Este ajuste es idéntico a 1". El mensaje muestra que el primer programa tiene prioridad. Tras finalizarse la grabación del primer programa, se empieza a grabar el segundo programa.

Para salir sin guardar la configuración actual

Pulse el botón MENU o RETURN.

Para volver al menú anterior

Pulse el botón RETURN si no quiere establecer una grabación con temporizador.

8 Apague la unidad para finalizar la grabación con temporizador.

- El icono de parpadeo si no se inserta un disco o una cinta.
- El icono de parpadeo aparecerá en el panel frontal. Significa que se ha registrado la grabación con temporizador.



Nota

- La grabación no funcionará con la unidad encendida. Cuando se encienda la unidad, los programas registrados para su grabación en la grabación con temporizador se borrarán automáticamente una vez pasada la primera fecha y hora.
- El tiempo de grabación con temporizador puede diferir del tiempo fijado dependiendo del estado de disco y el estado de grabación con temporizador general (por ejemplo, superposición de tiempos de grabación o cuando la grabación anterior finaliza 3 minutos antes de la hora de inicio de la siguiente grabación.)

Edición de la lista de grabación programada



Siga estas instrucciones para editar la lista de grabación con temporizador.

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón MENU.

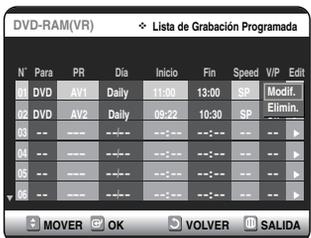
2 Pulse el botón ▲▼ seleccionar Programa y pulse el botón OK o ►.



3 Pulse el botón OK o ►.



- 4** Pulse el botón **▲▼** para seleccionar el número de la lista de grabación programada que desea editar y pulse el botón **OK** o **▶**.
- Aparecen los elementos Editar y Eliminar.



- 5** Pulse el botón **▲▼** hasta seleccionar **Modif.** y pulse el botón **OK** o **▶**.
- Aparece la pantalla Grabación con temporizador. Edite los elementos que desee modificar. Consulte la sección Grabación con temporizador para obtener información adicional sobre las opciones de entrada de Grabación con temporizador. (Consulte la página 64.)



- 6** Pulse el botón **OK** para confirmar el ajuste editado.
- 7** Pulse el botón **MENU** tras finalizar la operación. Desaparece la pantalla del menú.

Eliminación de la lista de grabación programada



Siga estas instrucciones para borrar el título de la lista de grabación con temporizador.

- 1** Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.
- 2** Pulse el botón **▲▼** seleccionar **Programa** y pulse el botón **OK** o **▶**.



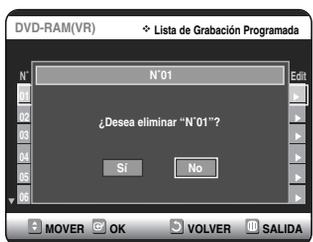
- 3** Pulse el botón **OK** o **▶**.



- 4** Pulse el botón ▲▼ para seleccionar el número de la lista de grabación programada que desea borrar y pulse el botón **OK**.
- Aparecen los elementos Editar y Eliminar.



- 5** Pulse el botón ▲▼ hasta seleccionar **Elimin.** y pulse el botón **OK** o ►.
- Aparecerá un mensaje de confirmación de eliminación del tipo '¿Desea eliminar "N°01"?'.



- 6** Pulse los botones ◀► seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
- El título seleccionado se borrará de la lista.

- 7** Pulse el botón **MENU** tras finalizar la operación. Desaparece la pantalla del menú.



Nota

- No puede borrar programas que esté actualmente grabando.

Grabación básica con el vídeo

Antes de empezar

1. Compruebe las conexiones del canal de TV y la antena.
2. Compruebe el tiempo restante en la cinta.

Puede grabar un programa de TV en curso insertando una cinta en blanco y pulsando el botón **●(REC)**. Puede incluso añadir tiempo en incrementos de 30 minutos hasta 9 horas pulsando de forma repetida el botón **●(REC)**.



Nota

- Asegúrese de que la cinta de vídeo tiene una pestaña de seguridad de grabación. Si falta la pestaña, puede cubrir la abertura con un pequeño trozo de cinta adhesiva.



PRECAUCIÓN

- Advertencia: No cubra esta abertura a menos que esté seguro de que desea volver a grabar en la cinta.

- 1** Introduzca una cinta VHS en blanco en la platina de vídeo.

- Asegúrese de que la cinta tiene espacio suficiente para grabar el programa completo.

- 2** Pulse el botón **VCR** para seleccionar ese modo.

- 3** Pulse los botones **0-9** o los botones **PROG/TRK** (▲/▼) para seleccionar el canal que desea. Pulse el botón **INPUT SEL.** para seleccionar AV1, AV2, AUX o DV si se graba desde un dispositivo externo que esté conectado a las entradas de frontal y posterior, respectivamente.

- 4** Pulse el botón **REC SPEED** del mando a distancia para definir Record Speed (Velocidad de grabación) con una de las opciones siguientes:

- **SP** – Reproducción estándar, para la mejor calidad de imagen.
- **LP** – Reproducción larga, para el máximo tiempo de grabación (3 veces SP).



Nota

- La velocidad de grabación seleccionada aparecerá en el panel frontal y en la pantalla.
- Esta unidad sólo admite señal de entrada PAL.

Tiempo de grabación máximo - Comparación entre SP y LP

Longitud de cinta	Tiempo de grabación (en SP)
E180	180 min. o 3 horas
E240	240 min. o 4 horas
E280	280 min. o 4 horas y 40 min.
E300	300 min. o 5 horas



Nota

- Cuando vea o grabe en el vídeo durante la grabación de DVD, es posible que no estén operativos algunos botones de función. Aparecerá el mensaje "Esta función no está disponible".

- 4 Pulse el botón **●(REC)** del mando a distancia o del panel frontal.
Para ver las opciones existentes mientras la grabación está en curso, consulte "Funciones de grabación especiales".

- 5 Pulse el botón **STOP** para detener o finalizar una grabación en curso

1 Pausa / reanudación

- Pulse el botón **REC PAUSE** para detener temporalmente una grabación en curso.
- Pulse el botón **REC PAUSE** de nuevo durante la pausa para reanudar la grabación.
- Puede cambiar de programa pulsando los botones **PROG/TRK** (\wedge/\vee) mientras la grabación está en pausa.

Grabación

Comprobación del tiempo restante

- 1 Pulse el botón **DISPLAY** en el mando a distancia. Aparece la siguiente información. (Estado actual de la platina, velocidad de grabación, tiempo restante, canal de entrada, tiempo actual.)



Funciones de grabación especiales

Con la grabación en curso, puede ver un canal diferente, ver un soporte diferente o añadir tiempo de grabación en incrementos de 30 minutos.

- 1 **Visualización de un canal diferente**
Si está viendo un programa a través de la entrada de antena durante la grabación, apriete el botón TV/VCR en el mando a distancia. Puede cambiar al canal que quiera mirar. Si está viendo un programa a través de la entrada AV durante la grabación, cambie la entrada del televisor de Av a Antena. Puede cambiar al canal que quiera mirar.

2 Visualización de un soporte diferente durante la grabación

- Puede ver un DVD durante la grabación de vídeo o ver una cinta de vídeo durante la grabación de DVD.
- Durante la grabación de vídeo, introduzca un DVD en la platina de DVD. La salida cambiará automáticamente al DVD y se iniciará la reproducción.
 - Durante la grabación de DVD, introduzca una cinta de vídeo en la platina de vídeo. La salida cambiará automáticamente al vídeo y se iniciará la reproducción. (Sólo si la cinta no tiene pestaña de seguridad.)

3 Añadir tiempo de grabación

Consulte Grabación mediante una tecla (OTR). (Consulte la página 64.)

4 Grabación de DVD y vídeo al mismo tiempo

- Puede grabar en DVD y vídeo VCR al mismo tiempo, pero ambos modos deben configurarse para grabar por separado.
- Pulse el botón **DVD/VCR** para establecer la unidad en modo DVD o vídeo.
 - Elija el modo de entrada de AV (PR, AV1, AV2, Aux o DV). para DVD o vídeo.
 - Elija el **REC SPEED** para DVD o vídeo.
 - Pulse el botón **REC** para DVD o vídeo.



Nota

- Cuando el grabador de DVD y vídeo esté conectado al TV utilizando S-Video o un cable de vídeo componente, la pantalla de reproducción de la cinta de vídeo no aparecerá durante la grabación de DVD.
- No puede grabar canales diferentes al mismo tiempo, sin embargo puede grabar desde distintas señales de entrada al mismo tiempo.
- El DVD y el vídeo no pueden iniciar la grabación exactamente al mismo tiempo. Debe fijar que inicie la grabación un modo y después el otro.

Copia al DVD o al vídeo

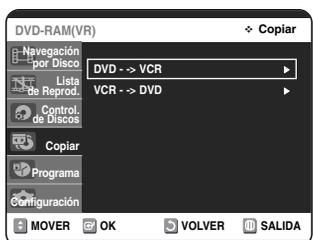


Puede copiar desde el DVD al VCR o viceversa. Compruebe el tiempo restante en la cinta.



Para copiar desde el DVD al vídeo

- 1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.
- 2 Pulse los botones **▲▼** para seleccionar **Copiar**, y pulse el botón **OK** o **▶**.



- 3 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **DVD --> VCR**, y pulse el botón **OK** o **▶**.



- 4 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Editar lista para copiado**, y pulse el botón **OK** o **▶**.



- 5 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar la lista de copia que desea y pulse el botón **OK** o **▶**.



- 6 Pulse los botones **▲▼** para seleccionar **Copiar**, y pulse el botón **OK** o **▶**.



Copia directa de DVD a vídeo

- Introduzca el DVD que desea copiar.
 - Introduzca una cinta VHS.
 - Pulse el botón de copia de vídeo en el panel frontal o en el mando a distancia. (TO VCR (A vídeo))
 - Para detener la grabación, pulse el botón **STOP**.
 - Puede también copiar de Divx a VCR cuando el título Divx esté seleccionado en la lista de archivos.
- Si el disco Divx tiene diferentes archivos, sólo el archivo seleccionado se reproducirá.



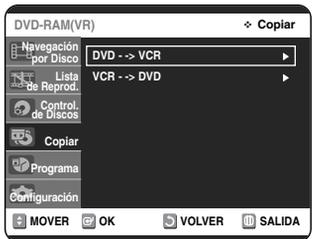
Nota

- Si quiere hacer una nueva lista de copia y copiar directamente esa escena desde la Edición de lista de Copia seleccione Nueva lista de Copia. Es la misma función que crear una Nueva lista de Reproducción. (Ver pág. 77)

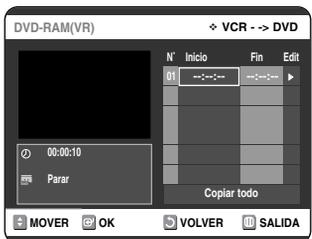
1 Para copiar desde el vídeo al DVD

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU** en modo de parada.

2 Pulse los botones **▲▼** para seleccionar **Copiar**, y pulse el botón **OK** o **▶**.



3 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **VCR --> DVD**, y pulse el botón **OK** o **▶**.



4 Puede utilizar los botones **▶II**, **I◀◀** o **▶▶I**, **◀◀** o **▶▶** para buscar la posición inicial. Pulse el botón **OK** en el punto inicial.



5 Puede utilizar los botones **▶II**, **I◀◀** o **▶▶I**, **◀◀** o **▶▶** para buscar la posición final. Pulse el botón **OK** en el punto final.

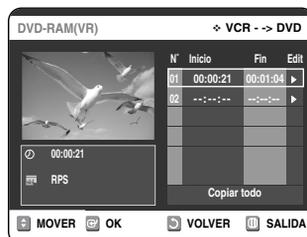
- Se generará una lista de copia.
Repita los pasos anteriores para crear la lista de copia.
- En modo V, la lista de copia no se puede guardar.



6 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar la lista de copia que desea y pulse el botón **OK** o **▶**.



7 Pulse los botones **▲▼** para seleccionar **Copiar**, y pulse el botón **OK** o **▶**.



- El vídeo avanzará de forma rápida buscando una posición inicial e iniciará automáticamente la copia.
- Es posible que no coincida exactamente con el punto inicial y final.
- Para copiar todas las listas de copia, seleccione **Copiar todo**.

1 Copia directa de vídeo a DVD

- Introduzca la cinta VHS que desea copiar.
- Introduzca el disco de DVD regrabable.
- Pulse el botón de DVD en el panel frontal o en el mando a distancia. (TO DVD (A DVD))
- Para detener la grabación, pulse el botón **STOP**.

Edición

En esta sección se presentan las funciones básicas de edición de DVD y se explican las funciones de edición para la grabación en un disco y las funciones de edición del disco completo.

Reproducción de la lista de títulos



Siga estas instrucciones para reproducir una escena desde la lista de títulos.

Utilización del botón TITLE LIST

- 1 Pulse el botón **TITLE LIST**. Aparece la pantalla Lista de títulos.



- 2 Pulse los botones **▲▼** para seleccionar el título que desea reproducir en Lista de títulos y pulse el botón **PLAY**. Se reproducirá el título seleccionado.

- 3 Para detener la reproducción del título, pulse el botón **STOP**. Para volver a la pantalla de la lista de títulos, pulse el botón **TITLE LIST**.

Utilización del botón MENU

- 1 Pulse el botón **MENU**.



Reproducción de la lista de títulos71
 Edición básica (Lista de títulos)73
 Edición avanzada (lista de reproducción)77
 Administrador de discos85

Edición

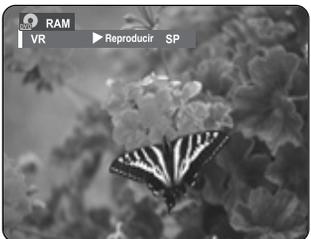
- 2** Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Navegación en Disco**, y pulse dos veces el botón **OK** o ►. Aparece la pantalla Lista de títulos.



- 3** Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título**, y pulse el botón **OK** o ►. Aparece el menú Editar: Reproducir, Cambiar nombre, Eliminar, Editar, Protección (consulte las páginas de la 73 a la 76).



- 4** Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Reproducir** para reproducir la lista de reproducción y pulse el botón **OK**. Se reproducirá el título seleccionado.



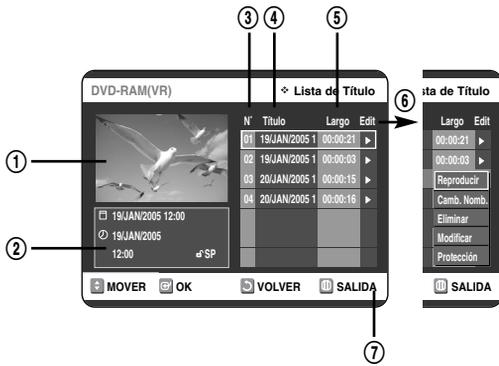
- 5** Pulse el botón **STOP** para detener la reproducción. Para volver a la pantalla de la lista de títulos, pulse el botón **TITLE LIST**.

- Nota**
- También puede reproducir un programa grabado pulsando el botón **QUICK**.



- Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Título**.
- Pulse los botones ◀▶ seleccionar reproducir la lista de reproducción y pulse el botón **OK**.

Elementos de la pantalla Lista de títulos



- Pantalla de reproducción de los títulos grabados.
- Ventana de información del título seleccionado: nombre del título, fecha de grabación, tiempo de grabación, estado de bloqueo, modo de grabación
- Nº de título grabado
- Nombre de título grabado
- Longitud de la grabación (es decir, tiempo de reproducción)
- Menú Editar
Play: reproduce el título seleccionado.
Rename: cambia el nombre del título seleccionado.
Delete: borra de la lista el título seleccionado.
Edit: borra una sección del título.
Protection: bloquea o desbloquea el título seleccionado.
- Área de botones.

- Nota**
- Esto puede depender del tipo de disco.
 - DVD-RW(modos V)/-R tiene una función de edición limitada.

Edición básica (Lista de títulos)

1 Cambio de nombre (etiquetas) de un título

Siga estas instrucciones para cambiar el nombre de una lista de títulos, es decir, para editar el título de un programa grabado.



1 Pulse el botón **TITLE LIST**.
Se muestra la pantalla con la lista de títulos.

Uso del botón **MENU**.

- Pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones **▲▼** seleccionar **Navegación en Disco**, y pulse dos veces el botón **OK** o **▶**.



2 Pulse los botones **▲▼** para seleccionar el título que desea renombrar de Lista de títulos y pulse el botón **OK** o **▶**.



3 Pulse los botones **▲▼** para seleccionar **Camb. Nomb.**, y pulse el botón **OK** o **▶**.
Aparece la pantalla Cambiar nombre.



4 Seleccione los caracteres que desea utilizando los botones **▲▼◀▶** pulse el botón **OK**.



- **Retroceso:** Mueve el cursor una posición hacia atrás. (Equivalente al botón **CLEAR**.)
- **Espacio:** Introduce un espacio en blanco y mueve el cursor una posición hacia adelante (a la derecha).
- **Eliminar:** Borra el carácter en la posición del cursor.
- **Borrar:** Borra todas las entradas de caracteres.
- **Guardar:** Registra las entradas de caracteres.

5 Pulse los botones **▲▼◀▶** para seleccionar **Guardar** y pulse el botón **OK**.
El nombre del título cambiado aparece en el campo del título seleccionado.



1 Bloqueo (protección) de un título

Siga estas instrucciones para bloquear un título con el fin de protegerlo de una supresión accidental.



- 1 Pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de títulos.

Uso del botón **MENU**

- Pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones **▲▼** seleccionar **Navegación en Disco**, y pulse dos veces el botón **OK** o **▶**.



- 2 Pulse los botones **▲▼** para seleccionar el título que desea proteger en Lista de títulos y pulse el botón **OK** o **▶**.



- 3 Pulse los botones **▲▼** seleccionar **Protección**, y pulse el botón **OK** o **▶**.



- 4 Pulse los botones **◀▶** seleccionar **Sí**, y pulse el botón **OK**. El icono del candado de la ventana de información del título seleccionado cambia al estado de bloqueo. (→)



1 Eliminación de un título

Siga estas instrucciones para borrar el título de la lista de títulos.



- 1 Pulse el botón **TITLE LIST**.
Aparece la pantalla Lista de títulos.

Uso del botón **MENU**.

- Pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones **▲▼** seleccionar **Navegación en Disco**, y pulse dos veces el botón **OK** o **▶**.



- 2 Pulse los botones **▲▼** para seleccionar el título que desea borrar de Lista de títulos y pulse el botón **OK** o **▶**.



3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Eliminar**, y pulse el botón **OK** o ►.



Aparecerá un mensaje de confirmación. DVD-RAM/-RW(modos VR): Al estar presente la lista de reproducción, aparece el mensaje '¿Desea eliminar? (Pueden eliminarse listas de reproducción relacionadas)'.



DVD-RW(modos V)/-R: debido a que no está presente la lista de reproducción, aparece el mensaje '¿Desea eliminar?'.

- El mensaje depende del tipo de disco.

4 Pulse los botones ◀▶ seleccionar **Sí**, y pulse el botón **OK**.



Nota

- No puede borrar el título protegido. Para borrar un título protegido, seleccione No en el menú Protección de título. (Consulte la página 74.)
- Una vez borrado el título de la lista de reproducción, no podrá recuperarse.
- Una vez finalizado el DVD-RW/-R, no se podrá borrar.
- En los DVD-R, los títulos sólo se borran del menú; no obstante, el título permanece físicamente en el disco.

Eliminación de la sección de un título

Siga estas instrucciones para borrar una sección de un título de la lista de títulos.



(Modo VR)

1 Pulse el botón **TITLE LIST**. Aparece la pantalla Lista de títulos.

Uso del botón **MENU**.

- Pulse el botón **MENU**.
- Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Navegación en Disco**, y pulse dos veces el botón **OK** o ►.



2 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar el título que desea borrar de Lista de títulos y pulse el botón **OK** o ►.



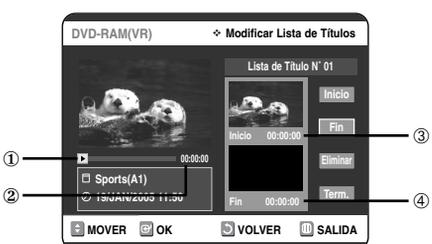
3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Modificar**, y pulse el botón **OK** o ►. Aparece la pantalla Editar lista de títulos.



- 4** Pulse el botón **OK** en el punto inicial.
La imagen y el tiempo del punto inicial aparecen en la ventana del punto de inicio de eliminación de sección.



Elementos de la pantalla Editar lista de títulos



- ① Barra de reproducción
- ② Tiempo de reproducción
- ③ Ventana y tiempo de punto inicial de eliminación de sección
 - Seleccione los puntos inicial y final de la sección que desea eliminar utilizando los botones relacionados con la reproducción.
 - Botones relacionados con la reproducción: (▶||, ◀◀, ◀, ▶▶).
- ④ Ventana y tiempo de punto final de eliminación de sección

- 6** Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Eliminar**, y pulse el botón **OK**.



- 7** Pulse los botones **◀▶** seleccionar **Sí**, y pulse el botón **OK**.
Se ha borrado la sección seleccionada.
Para volver a Lista de títulos, pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Volver**.



Nota

- La longitud de la sección que se va a borrar debe tener al menos 5 segundos de duración.
- Si la longitud de la sección que se va a borrar es inferior a 5 segundos, aparecerá el mensaje 'El intervalo es demasiado corto'.
- Si el tiempo final es anterior al tiempo inicial, aparecerá el mensaje 'El punto final no puede marcarse antes del punto inicial'.
- Esta sección no se puede borrar cuando incluye una imagen fija.
- Pulse el botón **MENU** tras finalizar la operación.
Desaparece la pantalla Lista de títulos.

- 5** Pulse el botón **OK** en el punto final.
La imagen y el tiempo del punto final aparecen en la ventana del punto de final de eliminación de sección.



Edición avanzada (lista de reproducción)

Creación de una lista de reproducción

Siga estas instrucciones para crear un nuevo título de la lista de reproducción a partir de un título grabado.



(Modo VR)

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.

2 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Lista de Reprod.**, y pulse el botón **OK** o **▶**.



3 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Nueva Lista de Reproducción**, y pulse el botón **OK** o **▶**. Aparece la pantalla Crear escena.



4 Pulse el botón **OK** en el punto inicial.



- En la ventana Inicio aparece la imagen y la hora en el punto inicial.
- La barra de selección de color amarillo se desplaza a Final.
- Seleccione el punto inicial de la sección a partir de la cual desea crear una nueva escena utilizando los botones relacionados con la reproducción (▶, II, I, ◀, ▶▶, I, ◀◀, ▶▶▶).

5 Pulse el botón **OK** en el punto final.



- La imagen y el tiempo del punto final aparecen en la ventana Final.
- La barra de selección de color amarillo se desplaza al icono Crear.

- Para crear una nueva lista de reproducción -

6 Pulse los botones **▲▼** para seleccionar **Crear** y pulse el botón **OK**. Aparece una nueva pantalla Crear escena. Se añadirá una escena a la lista de reproducción actual.



Nota

- Puede comprobar y ver todas las escenas en la pantalla Editar lista de reproducción. (Consulte la página 80.)
- Repita los pasos del 1 al 6 si desea crear una lista de reproducción nueva.
- Repita los pasos del 3 al 6 si desea crear escenas de la lista de reproducción.

- Para volver al menú Edit Playlist -

7 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Volver** y pulse el botón **OK**. Aparece la pantalla Modificar Lista de Reproducción.



8 Pulse el botón **MENU** o **PLAY LIST** tras finalizar la operación. Desaparece la pantalla Editar lista de reproducción.



Nota

- Puede crear hasta 99 títulos de lista de reproducción.
- Dependiendo del tipo de disco, es posible que la pantalla tenga un aspecto ligeramente diferente.

Reproducción de títulos de la lista de reproducción

Siga estas instrucciones para reproducir los títulos de la lista de reproducción.



(Modo VR)

- 1 Pulse el botón **PLAY LIST** con el disco parado. Aparece la pantalla Modificar Lista de Reproducción.



Utilización del botón MENU.

- Pulse el botón **MENU** con el disco detenido.
- Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Lista de Reprod.** y pulse el botón **OK** o **▶**.
- Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Modificar Lista de Reproducción** y pulse el botón **OK** o **▶**.



- 2 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar el título que desea reproducir de la lista de reproducción y pulse el botón **OK** o **▶**. Aparece el menú Editar lista de reproducción. Reproducir, Cambiar nombre, Editar pantalla, Copiar, Eliminar.

- 3 Pulse los botones **▲▼** seleccionar **Reproducir** y pulse el botón **OK** o **▶**. Se reproducirán los títulos de la lista de reproducción seleccionados.



- 4 Pulse el botón **STOP** para detener la reproducción. La pantalla vuelve a la pantalla Editar lista de reproducción.

Cambio de nombre de un título de la lista de reproducción

Siga estas instrucciones para cambiar el nombre de un título de la lista de títulos, es decir, para editar el título de una lista de reproducción.



(Modo VR)

- 1 Pulse el botón **PLAY LIST** con el disco parado. Aparece la pantalla Modificar Lista de Reproducción.



Utilización del botón MENU.

- Pulse el botón **MENU** con el disco detenido.
- Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Lista de Reprod.** y pulse el botón **OK** o **▶**.
- Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Modificar Lista de Reproducción** y pulse el botón **OK** o **▶**.

- 2 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar el título que desea renombrar en la lista de reproducción y pulse el botón **OK** o **▶**.

Aparece el menú Editar lista de reproducción: Reproducir, Cambiar nombre, Editar escena, Copiar, Eliminar.



- 3 Pulse los botones **▲▼** para seleccionar **Camb. Nomb.** y pulse el botón **OK**. Aparece la pantalla Cambiar nombre.



- 4 Introduzca los caracteres que desee utilizando los botones **▲▼◀▶**.



- Esta función es la misma que la función Cambiar nombre para cambiar el nombre de la lista de títulos. (Consulte la página 72.)
- El número máximo de caracteres que se puede introducir es 31.

- 5 Pulse los botones **▲▼◀▶** para seleccionar Guardar y pulse el botón **OK**.

El título cambiado aparece en el campo del título del título de la lista de reproducción seleccionado.

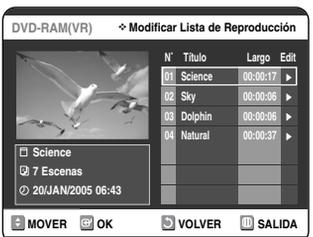


Edición de una escena de la lista de reproducción

Siga estas instrucciones para editar escenas de una lista de reproducción.



- 1 Pulse el botón **PLAY LIST** con el disco parado. Aparece la pantalla Modificar Lista de Reproducción.



Utilización del botón MENU.

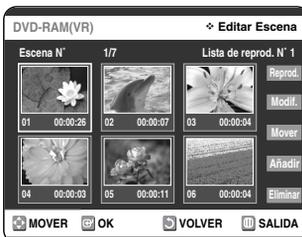
- Pulse el botón **MENU** con el disco detenido.
- Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Lista de Reprod.** y pulse el botón **OK** o **▶**.
- Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Modificar Lista de Reproducción** y pulse el botón **OK** o **▶**.

- 2 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar el título que desea editar de la lista de reproducción y pulse el botón **OK** o **▶**.

Aparece el menú Editar lista de reproducción: Reproducir, Cambiar nombre, Editar escena, Copiar, Eliminar.

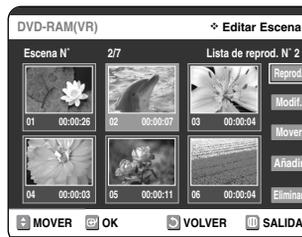


- 3 Pulse los botones **▲▼** hasta seleccionar **Editar Escena** y pulse el botón **OK** o **▶**. Aparece la pantalla Editar escena.

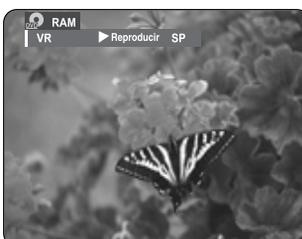


Reproducción de una escena seleccionada

- 4 Pulse los botones **▲▼◀▶** seleccionar la escena que desea reproducir y pulse el botón **OK**. Se selecciona el título de la lista de reproducción que se va a reproducir.



- 5 Pulse de nuevo el botón **OK**. Se reproducirá la escena seleccionada.

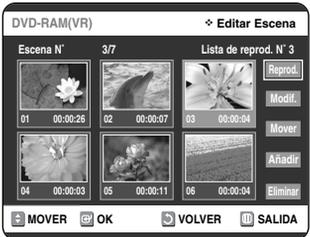


- Para detener la reproducción de la escena, pulse el botón **STOP**.

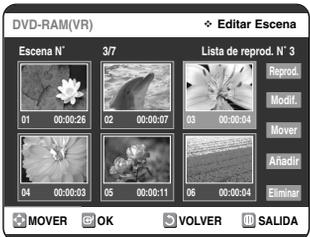
Traslado de una escena (cambio de posición de una escena)

Para configurar, siga los pasos del 1 al 3 de la página 80.

- 4 Pulse los botones ▲▼◀▶ seleccionar la escena que desea trasladar (cambiar la posición) y pulse el botón OK.

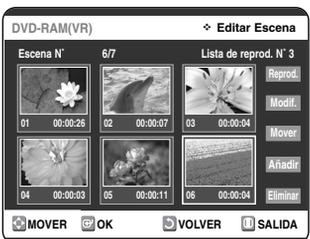


- 5 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Mover** y pulse el botón OK.



- Aparece una ventana de selección en color amarillo en la escena que se va a trasladar.

- 6 Pulse los botones ▲▼◀▶ seleccionar la posición a la que desea trasladar la escena y pulse el botón OK.



- La escena seleccionada se traslada a la posición seleccionada.



Nota

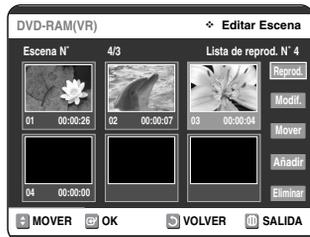
- No puede trasladar la escena seleccionada a la posición de la escena siguientes porque la escena seleccionada debe insertarse antes de dicha posición, lo cual no requiere de ninguna acción.
- Dependiendo del tipo de disco, es posible que la pantalla tenga un aspecto ligeramente diferente.

Añadir una escena

Para configurar, siga los pasos del 1 al 3 de la página 80.

- 4 Pulse los botones ▲▼◀▶ seleccionar la escena que tendrá una nueva escena incluida delante de ella y pulse el botón OK.

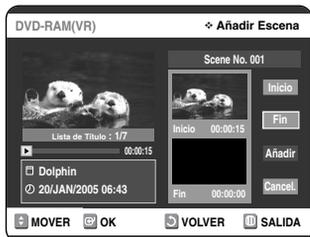
Aparece una ventana de selección de color amarillo en la escena que se va a añadir como la nueva escena.



- 5 Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Añadir** y pulse el botón OK.
- Aparece la pantalla Añadir escena.



- 6 Pulse el botón OK en el punto inicial de la escena.



- La imagen y el tiempo del punto inicial aparecen en la ventana Inicio.
- Seleccione el punto final de la sección en la que desea añadir la nueva escena utilizando los botones relacionados con la reproducción (▶, ◀, ◀◀, ▶▶, ▶▶▶).

7 Pulse el botón **OK** en el punto final de la escena.



- La imagen y el tiempo del punto final aparecen en la ventana Final.
- Para cancelar, pulse los botones ▲▼ para seleccionar cancelar y pulse el botón **OK**.

8 Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Añadir** y pulse el botón **OK**.

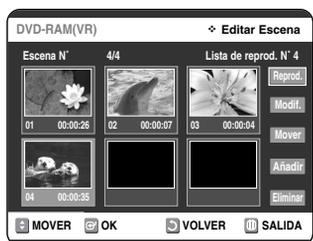


- La sección que desea añadir se inserta delante de la escena seleccionada en el paso.

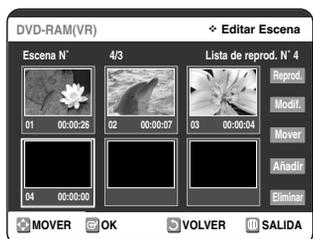
Eliminación de una escena

Para configurar, siga los pasos del 1 al 3 de la página 80.

4 Pulse los botones ▲▼◀▶ seleccionar la escena que desea borrar y pulse el botón **OK**.

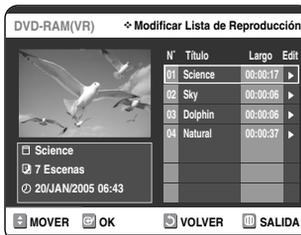


5 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Eliminar** y pulse el botón **OK**.



Copia de una lista de reproducción en el vídeo

1 Pulse el botón **PLAY LIST** con el disco parado. Aparece la pantalla Modificar Lista de Reproducción.



Utilización del botón MENU.

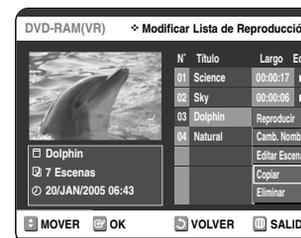
- Pulse el botón **MENU** con el disco parado.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de Reprod.** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Modificar Lista de Reproducción** y pulse el botón **OK** o ▶.

2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el título que desea editar de la lista de reproducción y pulse el botón **OK** o ▶.
Aparece el menú Editar lista de reproducción: Reproducir, Cambiar nombre, Editar escena, Copiar, Eliminar.



3 Pulse los botones ▲▼ para seleccionar **Copiar** y pulse el botón **OK**.

- El título que elija se reproduce y copia en la cinta de vídeo.



4 Pulse el botón **MENU** tras finalizar la operación. The Desaparece la pantalla del menú.



Nota

- La lista de reproducción puede contener hasta 99 títulos de lista de reproducción.

Eliminación de una lista de reproducción de la lista de reproducción

- 1 Pulse el botón **PLAY LIST** con el disco parado. Aparece la pantalla Modificar Lista de Reproducción.



Utilización del botón MENU.

- Pulse el botón MENU con el disco detenido.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Lista de Reprod.** y pulse el botón **OK** o ▶.
- Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Modificar Lista de Reproducción** y pulse el botón **OK** o ▶ button.

- 2 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar el título que desea editar de la lista de reproducción y pulse el botón **OK** o ▶.

Aparece el menú Eliminar lista de reproducción: Reproducir, Cambiar nombre, Editar escena, Copiar, Eliminar.



- 3 Pulse los botones ▲▼ hasta seleccionar **Eliminar** y pulse el botón **OK**.



- Aparecerá el mensaje de confirmación de eliminación '¿Desea eliminar?'.



- 4 Pulse los botones ◀▶ seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
Vuelve automáticamente a la pantalla Editar lista de reproducción tras finalizar la operación de eliminación.



Administrador de discos

Edición del nombre del disco

Siga estas instrucciones para asignar un nombre a un disco.



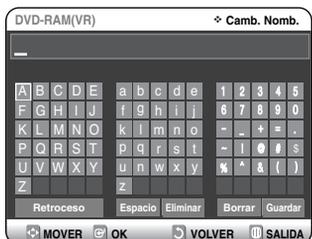
1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.



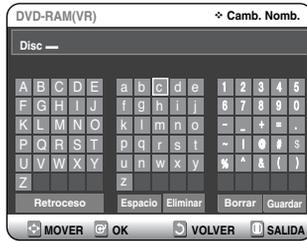
2 Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Control. de Discos** y pulse dos veces el botón **OK** o ►.



3 Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Nombre del Disco** y pulse dos veces el botón **OK** o ►. Aparece la pantalla Editar nombre.



4 Introduzca los caracteres que desee utilizando los botones ▲▼◀▶.



5 Pulse los botones ▲▼◀▶ para seleccionar **Guardar** y pulse el botón **OK**. Se asigna un nombre al disco.



Nota

- Es posible que tenga que desproteger el disco antes de iniciar la edición.
- Dependiendo del tipo de disco, es posible que sea diferente la pantalla que se muestra.

Protección de discos

Protección de disco permite proteger los discos a los que se esté dando formato o se esté eliminando debido a operaciones no intencionadas.



- 1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.



- 2 Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Control de Discos** y pulse dos veces el botón **OK** o ► button.



- 3 Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Proteger Disco** y pulse el botón **OK** o ►.



- 4 Pulse el botón ▲▼ para seleccionar **Protegido** y pulse de nuevo el botón **OK** o ►.



Formato de discos

Utilice estas instrucciones para dar formato a un disco. Debe eliminarse la protección del disco.



- 1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.



- 2 Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Control de Discos** y pulse dos veces el botón **OK** o ►.



- 3 Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Formatee el Disco** y pulse dos veces el botón **OK** o ►.



DVD-RAM

- Aparecerá el mensaje de confirmación '¿Desea formatee el disco?'.



- Si selecciona "Si", aparecerá el mensaje de confirmación 'Se eliminarán todos los datos. ¿Desea continuar?'.

DVD-RW

- Aparecerá el mensaje de confirmación 'Elija el formato de grabación para DVD- RW'.



- 4 Pulse los botones ◀▶ seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**. Se da formato al disco.

DVD-modo VR y DVD-modo V se definen de acuerdo con su formato de grabación.

	DVD-modo VR	DVD-modo V
DISCO	DVD-RAM DVD-RW	DVD-RW DVD-R

Para reproducir este disco en otro reproductor, tiene que formatearlo como DVD-V y finalizarlo tras la grabación.

Finalización de discos

Después de grabar títulos en un disco DVD-RW/-R con el grabador de DVD, hay que finalizarlo antes de poder reproducirlo en dispositivos externos.



- 1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.



- 2 Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Control. de Discos** y pulse dos veces el botón **OK** o ▶ button.



- 3 Pulse el botón ▲▼ seleccionar **Finalizar Disco** y pulse dos veces el botón **OK** o ▶.



Aparecerá el mensaje '¿Desea finalizar este disco?'.



Si selecciona **Sí**, aparecerá de nuevo el mensaje 'El disco se finalizará. ¿Desea continuar?'.



- 4 Pulse los botones ◀▶ seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**. El disco se finaliza.



Nota

- Una vez finalizado el disco, no podrá eliminar los títulos de la lista de grabación.
- Después de finalizarse, el DVD-RW(modos V)/-R funciona de la misma forma que un DVD-Video.
- Dependiendo del tipo de disco, es posible que sea diferente la pantalla que se muestra.
- El tiempo de finalización puede ser diferente dependiendo de la cantidad de datos grabados en el disco.
- Los datos del disco se dañarán si el grabador se apaga durante el proceso de finalización.

Edición



1 No finalización de discos (modo V/VR)

1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.



2 Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Control. de Discos** y pulse dos veces el botón **OK** o ► button.



3 Pulse el botón ▲▼ seleccionar **No Finalizar Disco** y pulse dos veces el botón **OK** o ►. Aparecerá el mensaje '¿Desea no finalizar el disco?'.



Si selecciona **Sí**, aparecerá de nuevo el mensaje 'El disco no se finalizará. ¿Desea continuar?'.



4 Pulse los botones ◀▶ seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**. El disco se desfinaliza.



Nota

- Un DVD-RW puede finalizarse o no en modo V.

	Finalizar	Desfinalizar
Marca	DVD-Video (RW)	DVD-RW(modos V)
Funcionamiento	Igual que DVD-Video	Es posible la grabación adicional, la protección y la eliminación.

- Un DVD-RW puede finalizarse o desfinalizarse en modo VR.

	Finalizar	Desfinalizar
Marca	DVD-RW(VR:F)	DVD-RW(modos VR)
Funcionamiento	No es posible la grabación adicional, la eliminación ni la protección.	Es posible la grabación adicional, la eliminación ni la protección.

Eliminación de todas las listas de títulos



1 Con la unidad en modo de parada, pulse el botón **MENU**.



2 Pulse los botones ▲▼ seleccionar **Control. de Discos** y pulse dos veces el botón **OK** o ►.



3 Pulse el botón ▲▼ hasta seleccionar **Eliminar Todas las Listas de Títulos** y pulse el botón **OK** o ►.

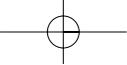


• Aparecerá el mensaje de confirmación '¿Desea eliminar todas las listas de títulos?'.



• Cuando existe el título protegido: no estará operativa la función Eliminar la lista de todos los títulos. Si hay un título que contenga una imagen fija, sin embargo, dicha función no estará operativa.
Para eliminar un título protegido, desactive Proteger en la opción Bloquear.

4 Pulse los botones ◀► seleccionar **Sí** y pulse el botón **OK**.
Se eliminan todas las listas de títulos.



Referencia

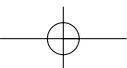
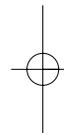
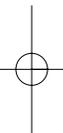
Referencia

<i>Resolución de problemas</i>	91
<i>Especificaciones</i>	94

Resolución de problemas



Especificaciones



Resolución de problemas

(DVD-VIDEO/DVD-RAM/-RW/-R)



Si el producto tiene averías, compruebe los puntos que se incluyen a continuación antes de ponerse en contacto con el centro de servicio técnico de Toshiba.

Problema	Explicación/Solución
No hay alimentación.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si el cable de alimentación está bien enchufado en la toma de corriente eléctrica. • ¿Se ha pulsado el botón I/⏻ ON/STANDBY del grabador de DVD y vídeo?.
El equipo tarda en ponerse en funcionamiento	El grabador de DVD y vídeo requiere algo de tiempo después de encenderse.
No es posible grabar programas de TV.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si el cable de alimentación está bien enchufado en la toma de corriente eléctrica. • ¿Ha definido correctamente los ajustes de programa del grabador de DVD y vídeo? • Compruebe el espacio disponible en el disco DVD-RAM/-RW/-R. • Compruebe que el cable de antena esté conectado.
La grabación con temporizador no funciona correctamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe de nuevo la hora de grabación, la hora final y la hora actual. • La grabación se cancelará si se interrumpe la alimentación debido a un fallo de alimentación o a otra razón similar mientras se graba.
No es posible grabar.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si el disco tiene formato. Este producto puede grabar únicamente en discos con formato. • Compruebe si existe espacio disponible suficiente en el disco DVD-RAM/-RW/-R.
Pulso el botón REC y no obtengo ninguna respuesta.	La grabación sólo es posible con discos DVD-RAM/-RW/-R. Si un programa tiene protección de copia, no podrá grabarlo.
Olvidé la contraseña del control paterno.	Mantenga pulsado el botón ►► del panel frontal del grabador de DVD y vídeo con el equipo encendido. Toda la configuración incluida la contraseña volverá a la configuración de fábrica. No lo haga si no es absolutamente necesario. (Tenga en cuenta que esta función sólo está disponible cuando no haya ningún disco en el interior.)
No es posible reproducir el disco.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si el disco se ha introducido correctamente con la etiqueta hacia arriba. • Compruebe el código regional del disco de DVD. • Este grabador de DVD y vídeo no puede reproducir algunos tipos de disco.
No hay sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Está viendo un programa en modo de cámara lenta o de salto? • Si está reproduciendo un programa a una velocidad distinta a la normal, no se obtendrá sonido. • Compruebe las conexiones y los ajustes iniciales. • Compruebe si el disco está dañado. Limpie el disco, en caso necesario. • Compruebe si el disco se ha introducido correctamente con la etiqueta hacia arriba.

Resolución de problemas (DVD)



Problem	Explanation/Solution
Aparece en pantalla el icono 	No es posible utilizar la operación o función debido a una de las siguientes razones: (1) El disco de DVD no admite esta función (por ejemplo, ángulos). (2) Ha indicado un título, capítulo o momento de búsqueda que está fuera del rango correcto.
Los ajustes del modo de reproducción son diferentes de los ajustes configurados con el menú de configuración.	El disco no admite todas las funciones seleccionadas. En este caso, es posible que no funcionen correctamente algunos ajustes del menú de configuración.
No es posible cambiar la relación altura/anchura.	La relación altura/anchura es fija en discos DVD.
No hay salida de audio.	Compruebe si ha seleccionado las opciones de salida digital correctas en el menú de opciones de salida de audio.
No hay salida de vídeo o audio. La bandeja del disco se abre tras unos 2 a 5 segundos.	¿Ha trasladado el grabador de DVD y vídeo repentinamente de un lugar frío a un lugar más cálido? En este caso, retire los discos y espere una o dos horas con el equipo encendido y, a continuación, inserte el disco e intente la reproducción de nuevo. Funcionará correctamente cuando se evapore la condensación.
La función Angle (Ángulo) no funciona durante la reproducción de un disco de DVD.	La función de ángulo sólo está disponible cuando el disco contiene imágenes capturadas en ángulos diferentes.
El disco gira, pero no se ve ninguna imagen o las imágenes son de mala calidad.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si el disco está dañado o tiene cuerpos extraños. • Es posible que no pueda reproducir algunos discos con una calidad de fabricación defectuosa. • Si la escena cambia de forma repentina de oscuro a claro, es posible que la pantalla tenga temblores temporalmente, pero no es un defecto.
No se reproduce el idioma de audio y subtítulos que deseo.	Los idiomas de audio y subtítulos son específicos del disco. Sólo los idiomas de sonido y subtítulos contenidos en un disco de DVD están disponibles y visibles en el menú del disco.
No hay salida progresiva.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si aparece PSO en el panel frontal. • Asegúrese de cambiar la señal de la salida de vídeo componente utilizando el botón Progressive (Progresivo) con el disco parado.
El mando a distancia no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Apunte con el mando a distancia al sensor del mando a distancia del grabador de DVD y vídeo. Utilícelo en la distancia recomendada. (10 metros.) • Elimine los obstáculos entre el grabador de DVD y vídeo y el mando a distancia. • Compruebe si las pilas se han agotado.
Otros problemas	<ul style="list-style-type: none"> • Lea el índice, busque y lea las secciones que describen el problema y siga las instrucciones que se facilitan. • Apague y encienda la unidad. • Si el problema persiste, póngase en contacto con el centro de servicio técnico de Toshiba más cercano.

Resolución de problemas (Video)



Antes de ponerse en contacto con un centro de servicio autorizado de Toshiba, realice las siguientes comprobaciones.

Problema	Explicación/Solución
No hay alimentación	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el enchufe de alimentación esté conectado en la toma eléctrica de la pared. • ¿Ha pulsado el botón ON/STANDBY?
No puede insertar una cinta de vídeo	<ul style="list-style-type: none"> • Una cinta de vídeo sólo puede insertarse con la ventana hacia arriba y la pestaña de seguridad hacia uno mismo.
No se ha grabado el programa de televisión	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe las conexiones de la antena del grabador de DVD y vídeo. • ¿Ha preparado correctamente el sintonizador del grabador de DVD y vídeo? • Compruebe si la pestaña de seguridad está intacta en la cinta.
La grabación con temporizador no se ha realizado correctamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Vuelva a comprobar los ajustes de inicio y parada de la grabación y la hora actual. • Compruebe si la cinta tiene un tiempo de grabación suficiente.
No se reproduce ninguna imagen o la imagen está distorsionada	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe si está utilizando una cinta pregrabada.
No es posible ver emisiones normales	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe los ajustes externos y de sintonizador. Debe estar en el sintonizador.
Barras o líneas de interferencias durante la reproducción	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe las conexiones de la antena de TV. • Pulse los botones PROG/TRK (^ / v) para minimizar este efecto.
Cuando se pulsa ►► durante la reproducción, la imagen fija tiene líneas con "barras de interferencias" muy marcadas	<ul style="list-style-type: none"> • Una imagen fija puede tener "barras de interferencias", dependiendo de las condiciones de la cinta. Pulse los botones PROG/TRK (^ / v) durante la cámara lenta para minimizar este efecto.
Limpieza de los cabezales del vídeo	<ul style="list-style-type: none"> • Si aparecen imágenes de mala calidad en varias cintas, es necesario limpiar los cabezales del vídeo. Esto no es un problema común y a menos que ocurra esto, los cabezales no deben limpiarse. Al limpiar los cabezales del vídeo, lea todas las instrucciones que se facilitan con la cinta de limpieza de los cabezales. Una limpieza incorrecta de los cabezales puede dañarlos permanentemente.

Si no puede solventar el problema tras leer las instrucciones anteriores, anote:

- El modelo y número de serie de la parte posterior del grabador de DVD y vídeo.
- La información de la garantía.
- Una descripción clara del problema.

Luego, póngase en contacto con el centro de servicio técnico de TOSHIBA más cercano.

Especificaciones

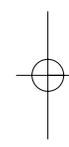
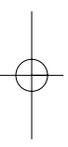
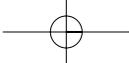


Generales	Alimentación	220 - 240V de CA, 50 Hz
	Consumo eléctrico	45 vatios
	Peso	4,8 Kg
	Dimensiones	430 (An.) X 321 (Pr.) X 84 (Al.)
	Temp. funcionamiento.	+5°C a +35°C
	Otras condiciones	Humedad relativa máxima del 75% para el correcto funcionamiento
Entrada	Entrada de vídeo (posterior)	Toma de Euro Scart: 1.0Vp-p (sin equilibrar) 75Ω
	Entrada de audio (posterior)	Toma de Euro Scart: -8dBm, 47K ohmios sin equilibrar
	Entrada frontal	Terminal RCA, DV, S-Vídeo
Output	Salida RF	UHF 21-69 (inicial CH36)
	Audio (DVD, Vídeo)	Terminal RCA, toma Euro Scart, Audio L/R
	Audio (sólo DVD)	Salida de audio digital COAXIAL
	Vídeo (DVD, Vídeo)	Terminal RCA, toma Euro Scart (Compuesto RGB), Salida S-Video
VCR	Formato de cinta	Cinta de vídeo VHS
	Sistemas de color	PAL
	Sistema de sintonización	G/K
	Vídeo S/N	Por encima de 43dB (grabación estándar)
	Resolución	Por encima de 240 líneas (grabación estándar)
	Audio S/N	Por encima de 68dB (Hi-Fi), 39dB (Mono)
	Características de frecuencia de audio	20 Hz – 20 KHz (Hi-Fi)
DVD	Formato de compresión de imágenes	MPEG-II
	Formato de compresión de audio	Dolby AC-3 256 kbps
	Calidad de grabación	XP (8 Mbps), SP (4 Mbps), LP (2 Mbps), EP (1,2/0,8 Mbps)
	Vídeo S/N	Ratio mín. 50dB con grabación estándar
	Audio S/N	Ratio mín. 75dB
	Características de frecuencia de audio	20 Hz ~ 20 KHz

Salida de audio

En discos DVD, las señales de audio grabadas a una frecuencia de muestreo de 96 kHz se convierten y se extraen en 48 kHz.

Tipo de disco	DVD	CD de AUDIO (CD-DA)
Salida de audio analógica	48 / 96KHz	44.1KHz
Salida de audio digital	48KHz	44.1KHz



TOSHIBA

Impreso en Slovakia
BY634965

